



**CBD**



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/3\*\*  
28 June 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Двенадцатое совещание  
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня\*

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЕМНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО  
ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
Пункт 1 повестки дня. Открытие совещания .....	3
Пункт 2 повестки дня. Организационные вопросы .....	3
Подпункты 2.1 и 2.2. повестки дня. Утверждение повестки дня и организация работы.....	4
А. Участники совещания .....	4
В. Выборы должностных лиц.....	6
С. Утверждение повестки дня .....	7
D. Организация работы.....	8
Пункт 3 повестки дня. Глобальная перспектива в области биоразнообразия - промежуточный обзор результатов на пути достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.....	9
Подпункт 3.1. Обзор проекта четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия .....	9
Подпункт 3.2. Обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы .....	12
Пункт 4 повестки дня. Морское и прибрежное биоразнообразие.....	12
Подпункт 4.1. Экологически или биологически значимые морские районы .....	14

\*\* Размещается повторно 4 сентября 2014 года по техническим причинам.

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1

Подпункт 4.2. Устранение воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.....	16
Подпункт 4.3. Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие.....	16
Подпункт 4.4. Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов.....	16
Подпункт 4.5. Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке.....	16
Пункт 5 повестки дня. Инвазивные чужеродные виды.....	17
Подпункт 5.1. Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма.....	20
Подпункт 5.2. Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы .....	20
Пункт 6 повестки дня. Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология .....	21
Пункт 7 повестки дня. Меры стимулирования: препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие .....	22
Пункт 8 повестки дня. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам.....	23
Пункт 9 повестки дня. Изучение разрабатываемых вопросов.....	25
Подпункт 9.1. Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним .....	25
Подпункт 9.2. Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах.....	25
Подпункт 9.3. Методы геоинженерии по управлению климатом.....	25
Подпункт 9.4. Сохранение и восстановление экосистем.....	25
Подпункт 9.5. Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия.....	26
Подпункт 9.6 . Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой .....	27
Подпункт 9.7. Здравоохранение и биоразнообразии .....	28
Пункт 10 повестки дня. Прочие вопросы .....	28
Пункт 11 повестки дня. Принятие доклада .....	28
Пункт 12 повестки дня. Закрытие совещания .....	28
Приложение. Рекомендации, принятые Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 18-м совещании .....	30

**ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

1. Восемнадцатое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) проводилось в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО) с 23 по 28 июня 2014 года.

**ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

2. Совещание было открыто в 10:15 23 июня 2014 года г-ном Гемедо Далле Тусси (Эфиопия), Председателем Вспомогательного органа. Он приветствовал участников совещания и напомнил, что на своем предыдущем совещании Вспомогательный орган использовал новый формат. Он дал Сторонам возможность сформулировать научные и технические потребности своих стран в связи с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Вместе с тем он дал Вспомогательному органу возможность разработать свои рекомендации в ходе совещания. Важно продолжать изучение опыта работы на том совещании. Он поблагодарил правительства и организации, оказавшие финансовую помощь для обеспечения участия экспертов в работе совещания, и выразил благодарность экспертам, принимавшим участие в различных экспертных процессах, которые подготовили основу для работы Вспомогательного органа.

3. Вступительное заявление сделал г-н Браулио Феррейра де Соуза Диас, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

4. Исполнительный секретарь приветствовал участников совещания и выразил благодарность правительствам Германии, Дании, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Японии за их финансовый вклад, позволивший представителям наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, некоторых других развивающихся стран и стран с переходной экономикой и коренных и местных общин принять участие в работе настоящего совещания. Он также призвал другие страны-доноры оказывать содействие участию большего числа развивающихся стран и стран с переходной экономикой, так как без адекватного участия Сторон легитимность совещаний открытого состава в рамках Конвенции может быть поставлена под сомнение.

5. Результаты работы Вспомогательного органа на этом совещании позволяют, кроме всего прочего, провести на 12-м совещании Конференции Сторон оценку прогресса, достигнутого в реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и направлять дальнейшую работу по активизации осуществления для оказания содействия выполнению к 2020 году целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Для этой цели Конференция Сторон примет, как ожидается, Пхёнчханский план действий. Итоги настоящего совещания вместе с результатами 17-го совещания Вспомогательного органа, восьмого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и пятого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции должны обеспечить основу для этого Плана действий, который должен представлять собой краткий и согласованный набор решений, содействующих осуществлению целей и задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

6. Отправной точкой для обсуждений на настоящем совещании является проект четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4). Хотя результаты анализа, послужившие основой этого доклада, свидетельствуют о том, что во многих областях достигнут прогресс, но в большинстве случаев его не достаточно для выполнения к 2020 году целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Он выразил глубокую обеспокоенность этой ситуацией, но по-прежнему оптимистично полагает, что целевые задачи могут быть выполнены, если Стороны будут работать вместе, помогать друг другу преодолевать препятствия, учиться друг у друга применению успешных подходов и сосредоточатся на активизации осуществления. Он сказал, что очень важно также рассматривать повестку дня в области сохранения биоразнообразия в более широком контексте устойчивого развития.

7. Большой объем информации, содержащейся в документах, которые предстоит обсудить Вспомогательному органу, и широкий ряд инициатив, организаций и процессов, содействовавших сбору этих данных, свидетельствуют о том, что Конвенция полагается на надежные процессы научной оценки и на этой основе разрабатывает политически значимые выводы и руководящие указания, которые могут помочь оптимизировать усилия там, где они являются наиболее эффективными и срочными. Вместе с тем важно принимать во внимание другие инициативы, имеющие значение для работы в рамках Конвенции. Первая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая проходит одновременно с настоящим совещанием, могла бы, например, помочь подтвердить решающее значение биоразнообразия для устойчивого развития. Точно так же в ходе переговоров в рамках Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития биоразнообразии фигурирует в более широком политическом контексте. Биоразнообразие играет одну из ключевых ролей в поддержании экосистем, которые обеспечивают важнейшие услуги, являющиеся основой устойчивого развития, благосостояния человека, источников средств к существованию и искоренения нищеты. Проведение мероприятий, посвященных биоразнообразию островов, по случаю Международного дня биологического разнообразия 2014 года вместе с третьей Международной конференцией по малым островным развивающимся государствам, которая запланирована на сентябрь 2014 года, должно способствовать эффективному осуществлению программы работы по биоразнообразию островов в рамках Конвенции и вновь подчеркнуть положительную роль, которую биоразнообразие может играть в более широком контексте устойчивого развития. В ходе своих прений Вспомогательный орган должен сосредоточиться на обсуждении путей реализации научных и технических потребностей, выявленных на его 17-м совещании, что поможет преодолеть препятствия на пути прогресса. Кроме того, сосредоточение внимания на том, что способствует полному осуществлению Стратегического плана, также позволит Сторонам вносить значимый вклад в выполнение повестки дня в области устойчивого развития.

#### ***Подпункты 2.1 и 2.2***

#### ***Утверждение повестки дня и организация работы***

##### ***А. Участники совещания***

8. В работе совещания принимали участие представители следующих Сторон и других правительств: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Вьетнама, Гаити, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Биссау, Германии, Гренады, Греции, Грузии, Джибути, Доминики, Европейского союза, Египта, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Ирландии, Исландии, Италии, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Китая, Колумбии, Коморских Островов, Коста-Рики, Кубы, Либерии, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальдивских Островов, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Мозамбика, Намибии, Непала, Нигера, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Островов Кука, Пакистана, Палау, Перу,

Португалии, Республики Кореи, Российской Федерации, Сан-Томе и Принсипи, Саудовской Аравии, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сербии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Тонга, Туниса, Туркменистана, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

9. В работе совещания также приняли участие наблюдатели от следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов: Глобального экологического фонда, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, Всемирного банка, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Средиземноморского плана действий ЮНЕП для Барселонской конвенции, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Университета Организации Объединенных Наций - Института перспективных исследований и Всемирной организации здравоохранения.

10. Следующие организации были также представлены наблюдателями:

Инициатива по созданию потенциала для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Установление связи, просвещение и информированность общественности (Япония)
Соглашение по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики	Университет Конкордия
Региональный центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия	Консервейшн Интернэшнл
Biofuelwatch	Конвенция об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция), Совет Европы
БёрдЛайф Интернэшнл	Немецкое общество по международному сотрудничеству
Международный совет ботанических садов по охране растений	ДИВЕРСИТАС
Международный центр сельскохозяйственной биологической науки	Экоздоровье 2014, Монреаль
Филиал Международного центра сельскохозяйственной биологической науки для стран Карибского бассейна и Латинской Америки	Эколомикс Интернэшнл
Депозитно-ссудная касса (Франция)	ЭКОНЕКСУС
Альянс за КБР	ЭКОРОПА
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/ Российский учебный центр коренных народов	Ecuador Andes Chinchasuyo, Red de Mujeres Indigenas en Biodiversidad por América Latinay El Caribe, RIMB-LAC
Центр по международному праву устойчивого развития	Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти
Ассоциация исцеления Земли Шибемеме	Evolva
	Федерация немецких ученых
	Программа для лесных народов
	Институт имени Фритьофа Нансена
	Друзья Земли - США
	Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena

Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море	Институт франкофонии за устойчивое развитие
Глобальный информационный фонд по биоразнообразию	Факультет окружающей среды Университета МакГилл
Глобальная лесная коалиция	Естественная справедливость (Юристы в защиту общин и окружающей среды)
Гринпис Интернэшнл	Сеть управляющих морскими охраняемыми районами в регионе Средиземноморья
Университет Хериот-Ватт	Ассоциация торговли декоративными рыбами
Сеть информации коренных народов по биоразнообразию	Тихоокеанские инициативы по вопросам инвазивных видов
Институт сети биоразнообразия	Объединенный консультативный совет индустрии домашних животных
Институт по проблемам сокращения ущерба, вызываемого катастрофами	Центр действий по спасению редких животных для сохранения тропиков
Международная ассоциация производителей нефти и газа	Red de Cooperacion Amazonica
Международный фонд благосостояния животных	Red de Mujeres Indigenas sobre biodiversidad
Международная организация по тропической древесине	Saami Council
Международная университетская сеть по вопросам культурного и биологического разнообразия	Seascope Consultants Ltd.
Циркумпольный Совет инуитов	Секретариат Южно-тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды
Общество за сохранение островов	Центр продовольственной безопасности
МСОП - Международный союз охраны природы	Организация Охрана природы
Институт Крейга Вентера	Союз аборигенных кочующих племен Ирана
Гражданская сеть Японии по Десятилетию биоразнообразия Организации Объединенных Наций	Фонд Организации Объединенных Наций
Японский комитет МСОП	Объединенная организация развития народа Батва в Уганде
Японский исследовательский центр дикой природы	Университет Шербрука
	Университет Восточной Англии
	Канадский комитет унитарной службы
	Wilson Center
	Всемирный фонд дикой природы.

### ***В. Выборы должностных лиц***

11. В соответствии с результатами голосования, проводившегося на 16-м и 17-м совещаниях Вспомогательного органа, в состав его бюро на 18-м совещании вошли следующие члены:

<i>Председатель:</i>	г-н Гемедо Далле Тусси (Эфиопия)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Мустафа Фоуда (Египет)
	г-жа Бригитте Батиста (Колумбия)
	г-жа Снежана Прокич (Сербия)
	г-н Жан-Патрик ле Дюк (Франция)
	г-н Эндрю Бигнелл (Новая Зеландия)
	г-жа Лурдес Койя де ла Фуэнте (Куба)
	г-н Александр Шестаков (Российская Федерация)
	г-н Юсеф аль-Хафед (Саудовская Аравия)

г-н Янгбай Сух (Республика Корея).

12. Было постановлено, что г-жа Снежана Прокич (Сербия) будет выполнять функции Докладчика совещания.

13. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган избрал следующих должностных лиц на срок полномочий, начинающийся в конце 18-го совещания и завершающийся в конце 20-го совещания, для замены членов бюро из Колумбии, Эфиопии, Франции, Российской Федерации и Саудовской Аравии: г-жу Эугению Аргуэда Монтезума (Коста-Рика), г-жу Мальту Кватхекана (Южная Африка), г-на Хорста Корна (Германия), г-жу Ширин Каррыеву (Туркменистан) и г-на Энданна Сукару (Индонезия).

### *С. Утверждение повестки дня*

14. На 1-м заседании совещания 23 июня 2014 года Вспомогательный орган приступил к рассмотрению повестки дня совещания.

15. Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем при консультации с бюро (UNEP/CBD/SBSTTA/18/1).

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Глобальная перспектива в области биоразнообразия – промежуточный обзор результатов на пути достижения Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти:
  - 3.1 Обзор проекта четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
  - 3.2 Обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы.
4. Морское и прибрежное биоразнообразие:
  - 4.1 Экологически или биологически значимые морские районы.
  - 4.2 Устранение воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.
  - 4.3 Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие.
  - 4.4 Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов.
  - 4.5 Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке.
5. Инвазивные чужеродные виды:

- 5.1 Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма.
- 5.2 Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы.
6. Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология.
7. Меры стимулирования: препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие.
8. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам.
9. Изучение разрабатываемых вопросов:
  - 9.1 Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.
  - 9.2 Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах.
  - 9.3 Методы геоинженерии по управлению климатом.
  - 9.4 Сохранение и восстановление экосистем.
  - 9.5 Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия.
  - 9.6 Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой.
  - 9.7 Здравоохранение и биоразнообразии
10. Прочие вопросы.
11. Принятие доклада.
12. Закрытие совещания.

#### ***D. Организация работы***

16. На 1-м заседании совещания 23 июня 2014 года Председатель предложил, чтобы все заседания проводились в пленарном порядке и чтобы три основных вопроса: Глобальная перспектива в области биоразнообразия – промежуточный обзор результатов на пути достижения Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; морское и прибрежное биоразнообразие; и инвазивные чужеродные виды были предварены краткими докладами экспертов.



17. Председатель также сказал, что ему будут оказывать содействие члены бюро, которые будут выполнять функции председателей некоторых заседаний совещания. Следующие члены бюро оказывали содействие председателю: г-н Александр Шестаков (пункт 4 повестки дня); г-н Мустафа Фоуда (пункт 5 повестки дня); г-н Юсеф аль-Хафед (пункт 6 повестки дня); г-н Жан-Патрик ле Дюк (пункты 7 и 8 повестки дня); и г-жа Лурдес Койя де ла Фуэнте (пункт 9 повестки дня).

### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

### **ГЛОБАЛЬНАЯ ПЕРСПЕКТИВА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ - ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ НА ПУТИ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

#### ***Подпункт 3.1            Обзор проекта четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия***

18. На 1-м заседании совещания 23 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 3.1 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу были представлены проект исполнительного резюме с основными положениями четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2) и записка Исполнительного секретаря о последствиях основных выводов, изложенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, для будущей работы в рамках Конвенции: возможных элементах для Пхёнчханского плана действий (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2/Add.1). Ему также были представлены в качестве информационных документов: проект четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/2); технические исходные документы, лежащие в основе четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4) (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/8); и сценарии включения тематики биоразнообразия в работу секторов: техническое исследование, лежащее в основе четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4) (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/9).

19. Г-н Пол Лидли (Парижский университет), руководитель технической группы по подготовке технических докладов для четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4), выступил с кратким докладом об основных выводах авторов *Глобальной перспективы*, о широком круге информации, внедренной в доклад, и о методологии, применявшейся для анализа этой информации. Напомнив об основном назначении ГПОБ-4, заключающемся в том, чтобы оценить прогресс, достигнутый в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и определить меры, необходимые для их реализации к 2020 году, он сказал, что *Глобальная перспектива* предусматривает также проведение анализа того, как прогресс, достигнутый в выполнении целевых задач, принятых в Айти, может содействовать осуществлению концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и каким образом данный прогресс может способствовать достижению Целей развития на тысячелетие. Четвертое издание подготовлено на основе информации, представленной через посредство Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Партнерства по индикаторам биоразнообразия. Оно включает основной доклад, содержащий ключевые положения и примеры, предназначенные для использования более широкой аудиторией, и технический доклад, включающий подробные отслеживаемые отчеты об оценке прогресса и действий. Изложенные в нем выводы будут, кроме

всего прочего, использованы для дальнейшего секторального анализа и для ориентирования разработки Пхёнчханского плана действий на 2020 год. Четвертое издание подготовлено с использованием научных знаний о тенденциях, текущего состояния ключевых индикаторов, тенденций касательно коренных причин утраты биоразнообразия, национальных и международных обязательств, экстраполяции статистических данных на 2020 год и сценарных прогнозов на период до 2020 года. В нем содержатся главы по каждой целевой задаче, принятой в Айти, и несколько обобщающих глав, включающих комплексные анализы в масштабе целевых задач.

20. Используя в качестве примера целевую задачу 9, он объяснил, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый в искоренении инвазивных чужеродных видов, существенного снижения темпов их интродукции не наблюдается. Достигнутого на сегодняшний день прогресса не достаточно для своевременного выполнения целевой задачи 9, хотя предстоящее вступление в силу соответствующего законодательства Европейского союза в 2015 году дает основание для осторожного оптимизма. В каждой главе сообщается о некоторых успешных результатах, таких, например, как в Новой Зеландии, где применение комплексных мер реагирования способствовало регулированию инвазивных чужеродных видов и минимизации их воздействия. Число доступных для использования индикаторов было значительно выше, чем при подготовке третьего издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, что позволило добиться более широкого понимания ситуации. Выводы, сделанные в техническом докладе, оказались несколько разочаровывающими. Прогресс был достигнут во многих областях, но нагрузка на биоразнообразие также неуклонно возрастает. Вследствие этого состояние биоразнообразия постоянно ухудшается, и такое ухудшение прогнозируется до 2020 года. Особенно тревожной ситуация представляется в отношении целевых задач 4, 8, 10, 12 и 14.

21. В четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в отличие от предыдущих глобальных перспектив, больше внимания обращено на взаимосвязи между биоразнообразием и устойчивым развитием. Цели устойчивого развития используются как желаемые конечные результаты, а биоразнообразие – как важный содействующий фактор. В *Глобальной перспективе* делается вывод о том, что, несмотря на тревожные тенденции, реализация концепции Стратегического плана на 2050 год представляется осуществимой. В ней определены три возможных пути достижения этой цели, а именно: глобальное развитие технологии, принятие децентрализованных решений или изменение моделей потребления. В ней выявлено также существенное взаимодействие с целями устойчивого развития, поскольку выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет содействовать смягчению последствий изменения климата и достижению продовольственной обеспеченности. До официального выпуска в свет четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* на открытии 12-го совещания Конференции Сторон в октябре 2014 года будет проведена открытая коллегиальная оценка исполнительного резюме, основного доклада и основных технических исследований. С дополнительной информацией можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции.

22. Г-н Томас Лавджой, член Консультативной группы по ГПОБ-4, сказал, что, в отличие от предыдущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, при подготовке ГПОБ-4 использовались многочисленные наборы данных для обеспечения всеобъемлющей оценки достигнутого прогресса. Несмотря, однако, на то, что в докладе выявлены самые различные возможности для дальнейших действий, в нем не дается единого решения для реализации необходимых дальнейших мер. Для достижения цели прекращения утраты биоразнообразия важно обратиться к субъектам за рамками сообщества, занимающегося вопросами биоразнообразия, и разъяснить, что биоразнообразие составляет основу устойчивого развития и целей устойчивого развития. Необходимы адресные продукты для охвата такой более широкой аудитории с целью разъяснения, что биоразнообразие приносит выгоды и является не препятствием на пути развития, а, наоборот, лежит в основе устойчивого развития. Задача эта, однако, не из простых, но приведенные в четвертом издании данные говорят о том, что

биоразнообразии привлекает к себе все больше внимания и уже не рассматривается как узкоспециализированный вопрос, хотя по-прежнему существует необходимость дальнейшей активизации усилий.

23. Представители Европейского союза, Замбии, Коста-Рики, Пакистана и Тимора-Лешти попросили разъяснить несколько моментов. Они поинтересовались, как ГПОБ-4 могло бы содействовать борьбе с отсутствием прогресса, отмеченным по ряду целевых задач, принятых в Айти; какие из различных подходов были бы более эффективными; и можно ли распространить среди Сторон методологии, положенные в основу ГПОБ-4. Высказывалось также мнение, что было бы целесообразно отразить в ГПОБ-4 прогресс, достигнутый на региональном уровне, и обеспечить, чтобы виды, которым угрожает опасность в отдельных странах, не оставались без внимания лишь потому, что они не являются глобально угрожаемыми.

24. Г-н Ледли сказал, что ГПОБ-4 вышло за рамки представления отчетности о состоянии и тенденциях касательно выполнения к 2020 году целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и что в нем приводится серия дополнительных мер, которые можно включать в работу с учетом специфики стран. Стимулом для стран также может послужить большое число успешных тематических исследований, приведенных в докладе. Трудно сказать, какие из политических вариантов могли бы быть более эффективными, особенно в связи с тем, что при их выборе нужно будет оценивать различные сопутствующие компромиссы. Вместо этого задача состоит в том, чтобы сделать ГПОБ-4 документом политически значимым, а не предписывающим политику. Он сказал, что приведенные в ГПОБ-4 тематические исследования содержат информацию, актуальную для регионального уровня, и что методологические принципы, положенные в основу доклада, будут сделаны публично доступными. Хотя ГПОБ-4 представляет собой глобальный анализ, было бы также важно усилить его региональные аспекты. МНППБЭУ приступает к проведению такого регионального анализа. Есть еще ряд областей, требующих рассмотрения, и в некоторых странах по-прежнему остаются пробелы в организационном потенциале. Нарращивание такого потенциала будет иметь первостепенное значение для прогресса в будущем, и этой работой еще предстоит заняться.

25. С заявлениями выступили представители Аргентины, Беларуси, Бельгии, Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза, Египта, Замбии, Индии, Канады, Китая, Колумбии (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мали, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Нигера, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Тимора-Лешти, Уганды, Франции, Швейцарии и Японии.

26. С заявлениями также выступили представители ДИВЕРСИТАС, Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), Международного союза охраны природы (МСОП) и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

27. После обмена мнениями Председатель предложил создать контактную группу. Группа под председательством г-жи Бригитты Баптите (Колумбия) продолжит обсуждение данного пункта повестки дня.

28. На 9-м заседании совещания 27 июня 2014 года председатель контактной группы сообщила, что группа пересмотрела проект рекомендаций, который приведен в документе, представленном Вспомогательному органу.

29. Проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.5.

***Действия Вспомогательного органа***

30. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.5 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XVIII/4. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

***Подпункт 3.2 Обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы***

31. На 2-м заседании совещания 23 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 3.2 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу были представлены записка Исполнительного секретаря о результатах выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) и технический исходный документ в поддержку проведения промежуточного обзора Глобальной стратегии сохранения растений (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10).

32. С заявлениями выступили представители Австралии, Беларуси, Бельгии, Бразилии, Гвинеи, Греции, Индии, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мальдивских островов, Мексики, Норвегии, Омана, Сенегала (от имени Группы африканских стран), Сент-Люсии, Судана, Таиланда, Тимора-Лешти, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

33. С заявлением также выступил представитель Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

34. После обмена мнениями Председатель сказал, что он подготовит пересмотренный вариант проекта рекомендации, содержащейся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/3, с учетом мнений, высказанных участниками, и письменных материалов, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

35. На 8-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган изучил пересмотренный проект рекомендации.

36. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.2.

***Действия Вспомогательного органа***

37. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.2 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XVIII/2. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

**ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

38. На 3-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4 повестки дня. Представляя этот пункт повестки дня, с докладами выступили г-н Фил Вильямсон, научный координатор Совета по исследованию окружающей среды, и г-жа Ихан Ли (секретариат Конвенции о биологическом разнообразии). Данные доклады были особенно актуальны для рассмотрения пункта 4.4 повестки дня.

39. Г-н Вильямсон представил обновленную версию обобщенной информации о воздействии подкисления океана на морское биоразнообразие, которая была подготовлена по поручению Конференции Сторон в решении XI/18 и при содействии правительства Соединенного Королевства. Доклад основывается на научной информации, представленной 27 экспертами из восьми стран, и на материалах, представленных Межправительственной океанографической комиссией, Международным агентством по атомной энергии, другими международными органами и секретариатом Конвенции. 21 ключевое положение доклада можно упрощенно свести к пяти ключевым фактам: подкисление океана вызывается двуокисью углерода; темпы изменений носят относительно быстрый характер; биологическое воздействие уже имеет место; подкисление океана взаимодействует с другими стрессорами; и, если не будут приняты смягчающие меры, в будущем можно ожидать гораздо более серьезных последствий.

40. Процесс, известный как подкисление океана, вызван увеличением содержания двуокиси углерода в атмосфере, что приводит к увеличению объема двуокиси углерода, растворяющегося в океане, вследствие чего возрастает концентрация ионов водорода, приводя в результате к снижению pH океана. Это вызывает также другие изменения химического состава воды, и морские организмы могли реагировать и действительно реагируют на любые из этих изменений. Предыдущие изменения в pH океана в геологической истории Земли происходили намного медленнее, что позволяло большинству морских организмов адаптироваться. Существуют убедительные доказательства того, что антропогенное подкисление океана уже вызывает биологическое воздействие, включая растворение оболочки планктонных улиток, повышение смертности в устричных садках и изменение роста коралловых водорослей. На биологическую реакцию на подкисление также влияют изменение в наличии питательных веществ, пищи и кислорода и повышение температуры, и поэтому в экспериментальных исследованиях подкисления океана все больше внимания уделяется воздействию многочисленных стрессоров. Выводы, сделанные в результате сотен экспериментов, свидетельствуют о том, что воздействие подкисления океана на морские организмы может носить разрушительный характер, включая также стремительную утрату коралловых рифов, нанося огромный экономический ущерб. Вместе с тем наиболее серьезные последствия можно предотвратить, если сократить в будущем выбросы двуокиси углерода.

41. Г-жа Ли сказала, что Конференция Сторон давно признала экологическое и социально-экономическое значение коралловых рифов и связанных с ними экосистем. Конференция Сторон рассмотрела вопрос о многочисленных антропогенных нагрузках на эти экосистемы в целевой задаче 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и в пункте 13 решения XI/18 поручила Исполнительному секретарю обновить план работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов. Коралловые рифы и связанные с ними экосистемы подвергаются стрессу в результате чрезмерного промысла рыбы, разрушительных методов рыболовства, загрязнения питательными веществами и освоения прибрежных зон. Они также чрезвычайно уязвимы к изменению климата и подкислению океана. Проект предложения по обновлению плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов (приложение II к документу UNEP/CBD/SBSTTA/18/6) поможет управлять коралловыми рифами как социально-экологическими системами, минимизировать воздействие существующих местных стрессоров и повысить восстановительную способность коралловых рифов и связанных с ними экосистем.

42. В ответ на вопросы, заданные представителями Коста-Рики, Тимора-Лешти и Циркумполярного совета инуитов, г-н Вильямсон объяснил, что существующая новая информация помогла лучше понять всю сложность биологического реагирования на подкисление океана и свидетельствует о том, что ожидаемые изменения морского разнообразия будут определяться, кроме всех прочих факторов, подкислением океана. Тогда как некоторые организмы могли бы адаптироваться в течение столетия или более короткого срока, другие организмы не в состоянии сделать это. Как выяснилось, токсичность некоторых загрязнителей увеличивается по мере повышения уровней кислотности pH. В плане сотрудничества с другими

органами он сказал, что он и другие эксперты тесно сотрудничают с Программой арктического мониторинга и оценки Арктического совета, в рамках которой был недавно подготовлен комплексный доклад о подкислении Северного Ледовитого океана.

***Подпункт 4.1 Экологически или биологически значимые морские районы***

43. На 3-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4.1 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу были представлены доклад о результатах описания районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4), и проект сводных докладов об описании районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1). Ему были также представлены в качестве информационных документов доклады региональных семинаров, содержащие описание экологически и биологически значимых морских районов в южной части Индийского океана (UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4); восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана (UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4); северной части Тихого океана (UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4); юго-восточной части Атлантического океана (UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4); Арктике (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5); северо-западной части Атлантического океана (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4); и в Средиземном море (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4), а также обновленная информация о процедуре описания районов в северо-восточной части Атлантического океана, отвечающих критериям выявления ЭБЗР КБР (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/25).

44. С заявлениями выступили Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Египет, Канада, Катар, Китай, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Оман, Острова Кука (от имени островных государств Тихого океана), Перу, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Тунис, Туркменистан, Финляндия, Франция, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка (от имени Группы африканских стран).

45. Представитель Аргентины сказал:

"Аргентина принимает к сведению итоги работы семинаров по описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов. Вместе с тем она с озабоченностью отмечает, что большинство выявленных экологически или биологически значимых морских районов расположены в районах за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи определение так называемых "экологически или биологически значимых морских районов" за пределами действия национальной юрисдикции представляет собой род чисто научной и технической деятельности. Государства и компетентные межправительственные организации должны сами определять природоохранные и управленческие меры для этих районов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая является основной и наиболее важной правовой структурой для всей деятельности в океанах, включая сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, ни при каких обстоятельствах не налагает обязательств или обязанностей на государства, которые не определили эти районы в добровольном порядке.

Аргентина считает, что мероприятие по научному и техническому выявлению ЭБЗР не должно предвосхищать итогов обсуждений, проводимых в контексте Специальной

неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции".

46. Представитель Перу сказал:

"Принимая во внимание оговорку, сделанную Перу в смысле того, чтобы не рассматривать районы, находящиеся под национальной юрисдикцией Перу, в качестве экологически или биологически значимых морских районов пока не будут завершены надлежащие национальные мероприятия, Перу соответственно просит внести необходимые коррективы в карты и координаты, содержащиеся в соответствующем сводном докладе.

Мы также считаем, что районы 11-14 и 48, приведенные в таблице 2 сводного доклада, не следует включать в хранилище информации, пока от Перу не поступит вышеупомянутого подтверждения".

47. Представитель Соединенного Королевства сказал:

"В отношении района 5, предложенного в ходе Средиземноморского семинара (море Альборан и прилегающие районы), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии отмечает, что этот район частично входит в пределы британских территориальных вод Гибралтара. До того, как этот район был предложен, не проводилось никаких консультаций ни с правительством Соединенного Королевства, ни с правительством Гибралтара, и ни у кого из них не было возможности надлежащим образом изучить научное обоснование этого предложения. Соединенное Королевство напоминает, что районы, подпадающие под национальную юрисдикцию государств, следует предлагать только самой заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами либо с их ведома или согласия, и просило бы секретариат обеспечивать в будущем соблюдение этой практики. Соединенное Королевство далее просит предоставить правительству Гибралтара возможность изучить научное обоснование этого назначения до 12-го совещания Конференции Сторон".

48. С заявлениями также выступили представители Отдела по вопросам океана и морскому праву Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

49. Кроме того, с заявлениями выступили представители Соглашения по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

50. На 4-м заседании совещания 24 июня 2014 года Председатель предложил сформировать контактную группу. Группа под председательством г-жи Ренэ Совэ (Канада) продолжит обсуждение этого пункта повестки дня.

51. На том же заседании совещания Председатель сказал, что он сформирует группу друзей Председателя, в состав которой войдут Бельгия, Ирландия, Исландия, Канада, Норвегия, Португалия, Франция, Швеция и Европейский союз, для продолжения работы, касающейся текущего научно-технического процесса применения научных критериев для выявления биологически значимых морских районов в северо-восточной части Атлантического океана и имеющей отношение к работе, проводимой Комиссией по защите морской среды северо-

восточной части Атлантического океана и Комиссией по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана.

52. На 9-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган заслушал доклад о результатах работы контактной группы. Председатель заседания предложил заинтересованным сторонам провести неформальные консультации для рассмотрения неурегулированных вопросов.

53. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года Председатель заседания сообщил о результатах неформальных консультаций. Вспомогательный орган продолжил рассмотрение пересмотренного проекта рекомендации, приведенной в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18CRP.5.

54. Проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.9.

#### ***Действия Вспомогательного органа***

55. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.8 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XVIII/1. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

***Подпункт 4.2 Устранение воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие***

***Подпункт 4.3 Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие***

***Подпункт 4.4 Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов***

***Подпункт 4.5 Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке***

56. На 3-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел подпункты 4.2, 4.3, 4.4 и 4.5 повестки дня. При рассмотрении данных пунктов повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря об устранении воздействия подводного шума и морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/18/5); записка Исполнительного секретаря, содержащая систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов (UNEP/CBD/SBSTTA/18/6); доклад о ходе разработки инструментов и развитии потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по созданию потенциала (UNEP/CBD/SBSTTA/18/7). Ему были также представлены в качестве информационных документов доклад о работе семинара экспертов по подводному шуму и его воздействию на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/MCB/EM/2014/12); базовый документ о разработке практического руководства и набора инструментальных средств по сведению к минимуму и устранению последствий неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/11); базовый документ о выполнении целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно снижения антропогенной нагрузки на коралловые рифы и связанные с ними уязвимые экосистемы (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/7/Rev.1); и информационная записка о возможностях и трудностях гармонизации глобальных индикаторов для Конвенции о биологическом



разнообразия и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18).

57. С заявлениями выступили представители Канады, Островов Кука (от имени островных государств Тихого океана), Республики Кореи и Франции.

58. На 4-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган продолжил рассмотрение данного пункта повестки дня.

59. С заявлениями выступили представители Австралии, Бельгии, Бразилии, Германии, Греции, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Италии, Катар, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Перу, Сент-Люсии, Соединенного Королевства, Тимора-Лешти, Уругвая, Финляндии, Швеции, Южной Африки (от имени Группы африканских государств) и Японии.

60. С заявлениями также выступили представители Отдела по вопросам океана и морскому праву Организации Объединенных Наций, ФАО и ЮНЕП.

61. Кроме того, с заявлениями выступили представители Соглашения по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики, Международного фонда благосостояния животных, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП, Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и Всемирного фонда дикой природы (ВФП).

62. После обмена мнениями Председатель предложил, чтобы контактная группа по вопросу морского и прибрежного биоразнообразия, созданная 24 июня 2014 года, рассмотрела пункт 4.2 повестки дня.

63. На 9-м заседании совещания 27 июня 2014 года Председатель сессии сообщил о результатах работы контактной группы, которые были включены в пересмотренный проект рекомендаций по морскому и прибрежному биоразнообразию, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.9.

64. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган изучил документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.9 по пунктам 4.2 - 4.5 повестки дня.

65. Проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.7.

#### ***Действия Вспомогательного органа***

66. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.7 в качестве рекомендации XVIII/4. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ**

67. На 5-м заседании совещания 25 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 5 повестки дня. В виде представления этого пункта повестки дня с докладами выступили г-н Деннис Ранги (Исполнительный директор по международному развитию Международного центра сельскохозяйственной биологической науки) и г-н Пьеро Дженовези (Итальянский институт охраны и исследования окружающей среды и Группа МСОП по инвазивным видам). Перед выступлениями был показан видеофильм "Зеленая инвазия – уничтожение средств к существованию в Африке", после чего представитель Кубы выступил с докладом о семинаре по созданию потенциала для малых островных развивающихся государств в отношении путей

выполнения аспектов целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касающихся инвазивных чужеродных видов, который проводился в Монреале 14 и 15 июня 2014 года.

68. Г-н Ранги сказал, что инвазивные чужеродные виды представляют собой наибольшую угрозу для биоразнообразия после разрушения мест обитания. В Африке, где 60 % населения занято в сельском хозяйстве, инвазивные чужеродные виды разрушают экосистемы, что также привело к сокращению урожайности культур на более чем 90 %. Инвазивные растения представляют собой угрозу местным культурам, и женщины и дети затрачивают теперь гораздо больше времени на прополку сорняков, прилагая в три или даже в четыре раза больше усилий. Инвазивные виды представляют также угрозу для скота и снижают емкость пастбищ на 90 %. Более 80 % бедного населения Африки держит скот, который является одним из его единственных активов и может иметь решающее значение для выживания домохозяйств в условиях кризиса. Животноводство также обеспечивает 40 % сельскохозяйственного валового внутреннего продукта Африки. *Parthenium hysterophorus*, или "сорняк голода", распространился по всем плодородным землям континента, соперничая с местными культурами и оказывая негативное воздействие на здоровье людей и животных.

69. Кроме того, инвазивные чужеродные виды оказывают все большее давление на водные ресурсы. Нехватка воды является одной из основных причин конфликтов в Африке, вынуждая людей покидать свои дома в поисках источников средств к существованию в других местах. Инвазивные виды интродуцировались в основном через посредство продовольственной помощи, агролесоводства и восстановления экосистем, зачастую являвшихся краткосрочным решением, вызывающим долгосрочные проблемы для биоразнообразия Африки. Инвазивные чужеродные виды также очень трудно регулировать. Применение пестицидов не является, как правило, подходящим решением, поскольку они дорогостоящи и защитное оборудование большей частью недоступно. Острые отравления пестицидами представляют собой серьезную проблему в сфере здравоохранения, и повышается также устойчивость вредителей к пестицидам. Поэтому единственным устойчивым и финансово приемлемым общедоступным вариантом является биологический контроль инвазивных видов.

70. Г-н Дженовези сказал, что понимание того, как инвазивные виды заносятся, внедряются, распространяются и причиняют вред, имеет решающее значение для совершенствования мер реагирования. Инвазии, как правило, начинаются с транспортировки человеком живых организмов. Инвазии являются чрезвычайно динамичными процессами, и для борьбы с ними требуется принятие быстрых решений и проведение адаптивной политики. После выявления путей инвазии, варьирующихся от физических векторов до деятельности человека и электронной коммерции, полученные знания можно интегрировать в процесс разработки политики. Он объяснил на примере млекопитающих и морских видов в Европе, как пути проникновения изменились с течением времени и варьируются географически.

71. Крайне необходимо установить общие определения, чтобы можно было сопоставлять данные. Поэтому в рамках Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах Группа специалистов МСОП по инвазивным видам и Комиссия по выживанию видов в сотрудничестве с Международным центром сельскохозяйственной биологической науки разработали стандартизированную классификацию путей интродукции на основе материалов, представленных секретариатом Конвенции и ведущими экспертами, и обновленной научной литературы. Типы путей интродукции описаны как в общих чертах для нахождения общей позиции, так и более конкретно для облегчения более детального анализа. Сравнение данных проводилось с использованием Глобальной базы данных по инвазивным видам Комиссии МСОП по выживанию видов, базы данных Научно-исследовательского проекта по проведению инвентаризаций инвазивных чужеродных видов для Европы и информационного портала Соединенного Королевства о неместных видах. Предварительные результаты показали, что наиболее распространенными путями инвазии всех таксонов являются садоводство,

декоративные виды, аквакультура, торговля комнатными животными, домашние аквариумы и контаминанты пищевых продуктов и семян.

72. Объединение данных о ключевых путях интродукции и наиболее вредных инвазивных видах может помочь в приоритизации мер профилактики и регулирования. Поэтому МСОП разрабатывает в настоящее время систему ранжирования инвазивных видов, используя подход с позиций Красного списка. Предлагаемая категоризация может применяться в сочетании с другими системами и совмещаться с более подробными классификациями. Выявление путей интродукции является только первым шагом, за которым должна следовать деятельность по реагированию и мониторингу.

73. В ответ на вопросы, заданные представителями Пакистана и Тимора-Лешти, г-н Ранги сказал, что изменение климата является осложняющим фактором, который сказывается на возможностях борьбы с инвазивными чужеродными видами. Важно наращивать потенциал и осуществлять сотрудничество, так как проблема инвазивных видов, существующая в одном регионе, вскоре может стать проблемой и в других регионах. Краткосрочные решения, такие как использование *Chromolaena ordata* для борьбы с эрозией почвы, могут приводить к появлению трудноразрешимых долгосрочных проблем. В прошлом неместные организмы, которые использовались для биоконтроля, иногда сами со временем становились проблемой, поскольку они не были конкретно нацелены на соответствующие инвазивные виды; адаптация биологического контроля к целевым видам позволит избегать таких проблем.

74. Представитель Кубы кратко проинформировал Вспомогательный орган о семинаре по созданию потенциала для выполнения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в малых островных развивающихся государствах, в работе которого приняли участие представители 24 государств и широкий круг экспертов. Участники проанализировали роль ресурсов в выполнении целевой задачи 9 в малых островных развивающихся государствах и обсудили важность национальных и региональных стратегий по предотвращению интродукции чужеродных видов такими общими путями, как аэропорты и морские порты. Они также обсудили необходимость регулирования, контроля и искоренения приоритетных видов и обменялись мнениями о различных источниках финансирования, включая шестое пополнение ресурсов Глобального экологического фонда и сотрудничество Юг-Юг. Фасилитаторы представили информацию о подготовке проектных предложений, в том числе через посредство платформы поиска оптимальных партнеров СетьЖизни. На семинаре было подготовлено 15 проектных предложений, в том числе два региональных проекта.

75. От имени участников он поблагодарил секретариат Конвенции, его партнеров и правительства Японии и Германии за организацию семинара, который способствовал обмену информацией и созданию потенциала для малых островных развивающихся государств. Принятая в Айти целевая задача 9 может быть выполнена только с помощью эффективного международного сотрудничества и оказания поддержки национальным и региональным усилиям путем создания потенциала, предоставления нового, дополнительного и прогнозируемого финансирования и осуществления широкого научно-технического сотрудничества.

- Подпункт 5.1** *Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма*
- Подпункт 5.2** *Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы*

76. На 5-м заседании совещания 25 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел подпункты 5.1 и 5.2 повестки дня. При рассмотрении данных подпунктов Вспомогательному органу были представлены записка Исполнительного секретаря о регулировании рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и смежных вопросах (UNEP/CBD/SBSTTA/18/8); записка Исполнительного секретаря об обзоре работы по инвазивным чужеродным видам и соображениях касательно дальнейшей работы (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9); и записка Исполнительного секретаря о путях интродукции инвазивных видов, их приоритизации и регулировании (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1). Ему также был представлен информационный документ о штрих-кодировании ДНК и его роли в создании глобального потенциала в области молекулярного биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/20).

77. С заявлениями выступили представители Албании, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Бразилии, Греции, Индонезии, Италии, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Камбоджи, Канады, Китая, Колумбии, Малайзии, Мальдивских островов, Мексики, Непала, Норвегии, Островов Кука, Омана, Палау (от имени островных государств Тихого океана), Сент-Китс и Невиса, Сербии, Судана, Таиланда, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки (от имени Группы африканских стран) и Японии.

78. Представитель Египта выразил оговорку своей страны касательно документа UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1. Подробное изложение обоснования оговорки будет представлено в секретариат в письменной форме.

79. В ответ на вопрос представителя Аргентины секретариат объяснил, что документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/8 был подготовлен в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Международную конвенцию по защите растений и Всемирную организацию по охране здоровья животных. Он был распространен для независимого коллегиального обзора и был дополнен материалами от соответствующих организаций, хотя окончательный вариант приложения не пересматривался. На 6-м заседании совещания 25 июня 2014 года Вспомогательный орган продолжил рассмотрение данного пункта повестки дня.

80. С заявлениями выступили представители Гвинеи, Камеруна, Перу, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин и Уругвая.

81. С заявлениями также выступили представители Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция), Международного центра сельскохозяйственной биологической науки, ДИВЕРСИТАС, ЭКОНЕКСУС (также от имени Biofuelwatch), Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, МСОП, Сети управляющих морскими охраняемыми районами Средиземного моря и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

***Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма***

82. На этом же 6-м заседании совещания 25 июня 2014 года после обмена мнениями Председатель предложил сформировать контактную группу. Группа под председательством г-на Янгбая Суха (Республика Корея) продолжит обсуждение пункта 5.1 повестки дня.

83. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года председатель контактной группы представил пересмотренный проект рекомендации, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.6 по пункту 5.1 повестки дня, который были затем рассмотрен Вспомогательным органом.

84. Проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.4.

#### *Действия Вспомогательного органа*

85. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.4 в качестве рекомендации XVIII/5. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

#### *Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы*

86. На этом же 6-м заседании совещания 25 июня 2014 года после обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный вариант проекта рекомендации, приведенной в документе (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9), в котором будут отражены мнения, высказанные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

87. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.8 по пункту 5.2 повестки дня, представленный Председателем заседания.

88. Проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.8.

#### *Действия Вспомогательного органа*

89. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.8 в качестве рекомендации XVIII/6. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

### **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                    НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ: СИНТЕТИЧЕСКАЯ БИОЛОГИЯ**

90. На 4-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о новых и возникающих вопросах: синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/18/10). Ему были также представлены информационные документы о потенциальном положительном и отрицательном воздействии компонентов, организмов и продуктов, получаемых с помощью методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/3) и о возможных пробелах и частичных совпадениях в применимых положениях Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений, касающихся компонентов, организмов и продуктов, получаемых с помощью методов

синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/4). Кроме того, ему был представлен доклад Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков в рамках Картахенского протокола по биобезопасности (UNEP/CBD/BS/АНТЕG-RA&RM/5/6).

91. С заявлениями выступили представители Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Европейского союза, Египта, Замбии, Индии, Индонезии, Италии, Катара, Коста-Рики, Либерии, Малайзии, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Норвегии, Соединенного Королевства, Таиланда, Тимора-Лешти, Филиппин, Франции, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии (от имени Группы африканских стран), Южной Африки (от имени стран-единомышленниц, располагающих сверхбогатым биоразнообразием) и Японии.

92. На 6-м заседании совещания 25 июня 2014 года Вспомогательный орган продолжил рассмотрение данного пункта повестки дня.

93. С заявлениями выступили представители Гвинеи, Канады, Уганды и Южной Африки.

94. С заявлениями также выступили представители Альянса за КБР, Сети ЭКОРОПА, Федерации немецких ученых, Друзей Земли (также от имени женской фракции КБР) и Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия.

95. После обмена мнениями Председатель заседания предложил создать контактную группу. Группа под председательством г-на Эндрю Бигнелла (Новая Зеландия) продолжит обсуждение данного пункта повестки дня.

96. На 9-м заседании совещания 27 июня 2014 года председатель контактной группы сообщил, что группа добилась определенного прогресса, но что ей требуется дополнительное время для завершения обсуждений по данному пункту повестки дня.

97. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года председатель контактной группы представил пересмотренный проект рекомендации, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.7, который был затем рассмотрен Вспомогательным органом.

98. Проект рекомендации был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.6.

#### *Действия Вспомогательного органа*

99. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.6 в качестве рекомендации XVIII/7. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **МЕРЫ СТИМУЛИРОВАНИЯ: ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕЧЕННЫЕ НА ПУТИ РЕАЛИЗАЦИИ ВЫЯВЛЕННЫХ ВАРИАНТОВ УСТРАНЕНИЯ, ПОЭТАПНОЙ ЛИКВИДАЦИИ ИЛИ РЕФОРМИРОВАНИЯ СТИМУЛОВ, ПАГУБНО ВОЗДЕЙСТВУЮЩИХ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

100. На 2-м заседании совещания 23 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 7 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о препятствиях, встреченных на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/18/11).

101. Представитель секретариата, представляя данный пункт повестки дня, привлек внимание Вспомогательного органа к проекту решения об обзоре осуществления стратегии мобилизации ресурсов, принятому Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции, в пункте 6 раздела В которого затрагивается вопрос о стимулах, являющихся вредными для биоразнообразия.

102. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бразилии, Бурунди (от имени Группы африканских стран), Индии, Катара, Колумбии, Мальдивских Островов, Новой Зеландии, Норвегии, Таиланда, Швейцарии и Южной Африки.

103. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный вариант проекта рекомендации, содержащейся в документе (UNEP/CBD/SBSTTA/18/11), с учетом мнений, высказанных участниками, и письменных материалов, представленных в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

104. На 8-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендаций, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.2.

105. С заявлениями выступили представители Бельгии, Канады и Норвегии.

106. На 9-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган продолжил рассмотрение пересмотренного проекта рекомендаций.

107. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.3.

#### *Действия Вспомогательного органа*

108. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.3 в качестве рекомендации XVIII/8. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

#### **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПЛАТФОРМА ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ**

109. На 2-м заседании совещания 23 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 8 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/CBD/SBSTTA/18/12). Ему также был представлен информационный документ, содержащий краткий доклад о результатах осуществления программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/19).

110. Г-жа Анн Ларигодери, Исполнительный секретарь Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, выступила с кратким обзором последних событий касательно осуществления программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014 – 2018 годы. В настоящее время осуществляется работа в общей сложности по 11 из 16 итоговых результатов. Платформа учредила три целевые группы соответственно по созданию потенциала, знаниям и данным и по аборигенным и местным знаниям с целью

формирования общей базовой основы для работы в ключевых областях. Она сформировала также экспертные группы для разработки руководства по проведению оценок и руководства по инструментам и методологиям оказания политической поддержки. Кроме того, проводится методологическая оценка подходов к использованию моделей и сценариев для прогнозирования изменений в биоразнообразии и экосистемных услугах в результате использования социально-экономических сценариев и тематическая оценка опылителей, опыления и производства продовольствия. В настоящее время определяется также сфера охвата методологической оценки подходов для понимания многочисленных ценностей биоразнообразия и региональных и субрегиональных оценок, проведение которых начнется, как ожидается, в 2015 году.

111. Значительная часть работы, проделанной в рамках Платформы, имеет непосредственное отношение к Конвенции, деятельности Вспомогательного органа и достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Поэтому желательно, чтобы в будущем Вспомогательный орган опирался на результаты данной работы. Для этого Сторонам следует заняться обзором итоговых результатов, чтобы обеспечить правильное решение ими соответствующих вопросов. В этой связи она привлекла внимание к текущему призыву выдвигать кандидатуры экспертов для проведения обзора региональных и субрегиональных оценок и оценок деградации и восстановления земель. Она также надеется, что Вспомогательный орган будет в полной мере учитывать результаты работы, проведенной в рамках Платформы, и будет использовать их при подготовке рекомендаций для Конференции Сторон. Тесное сотрудничество между Платформой и Вспомогательным органом имеет большое значение для избегания дублирования усилий с инициативами Платформы, имеющими прямое отношение к Конвенции. Участники Платформы в полной мере привержены плодотворному сотрудничеству с Вспомогательным органом.

112. С заявлениями выступили представители Австрии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Бразилии, Германии, Египта, Индии, Камеруна (от имени Группы африканских стран), Канады, Китая, Колумбии, Мексики, Омана, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Таиланда, Того, Уругвая, Франции, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

113. С заявлениями также выступили представители Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

114. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный вариант проекта рекомендации, приведенной в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/12, в котором будут отражены мнения, высказанные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

115. На 8-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган изучил пересмотренный проект рекомендации на основе текста, представленного Председателем в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/3.

116. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Канады, Китая, Колумбии, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Соединенного Королевства, Уругвая, Франции и Швейцарии.

117. После обмена мнениями Председатель попросил ряд Сторон проконсультироваться в неофициальном порядке в преддверии дальнейшего обсуждения вопроса на последующем заседании совещания.

118. На 10-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган далее рассмотрел этот вопрос.



119. С заявлениями выступили представители Аргентины и Мексики.

120. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит дальнейший пересмотренный вариант проекта рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом на основе замечаний, высказанных Сторонами.

### *Действия Вспомогательного органа*

121. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года пересмотренный проект рекомендации (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/3/Rev.1) с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом и был затем принят в качестве рекомендации XVIII/9. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ИЗУЧЕНИЕ РАЗРАБАТЫВАЕМЫХ ВОПРОСОВ**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <i>Подпункт 9.1</i> | <i>Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним</i>  |
| <i>Подпункт 9.2</i> | <i>Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах</i> |
| <i>Подпункт 9.3</i> | <i>Методы геоинженерии по управлению климатом</i>  |
| <i>Подпункт 9.4</i> | <i>Сохранение и восстановление экосистем</i>   |

122. На 6-м заседании совещания 25 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел подпункты 9.1, 9.2, 9.3. и 9.4 повестки дня. При рассмотрении данных подпунктов Вспомогательному органу был представлен доклад о разрабатываемых вопросах: биоразнообразии и изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/18/13) и доклад о результатах сохранения и восстановления экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/18/14). Ему были также представлены в качестве информационных документов промежуточное обновление информации о потенциальном воздействии методов геоинженерии по управлению климатом на биоразнообразии и нормативной базе, актуальной для Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/5); обобщение представленной информации касательно мер, принятых в соответствии с руководящими указаниями по методам геоинженерии по управлению климатом, приведенными в подпункте 8 w) решения X/33 (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/14); и записка Исполнительного секретаря о биоразнообразии и приземном озоне (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/17).

123. С заявлениями выступили представители Беларуси, Бразилии (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Европейского союза и его государств-членов, Египта, Италии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Мексики, Непала, Соединенного Королевства, Таиланда, Уганды (от имени Группы африканских стран), Филиппин, Финляндии, Швейцарии, Южной Африки (от имени Группы стран-единомышленниц, располагающих сверхбогатым биоразнообразием) и Японии.

124. На 7-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган продолжил обсуждение данного пункта повестки дня.

125. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бельгии, Бразилии, Индии, Многонационального государства Боливии, Нигера, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Тимора-Лешти, Франции и Южной Африки.

126. Заявления были также сделаны представителями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

127. Кроме того, с заявлениями выступили представители Группы действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти, Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция), Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

128. После обмена мнениями по пункту 9 повестки дня Председатель заседания сказала, что она подготовит проект рекомендации по этим подпунктам, в котором будут отражены мнения, высказанные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

129. На 11-м заседании совещания 27 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем заседания проект рекомендации, озаглавленный: Изучение разрабатываемых вопросов: биоразнообразие и изменение климата ((UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/10 по подпунктам 9.1, 9.2 и 9.3).

130. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для официального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.10.

131. На этом же заседании совещания Вспомогательный орган рассмотрел также представленный Председателем заседания проект рекомендации, озаглавленный: Изучение разрабатываемых вопросов: сохранение и восстановление экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/11 по подпункту 9.4).

132. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был одобрен для официального принятия Вспомогательным органом в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.11.

#### ***Действия Вспомогательного органа***

133. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.10 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XVIII/10. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

134. На этом же заседании совещания Вспомогательный орган принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.11 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XVIII/11. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

#### ***Подпункт 9.5                      Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия***

135. На 7-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 9.5 повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня Вспомогательному

органу была представлена записка Исполнительного секретаря об определениях ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/18/15).

136. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бразилии, Камбоджи, Италии, Канады, Катара, Новой Зеландии, Тимора-Лешти, Туниса и Соединенного Королевства.

137. Заявления были также сделаны представителями Biofuelwatch и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

138. После обмена мнениями по пункту 9 повестки дня Председатель заседания сказала, что она подготовит проект рекомендации по этим подпунктам, в котором будут отражены мнения, изложенные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

#### *Действия Вспомогательного органа*

139. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/12) был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом и был затем принят в качестве рекомендации XVIII/12. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

#### ***Подпункт 9.6                    Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой***

140. На 7-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел подпункт 9.6 повестки дня. При рассмотрении данного подпункта повестки дня Вспомогательному органу был представлен доклад по разрабатываемому вопросу: устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление дикой природой (UNEP/CBD/SBSTTA/18/16). Ему также был представлен в качестве информационного документа доклад о результатах деятельности Международного партнерства по инициативе Сатояма – от создания до текущей деятельности (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/22).

141. С заявлениями выступили представители Албании, Бельгии, Индии, Камеруна, Канады, Мексики, Намибии, Пакистана, Соединенного Королевства, Таиланда, Того, Туниса, Финляндии, Швеции и Японии.

142. Заявление также сделал представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

143. Кроме того, с заявлениями вступили представители Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и Университета Организации Объединенных Наций.

144. После обмена мнениями по пункту 9 повестки дня Председатель заседания сказала, что она подготовит проект рекомендации по этим подпунктам, в котором будут отражены мнения, высказанные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

#### *Действия Вспомогательного органа*

145. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года пересмотренный проект рекомендации (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/13) с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом и был затем принят в качестве рекомендации XVIII/13. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

**Подпункт 9.7                      Здоровоохранение и биоразнообразии**

146. На 8-м заседании совещания 26 июня 2014 года Вспомогательный орган рассмотрел подпункт 9.7 повестки дня. При рассмотрении данного подпункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о рассмотрении реализуемых вопросов: здравоохранения и биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/18/17). Ему также была представлена в качестве информационного документа записка Исполнительного секретаря, содержащая новые ключевые положения для обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем человека (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/15).

147. С заявлениями выступили представители Австрии, Бельгии, Бразилии, Колумбии, Таиланда, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Шри-Ланки и Южной Африки.

148. С заявлением также выступил представитель Всемирной организации здравоохранения.

149. С дополнительными заявлениями также выступили представители ДИВЕРСИТАС, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

150. После обмена мнениями по пункту 9 повестки дня Председатель заседания сказала, что она подготовит проект рекомендации по этим подпунктам, в котором будут отражены мнения, высказанные участниками, и письменные материалы, представленные в секретариат, для его рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.

***Действия Вспомогательного органа***

151. На 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года пересмотренный проект рекомендации (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/14) с внесенными в него устными поправками был одобрен для его формального принятия Вспомогательным органом и был затем принят в качестве рекомендации XVIII/14. Текст принятой рекомендации приводится в приложении к настоящему докладу.

**ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                      ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

152. На 3-м заседании совещания 24 июня 2014 года Вспомогательный орган минутой молчания почтил память г-жи Чандрике Шарма, бывшего Исполнительного секретаря Международного коллектива помощи рыбакам, занимающимся мелкомасштабным рыболовством, которая была в числе 238 пассажиров и членов экипажа рейса MG370 Малайзийских авиалиний, пропавшего в марте 2014 года.

**ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                      ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

153. Настоящий доклад был принят с внесенными в него устными поправками на 12-м заседании совещания 28 июня 2014 года на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком (UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.1).

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                      ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

154. Исполнительный секретарь сказал, что прения Вспомогательного органа были чрезвычайно актуальны для предлагаемого Пхёнчханского плана действий. Вспомогательный орган отметил важное значение проекта четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4) для проведения промежуточного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на

2011-2020 годы. Однако достигнутый прогресс в большинстве случаев не позволяет пока надеяться на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к установленному для них сроку. До 12-го совещания Конференции Сторон остается чуть больше трех месяцев, а во многих рекомендациях Вспомогательного органа все еще содержатся неурегулированные вопросы, которые необходимо решить. Он настоятельно призвал Стороны проконсультироваться по данным вопросам в период до совещания Конференции Сторон в Пхёнчхане (Республика Корея).

155. Он также с удовлетворением проинформировал Вспомогательный орган о том, что 41 страна сдала на хранение свой документ о ратификации Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и что еще две страны завершили подготовку своих документов о ратификации, а девять других стран находятся в процессе окончательного оформления своих документов. Он настоятельно призвал все страны завершить свои национальные процессы одобрения и оказать содействие вступлению договора в силу и выполнению целевой задачи 16, принятой в Айти.

156. Заключительные заявления сделали Мавритания (от имени Африки), Российская Федерация (от имени Центральной и Восточной Европы), Республика Корея (от имени Азии), Европейский союз, Южная Африка (от имени Группы стран-единомышленниц, располагающих сверхбогатым биоразнообразием), Перу и Египет.

157. Представитель Египта сказал, что он хотел бы сообщить Сторонам, присутствующим на настоящем совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, о своем намерении принять у себя 13-е совещание Конференции Сторон в 2016 году и что во второй день настоящего совещания была проведена встреча с Исполнительным секретарем по этому вопросу. Он объявил, что в свете предложения дружественной страны Мексики принять у себя 13-е совещание Конференции Сторон правительство Египта пересмотрит свое предложение, вновь изучит варианты и известит секретариат до начала 12-го совещания Конференции Сторон, которое будет проводиться в Республике Корея в октябре 2014 года.

158. Заявления также сделали Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия.

159. После обычного обмена любезностями 18-е совещание Вспомогательного органа было закрыто в 13:15 в субботу, 28 июня 2014 года.

*Приложение***РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО 18-М СОВЕЩАНИИ**

Рекомендация	Страница
XVIII/1	Четвертое издание глобальной перспективы в области биоразнообразия ..... 31
XVIII/2	Результаты осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы ..... 36
XVIII/3	Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы ..... 39
XVIII/4	Морское и прибрежное разнообразие: прочие вопросы ..... 129
XVIII/5	Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и смежные вопросы ..... 143
XVIII/6	Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы ..... 149
XVIII/7	Синтетическая биология ..... 152
XVIII/8	Препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие ..... 156
XVIII/9	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам ..... 157
XVIII/10	Биоразнообразие и изменение климата ..... 159
XVIII/11	Сохранение и восстановление экосистем ..... 161
XVIII/12	Биотопливо и биоразнообразие: информация в отношении соответствующих ключевых терминов, обеспечивающих Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37 ..... 163
XVIII/13	Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой ..... 164
XVIII/14	Health and biodiversity ..... 166

**XVIII/1. Четвертое издание глобальной перспективы в области биоразнообразия**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *приветствует* проекты четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и технические доклады, лежащие в его основе;
2. *призывает* Стороны, другие правительства, коренные и местные общины и соответствующие организации и экспертов принимать участие в процессе независимой коллегиальной оценки проектов четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и технических докладов, лежащих в его основе;
3. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Консультативной группой по четвертому изданию *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и бюро Вспомогательного органа окончательно оформить четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, включая исполнительное резюме и основные идеи, а также технические доклады, лежащие в его основе, в целях его выпуска в свет в ходе 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, с учетом:
  - a) замечаний, высказанных в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;
  - b) замечаний, высказанных в рамках процесса независимой коллегиальной оценки;
  - c) информации из дополнительных пятых национальных докладов и пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
  - d) выводов, изложенных в исполнительном резюме второго доклада Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
4. *также поручает* Исполнительному секретарю при окончательном оформлении четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* обратить особое внимание на прогресс, достигнутый Сторонами, и на эффективность принятых политических мер в процессе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и особо отметить связи между выводами, приведенными в докладе, и текущим обсуждением повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития;
5. *далее поручает* Исполнительному секретарю инициировать в сотрудничестве с соответствующими партнерами и согласно коммуникационной стратегии для четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* подготовку вспомогательных материалов на всех языках Организации Объединенных Наций (при условии наличия ресурсов), предназначенных для конкретных аудиторий, в целях ознакомления данных аудиторий с основными идеями доклада;
6. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации (в зависимости от случая) принимать подготовительные меры к широкому распространению четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и приведенных в ней выводов, в том числе путем перевода доклада на местные языки;
7. *порукает* Исполнительному секретарю, учитывая замечания, высказанные в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и в процессе проведения независимой коллегиальной оценки проекта четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, при консультациях с Консультативной группой по четвертому изданию *Глобальной перспективы в области*

биоразнообразия и бюро Вспомогательного органа подготовить краткий перечень потенциальных основных ключевых мер по ускорению прогресса на пути к выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе мер, перечисленных в проекте исполнительного резюме четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*<sup>1</sup>, обеспечивая при этом согласованность с окончательным вариантом доклада, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании;

8. *порукает* Исполнительному секретарю включить в свою работу, предусмотренную в пункте 6 рекомендации XVII/3, полезные выводы, сделанные в ходе подготовки и своевременного окончательного оформления четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и проблемы, встреченные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 18-м совещании в связи с выполнения им своей задачи по пересмотру проекта доклада;

9. *рекомендует* Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении основных решений, принятых на ее 12-м совещании, в том числе проект решения, приведенный ниже, в более крупный пакет решений, которые могли бы в своей совокупности называться "Пхёнчханским планом действий по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти," в признание страны, принимающей 12-е совещание Конференции Сторон.

Вспомогательный орган на основе проекта четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* *далее рекомендует*, чтобы Конференция Сторон изучила на своем 12-м совещании вопрос о принятии решения в соответствии с приводимым ниже текстом:

#### *Конференция Сторон*

1. *напоминает*, что цель Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы заключается в оказании содействия эффективному осуществлению Конвенции посредством применения стратегического подхода, включающего общее видение, миссию и стратегические цели и целевые задачи (целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти), который будет стимулировать принятие всеобъемлющих мер всеми Сторонами и субъектами деятельности, и *принимает во внимание* различные инструменты и подходы, используемые Сторонами для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

2. *приветствует* четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

3. *с признательностью отмечает* финансовую и нематериальную поддержку, оказанную подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* Германией, Европейским союзом, Канадой, Нидерландами, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарией и Японией;

4. *отмечает* следующие общие выводы, приведенные в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы:

---

<sup>1</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/2.



a) достигнут обнадеживающий прогресс в реализации некоторых элементов большей части целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но в большинстве случаев этот прогресс будет недостаточным для выполнения целевых задач, если не будет принято неотложных и эффективных мер для снижения нагрузок на биоразнообразии и предотвращения его продолжающегося истощения;

b) выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет в значительной степени способствовать борьбе с голодом и нищетой, улучшению здоровья людей, обеспечению устойчивых поставок энергии, продуктов питания и чистой воды, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, борьбе с опустыниванием и деградацией земель и снижению уязвимости к бедствиям, содействуя тем самым выполнению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 и целей устойчивого развития;

c) меры по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, следует принимать согласованным и скоординированным образом; меры по выполнению определенных целевых задач, и особенно тех, что нацелены на устранение основных причин утраты биоразнообразия, разработку и осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, дальнейшую разработку и совместное использование информации и мобилизацию ресурсов, будут оказывать особо сильное воздействие на выполнение других целевых задач;

d) выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, потребует осуществления комплекса мер на национальном уровне, включающих, как правило, внедрение политических или правовых рамок; создание социально-экономических стимулов, согласованных с такими рамками; мобилизацию участия общественности и субъектов деятельности, включая эффективное участие коренных и местных общин; мониторинг; и обеспечение соблюдения. Для эффективной реализации комплекса мер необходимо обеспечить согласованность политики в масштабе всех секторов и соответствующих государственных министерств;

e) необходимо расширить политическую и общую поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и обеспечить достижение целей Конвенции. Для этого потребуются приложить усилия к обеспечению осведомленности правительства на всех уровнях и субъектов деятельности в масштабе всего общества о многочисленных ценностях биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг;

f) для эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы необходимо налаживать партнерства на всех уровнях, чтобы развернуть широкомасштабные действия, обеспечить учет тематики биоразнообразия в масштабе всех секторов правительства, общества и экономики и создать условия для взаимодействия в процессе осуществления различных многосторонних экологических соглашений;

g) существуют возможности оказания поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы за счет расширения научно-технического сотрудничества среди Сторон. Необходимо будет также продолжать оказание поддержки созданию потенциала и передаче технологии, и особенно для развивающихся стран, и в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также для стран с переходной экономикой;

h) для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы необходимо существенно увеличить

мобилизацию финансовых ресурсов из всех источников в соответствии с целевой задачей 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, судя по достигнутому прогрессу, целевая задача 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, не будет выполнена в установленный для нее срок к 2015 году;

6. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) проанализировать четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* с целью предложения способов усовершенствования руководящих указаний по подготовке будущих национальных докладов и представить об этом доклад Вспомогательному органу и Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции<sup>2</sup> на совещаниях, которые будут проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

б) передать четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, другим соответствующим организациям и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и довести основные выводы доклада до сведения этих органов;

с) реализовывать в сотрудничестве с соответствующими партнерами (в зависимости от обстоятельств) и во взаимодействии с соответствующими субъектами деятельности, такими как другие сектора и молодежные организации, стратегию коммуникации для четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* с целенаправленным охватом ключевых аудиторий;

7. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации (в зависимости от случая) принять меры в целях широкого распространения четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и содержащихся в ней выводов, в том числе путем перевода доклада на местные языки;

8. *ссылаясь* на решение XI/22 и резолюцию 67/212 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, *подчеркивает* необходимость обеспечения должной интеграции тематики биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и в цели устойчивого развития и отмечает в этой связи соответствующие выводы, содержащиеся в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

9. *подчеркивая*, что для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и результативного достижения концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы необходимо будет активизировать и ускорить осуществление, *настоятельно призывает* Стороны и призывает другие правительства принимать комплексные меры, необходимые для обеспечения полного осуществления Стратегического

<sup>2</sup> Это зависит от решения, которое будет принято Конференцией Сторон на ее 12-м совещании, о создании вспомогательного органа по осуществлению, в соответствии с рекомендацией Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции в пункте 7 ее рекомендации 5/2.

<sup>3</sup> В пункте 23 резолюции 67/212 от 21 декабря 2012 года о деятельности по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вкладе в устойчивое развитие Генеральная Ассамблея, в частности, рекомендует сторонам Конвенции и всем соответствующим заинтересованным сторонам, учреждениям и организациям учитывать Стратегический план по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, принимая во внимание все три компонента устойчивого развития.

плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

10. *подчеркивая*, что конкретные меры, необходимые для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и улучшения результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будут разными в зависимости от национальных условий и приоритетов, включая те, что установлены в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, *призывает* Стороны, другие правительства и организации гибким образом использовать список потенциальных ключевых мер, приведенный в приложении к настоящему решению, чтобы ускорить прогресс на пути выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

11. *отмечая*, что в тематических и сквозных программах работы в рамках Конвенции приводятся подробные руководящие указания, актуальные для реализации различных элементов Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и *напоминая* о ключевых научно-технических потребностях, связанных с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, которые определены Вспомогательным органом в рекомендации XVII/1, и вновь подтверждает, что, кроме конкретных пробелов, выявленных в этой рекомендации, инструменты и методологии оказания политической поддержки, если обеспечить их более широкое совместное использование и адаптацию к конкретным потребностям Сторон, являются достаточными, чтобы позволить принятие мер по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти<sup>4</sup>, *порукает* Вспомогательному органу рассмотреть на его будущих совещаниях основное значение ключевых выводов, изложенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, для активизации осуществления Стратегического плана и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности для тех целевых задач, в выполнении которых не достигнуто достаточного прогресса, с учетом также ключевых научно-технических потребностей, связанных с осуществлением Стратегического плана, которые были выявлены Вспомогательным органом в рекомендации XVII/1, дополнительной информации, приведенной в пятых национальных докладах, добровольных докладов, подробных руководящих указаний по реализации сквозных вопросов и программ работы и обновленных глобальных индикаторов для Стратегического плана для рассмотрения данной информации Конференцией Сторон на ее 13-м совещании.

---

<sup>4</sup> В проекте решения, рассматриваемом Конференцией Сторон, пункты 3, 4 и 5 рекомендации XVII/1 ВОНТТК будут включены в этом месте.

**XVIII/2. Результаты осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *приветствует* оценку результатов осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на период 2011-2020 годов<sup>5</sup>;
2. *признает*, что выполнение целевых задач Стратегии требует координированных действий широкого ряда субъектов деятельности, *приветствует* усилия Глобального партнерства по сохранению растений и других организаций в поддержку выполнения целевых задач, *выражает* свою благодарность за поддержку, которую оказывают Стороны, другие правительства и организации, предоставляя ресурсы для реализации инициатив по созданию потенциала в рамках Стратегии, и *с удовлетворением отмечает* инициативы тех Сторон, которые координируют усилия с соответствующими национальными субъектами деятельности;
3. *предлагает* Партнерству по индикаторам биоразнообразия в сотрудничестве с Глобальным партнерством по сохранению растений разработать индикаторы для Глобальной стратегии сохранения растений, согласованные со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
4. *признает*, что некоторые из итоговых материалов Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам могут быть полезны для реализации мер по выполнению целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений;
5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 5 решения X/17, в котором, среди прочего, Сторонам, другим правительствам, механизму финансирования и финансирующим организациям было предложено оказать достаточную, своевременную и устойчивую поддержку осуществлению Глобальной стратегии сохранения растений, и особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам с переходной экономикой;

*также ссылаясь* на пункт 6 а) решения X/17, в котором она, кроме всего прочего, предложила Сторонам и другим правительствам разработать или обновить национальные и региональные целевые задачи (в зависимости от случая) и в надлежащих случаях включить их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, и привести дальнейшее осуществление Глобальной стратегии сохранения растений в соответствие с национальными и/или региональными усилиями по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

1. *приветствует* первоначальные результаты выполнения некоторых целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы и признает вклад, который они вносят в выполнение соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020

---

<sup>5</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/3.

годы<sup>6</sup>, но с обеспокоенностью отмечает, что большинство целевых задач, возможно, не будет выполнено, судя по достигнутым пока результатам, и поэтому настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям принимать меры по активизации осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, и особенно по выполнению целевых задач, по которым в настоящее время достигнут более ограниченный прогресс;

2. *отмечая* ограниченный прогресс в выполнении целевой задачи 15, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия средств и в сотрудничестве с соответствующими организациями обобщить соответствующую информацию о возможностях стимулирования мероприятий по созданию потенциала в области ботаники и других смежных дисциплин и мероприятий в поддержку осуществления Глобальной стратегии сохранения растений и подготовить сводный доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

3. *признает*, что целый ряд подходов может быть эффективным в оказании содействия ускорению прогресса в выполнении целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений, но зависит от участвующих субъектов деятельности, специализированных учреждений или сторонников, а также от национальных обстоятельств;

4. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, членам Глобального партнерства по сохранению растений и другим субъектам деятельности *активизировать* свои усилия по осуществлению Стратегии путем стимулирования и облегчения взаимодействия, координации и партнерских связей между всеми соответствующими секторами, в том числе путем более эффективного использования механизма посредничества, а также посредством следующего:

а) по тем целевым задачам Глобальной стратегии сохранения растений, по которым многие из основных субъектов деятельности, специализированных учреждений или сторонников находятся за пределами сообщества по сохранению растений (а именно, по целевым задачам 6, 10, 13 и 14), путем реализации и поддержки мероприятий, имеющих критически важное значение для выполнения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, которые были намечены в процессе промежуточного обзора Стратегии и в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

б) по тем целевым задачам Глобальной стратегии сохранения растений, достижению прогресса по которым главным образом содействуют субъекты в среде сообщества по сохранению растений (а именно, по целевым задачам 1-5, 7, 8, 9, 12, 15 и 16), путем оказания в зависимости от случая политической, организационной и финансовой поддержки и признания их усилий, в том числе через посредство официальных сообщений и докладов;

5. *отмечает*, что целевая задача 11 Глобальной стратегии сохранения растений о видах флоры, подвергающихся угрозе со стороны международной торговли, согласована с целями и мероприятиями Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и поэтому призывает Стороны соответствующим образом признать Научный комитет по растениям СИТЕС и национальные административные органы СИТЕС в качестве ведущих

---

<sup>6</sup> Как отражено в записке Исполнительного секретаря о результатах выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) и в техническом справочном документе в поддержку промежуточного обзора Глобальной стратегии сохранения растений (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10).

организаций в осуществлении этой целевой задачи, принимая во внимание резолюцию 16.5 СИТЕС;

6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам продолжать взаимодействие с организациями-партнерами, включая членов Глобального партнерства по сохранению растений, и оказывать содействие и поддержку развитию национальных партнерств по сохранению растений с привлечением в соответствующих случаях коренных и местных общин и самого широкого круга субъектов деятельности, признавая важную роль женщин, в целях активизации осуществления Глобальной стратегии сохранения растений;

7. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжать обмен соответствующими примерами и тематическими исследованиями, включая те, что представлены Сторонами в их пятых национальных докладах, с помощью набора инструментальных средств Глобальной стратегии сохранения растений ([www.plants2020.net](http://www.plants2020.net)) и механизма посредничества Конвенции и опираться на существующие инструменты и руководящие указания (в зависимости от случая) при планировании и осуществлении сохранения растений.

**XVIII/3. Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы**

**A. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,**

1. *принимая к сведению* информацию, содержащуюся в обновленной сводке о текущем процессе в северо-восточной части Атлантического океана по описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР<sup>7</sup>, которая дополняет информацию, содержащуюся в докладе Совместного семинара Конвенции ОСПАР, Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана и Конвенции о биологическом разнообразии по выявлению ЭБЗР<sup>8</sup>, и в обзоре доклада Совместного семинара Конвенции ОСПАР, Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана и Конвенции о биологическом разнообразии по выявлению ЭБЗР в северо-восточной части Атлантического океана<sup>9</sup>, *порукает* Исполнительному секретарю до получения окончательного материала о завершении процесса и при условии, что данная информация согласуется с информацией, приведенной в обновленной информации о процессе описания районов в северо-восточной части Атлантического океана, отвечающих критериям выявления ЭБЗР<sup>7</sup>, подготовить проект сводного доклада об описании районов в северо-восточной части Атлантического океана, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, и приложить его к сводным докладам, подготовленным Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 18-м совещании для включения в приложение к проекту решения, который должен быть представлен на рассмотрение Конференции Сторон на ее 12-м совещании.

*В. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:*

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение X/29, и в частности на пункты 25 и 26, и решение XI/17, и в частности на пункты 6 и 12,

*также ссылаясь* на то, что в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву изложена правовая основа, в рамках которой следует осуществлять все мероприятия в океанах и в морях,

*вновь подтверждая* центральную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

---

<sup>7</sup>UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/25.

<sup>8</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5.

<sup>9</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1.

1. *[приветствует][принимает к сведению]* научно-техническую оценку информации, приведенную в докладах о работе региональных семинаров по описанию экологически или биологически значимых морских районов, проводившихся в семи регионах: в южной части Индийского океана (Флик-ан-Флак, Маврикий, 31 июля – 3 августа 2012 года<sup>10</sup>); в восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана (Галапагосские острова, Эквадор, 28 – 31 августа 2012 года<sup>11</sup>); в северной части Тихого океана (Москва, Российская Федерация, 25 февраля – 1 марта 2013 года<sup>12</sup>); в юго-восточной части Атлантического океана (Свакопмунд, Намибия, 8 – 12 апреля 2013 года<sup>13</sup>); в Арктике (Хельсинки, Финляндия, 3 – 7 марта 2014 года<sup>14</sup>); в северо-западной части Атлантического океана (Монреаль, Канада, 24 – 28 марта 2014 года<sup>15</sup>); и в Средиземном море (Малага, Испания, 3–7 апреля 2014 года<sup>16</sup>);

2. *выражает свою признательность* всем донорам, принимающим странам и сотрудничающим учреждениям, участвовавшим в организации вышеперечисленных региональных семинаров;

3. *порукает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады<sup>17</sup>, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 18-м совещании и приведенные в приложениях к настоящему решению, в систему хранения данных ЭБЗР, и представить их в период до 13-го совещания Конференции Сторон Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и в частности ее Специальной неформальной рабочей группе открытого состава, для изучения вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целями и процедурами, изложенными в решениях X/29 и XI/17;

4. *отмечает*, что существует текущий научно-технический процесс применения критериев выявления ЭБЗР в северо-восточной части Атлантического океана;

5. *напоминает* о суверенном праве прибрежных государств на их территориальные моря, исключительные экономические зоны и континентальный шельф в соответствии с положениями международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и *признает*, что совместное использование итогов процесса выявления ЭБЗР не наносит ущерба суверенным правам прибрежных государств;

6. *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии с пунктом 36 решения X/29 и пунктом 12 решения XI/17 продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны желают их проводить;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам провести в соответствующих случаях национальные мероприятия по описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР или другим соответствующим совместимым и дополняющим научным критериям, согласованным на национальном или межправительственном уровнях, в районах, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции, учитывая процессы, внедренные

<sup>10</sup> UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4.

<sup>11</sup> UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4.

<sup>12</sup> UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4.

<sup>13</sup> UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4.

<sup>14</sup> UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5.

<sup>15</sup> UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4.

<sup>16</sup> UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4.

<sup>17</sup> Не включая области в приложении, которые заключены в квадратные скобки, в ожидании завершения необходимых национальных процессов или консультаций, как указано в сносках к этим районам.



самими государствами в районах, находящихся в пределах действия их соответствующих юрисдикций, и распространить данную и иную соответствующую информацию через механизм хранения или совместного использования информации об ЭБЗР и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о результатах в период до следующего совещания Конференции Сторон;

8. *призывает* Стороны и другие правительства использовать в соответствующих случаях научную информацию об описании районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, в том числе информацию, размещенную в механизме хранения и совместного использования информации об ЭБЗР, в процессе морского пространственного планирования, разработки репрезентативной сети морских охраняемых районов с учетом приложения II к решению IX/20 и проведения других мер порайонного управления в морских и прибрежных районах в целях оказания содействия реализации национальных усилий по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

9. *приветствуя* резолюцию 68/70 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о мировом океане и морском праве, *далее предлагает* в этом контексте Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, а также другим компетентным межправительственным и международным организациям использовать научную информацию об описании районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, включенную в механизм хранения и совместного использования информации об ЭБЗР, в процессе осуществления своих соответствующих мандатов;

#### Вариант 1

[10. *также поручает* Исполнительному секретарю изучить варианты, пути и средства с целью проведения научно-технического анализа состояния морского и прибрежного биоразнообразия в отношении типов и уровней антропогенной деятельности в областях, описанных как отвечающих критериям выявления ЭБЗР, которые содержатся в механизме хранения информации об ЭБЗР, и представить доклад о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям];

#### Вариант 2

[10 альтернат. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с государствами и международными и межправительственными организациями в их областях компетенции изучить варианты, пути и средства в целях табулирования информации, содержащейся в хранилище данных об ЭБЗР, по типам и уровням антропогенной деятельности в районах, описанных как отвечающих критериям выявления ЭБЗР, которые содержатся в механизме хранения данных об ЭБЗР<sup>18</sup>, и использования данной информации в сотрудничестве с этими государствами и организациями в рамках усилий по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить доклад о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;]

#### Вариант 3

[10. тер] \*Примечание. Есть вариант полного исключения пункта 10.

---

<sup>18</sup> Не включая области в приложении, которые заключены в квадратные скобки, в ожидании завершения необходимых национальных процессов или консультаций, как указано в сносках к этим районам.

11. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими учреждениями, включая конвенции и планы действий по региональным морям и в соответствующих случаях региональные рыбохозяйственные организации в отношении вопросов управления рыболовством, оказывать содействие технической подготовке, включая организацию региональных и/или субрегиональных семинаров по созданию потенциала для обобщения и использования научной и технической информации, содержащейся в механизме хранения и совместного использования информации об ЭБЗР, и другой соответствующей информации в целях оказания содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить доклад о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

12. *также поручает* Исполнительному секретарю, опираясь на существующие научные руководящие указания и используя полезные выводы, сделанные на основе работы серии региональных семинаров, проводившихся в помощь описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, и опираясь на мнения, собранные среди Сторон и других правительств, разработать практические варианты дальнейшей работы по описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, обеспечивая применение самой передовой существующей научно-технической информации и традиционных знаний и научно обоснованных и актуальных продуктов, и представить доклад о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

13. *далее поручает* Исполнительному секретарю устранять научные пробелы и удовлетворять потребности в создании потенциала касательно морского биоразнообразия в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также в странах с переходной экономикой и, *признавая* пробелы в научной информации об описании районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, *порукает* Исполнительному секретарю и *призывает* Стороны сотрудничать с другими международными научными органами, включая, кроме всех прочих, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, для устранения пробелов в знаниях и дефицита технической информации об описании районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР;

14. *ссылаясь* на пункт 24 решения XI/17, *признает* важность традиционных знаний в качестве одного из источников информации для описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать рабочему участию коренных и местных общин в целях их всемерного и эффективного участия в процессе.

## Приложение

### СВОДНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОПИСАНИИ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ<sup>19</sup>

1. В соответствии с пунктом 36 решения X/29 и пунктом 12 решения XI/17 Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии было создано семь следующих дополнительных региональных семинаров для:

- a) южной части Индийского океана (Флик-ан-Флак, Маврикий, 31 июля - 3 августа 2012 года)<sup>20</sup>;
- b) восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана (Галапагос, Эквадор, 28 - 31 августа 2012)<sup>21</sup>;
- c) северной части Тихого океана (Москва, Российская Федерация, 25 февраля - 1 марта 2013 года)<sup>22</sup>;
- d) юго-восточной части Атлантики (Свакопмунд, Намибия, 8 - 12 апреля 2013 года)<sup>23</sup>;
- e) Арктики (Хельсинки, Финляндия, 3-7 марта 2014 года)<sup>24</sup>;
- f) северо-западной Атлантики (Монреаль, Канада, 24-28 марта 2014 года)<sup>25</sup>; и
- g) Средиземноморья (Малага, Испания, 7-11 апреля)<sup>26</sup>

2. В соответствии с пунктом 12 решения XI/17 резюме результатов данных региональных семинаров приведено ниже, соответственно в таблицах 1-7, а полное описание того, как именно данные области отвечают критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), приводится в приложениях к соответствующим докладам о работе семинаров (UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4, UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4, UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4, UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4).

3. В пункте 26 решения X/29 Конференция Сторон отметила, что применение критериев определения экологически или биологически значимых морских районов представляет собой род научно-технической деятельности, что в районах, которые, как было выявлено, соответствуют данным критериям, потребуется, возможно, реализация более активных природоохранных и управленческих мер и что достичь этого можно с помощью самых разнообразных средств, включая создание морских охраняемых районов и проведение оценок воздействия, и подчеркнула, что выявление экологически или биологически значимых морских районов и выбор природоохранных и управленческих мер является, согласно нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, делом государств и компетентных межправительственных организаций.

4. Описание морских районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения

<sup>19</sup> Используемые определения и представленный материал в настоящем приложении не предполагают выражения какого-либо мнения со стороны секретариата относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей.

<sup>20</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SIO-01>.

<sup>21</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-ETTP-01>.

<sup>22</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-NP-01>.

<sup>23</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SEA-01>.

<sup>24</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-01>.

<sup>25</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-02>.

<sup>26</sup> Доклад и документация размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-03>.

относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет также никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

### Указатель к таблицам

Ранжирование экологически или биологически значимых морских районов	Критерии
<b>Значимость</b> <b>В: высокая</b> <b>С: средняя</b> <b>Н: низкая</b> <b>- : информация отсутствует</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>C1:</b> уникальность или редкость</li> <li>• <b>C2:</b> особая важность для этапов цикла развития видов</li> <li>• <b>C3:</b> важность для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания</li> <li>• <b>C4:</b> уязвимость, хрупкость, чувствительность или медленные темпы восстановления</li> <li>• <b>C5:</b> биологическая производительность</li> <li>• <b>C6:</b> биологическое разнообразие</li> <li>• <b>C7:</b> естественность</li> </ul>

**Таблица 1. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в южной части Индийского океана**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к докладу о работе регионального семинара для южной части Индийского океана по тематике экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в документе UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4).

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p><b>1. Район нагула в области побережья Агульяс</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: ограничен 34° – 36° южной широты, 20° – 23° восточной долготы. Район полностью находится в пределах как территориальных вод, так и исключительной экономической зоны (ИЭЗ) Южной Африки.</li> <li>Здесь расположены нерестилища и район нагула, а также центр обитания видов умеренно теплого климата, в том числе некоторых эндемичных видов морских карасей. Это единственный район умеренно теплого климата для нагула видов, которые нерестятся на узком шельфе на севере. Он играет важную роль в процессах удержания, пополнения и питания. Густонаселенные бентические сообщества веслоногих являются богатым источником пищи. Район включает в себя критически угрожаемые илистые места обитания и уникальные крупнейшие вулканические шельфовые рифы, которые поддерживают сообщества кораллов, обитающих в холодной воде. В пределах данного района находится участок нерестового скопления находящейся под угрозой исчезновения эндемичной рыбы коралловых рифов <i>Petrus rupestris</i>. Две инициативы по систематическому планированию установили, что данный район является важным местом обитания.</li> </ul>	В	В	В	С	С	С	С
<p><b>2. Склон и подводные горы Агульяс</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: верхняя часть района побережья Агульяс на южной оконечности континентального шельфа у берегов южной Африки ограничена приблизительно 35° – 38° южной широты и 21° – 23° восточной долготы.</li> <li>Внешняя окраина вдоль южной оконечности побережья Агульяс является динамичным прибрежным районом, который отличается высокой продуктивностью и высокой гетерогенностью пелагических и бентических ареалов. В данной точке проходит граница между Южно-Бенгальским экорегионом и экорегионом Агульяс. Спорадические восходящие течения краевой зоны шельфа способствуют повышению продуктивности внешней окраины. Установлено, что данная местность является районом нереста сардин, анчоуса, ставриды и хека. Этот район побережья Агульяс признан критически важным районом нереста. Завихрения течений в данной местности обеспечивают рециркуляцию воды в прибрежной зоне и связывают важные районы нагула с ареалом нереста на бровке шельфа. Было установлено, что данный</li> </ul>	С	В	С	В	В	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p>район является приоритетным в национальном пространственном плане ввиду высокого разнообразия мест обитания.</p>							
<p><b>3. Прибрежный район Порт-Элизабет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: береговая линия, идущая к верхней части склона от Порт-Элизабет в пределах ИЭЗ Южной Африки (приблизительно 33° – 35° южной широты и 25° – 27° восточной долготы).</li> <li>• Данный район включает в себя несколько редких мест обитания ограниченного пространственного распространения и считается важным бентическим и пелагическим районом, поддерживающим важные экологические процессы. В данном районе наблюдается комплексная циркуляция в точке, где течение Агульяс покидает побережье и следует перегибам шельфа. Здесь встречаются холодные завихрения, проникновение вод на шельф и большие шельфовые меандры течения Агульяс. В пределах данной территории находятся районы кормления и размножения морских птиц (в том числе находящегося под угрозой исчезновения африканского пингвина), которые также включают в себя районы нереста, нагула и ключевых путей перемещения демерсальных и пелагических рыб. Также эту местность используют находящиеся под угрозой исчезновения кожистые черепахи. К потенциально уязвимым местам обитания и видам относятся подводные каньоны, крутая бровка шельфа, глубоководные рифы, внешний шельф и гравийные грунты бровки шельфа, а также рифообразующие холодноводные кораллы, глубина обитания которых составляет от 100 до 1000 м.</li> </ul>	C	B	B	C	B	B	H
<p><b>4. Протеа Бэнкс и пути миграции сардины</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: приблизительно 30° – 32° южной широты и 30° – 31° восточной долготы.</li> <li>• В данный район входит ключевой сегмент миграционного пути нескольких видов рыб (который называют ходом сардин) и прибрежный район мест обитания высокой сложности. К бентическим особенностям относится уникальная система глубоководных рифов под названием Протеа Бэнкс, крутая бровка шельфа и склон и четыре подводных каньона. Ход сардин — временное природное явление, в котором участвуют высшие хищники, находящиеся в поисках пищи, в том числе морские птицы, млекопитающие, акулы и промысловая рыба. Протеа Бэнкс является составным районом, в котором отмечается нерест рыб семейств горбылевых и морских карасей. Популяция некоторых из данных видов сокращается, и считается, что они находятся под угрозой исчезновения. Для данного района характерен средний уровень продуктивности. Ход сардин является важным экологическим процессом, которые содействует переносу питательных веществ из более продуктивного района побережья Агульяс в более олиготрофную среду далее на север.</li> </ul>	B	B	C	C	C	C	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p><b>5. Бухта Натал</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: восточное побережье Южной Африки, простирающийся от г. Порт-Данфорд к прибрежному району реки Мгени протяженностью до 2000 м, включая побережье Тугела, район нереста бухты Натал, бровку шельфа и верхнюю батимальную зону.</li> <li>Бухта Натал играет важную роль в многочисленных экологических процессах, в том числе в обеспечении взаимосвязи морской и наземной территорий, пополнении и удержании личинок и поддержке важных районов нагула и питания. В районе встречаются редкие места обитания и некоторые виды, которые, как известно, существуют лишь на нескольких территориях. Прохладные продуктивные воды с адвективным течением поступают на шельф через апвеллинговые участки, перемещаемые течением Агульяс, а континентальные стоки крупной реки Тукела играют важную роль в поддержании илистых и прочих ареалов рыхлых отложений. Турбидная, богатая питательными веществами среда важна для биологического цикла ракообразных, глубоководных рыб, проходных рыб, черепах и акул, некоторые из которых находятся под угрозой исчезновения. К потенциально уязвимым морским экосистемам и видам относятся подводные каньоны, кораллы холодных вод медленнорастущие морские караси.</li> </ul>	С	В	В	С	В	Н	Н
<p><b>6. Река Инкомати до Понта-ду-Ору (Южный Мозамбик)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: залив Инкомати. Данный район охватывает территорию залива Мапуту, начиная от устья реки Инкомати, бухту Лагоа, районы Байхо Данае и все побережье и акваторию открытого океана южной оконечности от острова Инхака до Понта-ду-Ору (граница между Мозамбиком и Южной Африкой в провинции Квазулу-Натал).</li> <li>В заливе расположены разнообразные, критически важные места обитания (обширные мангровые леса, луга рупии и крупнейшие из самых южных коралловых рифов субэкваториальной Африки, а также песчаные и каменистые пляжи, изрезанные и плавные побережья и т. д.). Данный район невелик, но отличается чрезвычайно высоким биоразнообразием, которое представлено различными таксонами, в том числе важными с коммерческой точки зрения промысловыми видами рыб и креветок. На территории залива также обитают несколько видов, вызывающих особую тревогу, например, дюгоны, дельфины, три вида черепах (кожистая черепаха, <i>Dermochelys coriacea</i>, головастая морская черепаха <i>Caretta caretta</i> и зеленая черепаха <i>Chelonia mydas</i>), акулы, киты, морские коньки, находящиеся под угрозой исчезновения двустворчатые моллюски и уязвимая морская трава <i>Zostera capensis</i>. На острове Инхака проживают 33% всех видов птиц, встречающихся в Южной Африке. В данном районе находятся морские и наземные резервы острова Инхака и полуострова Мачангуло.</li> </ul>	С	С	В	С	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p><b>7. Бровка шельфа Делагоа, каньоны и склон</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: приблизительно от 26° до 29° градусов южной широты и от 32° до 34° восточной долготы. Данный район простирается к югу, северу и к морю от существующих морских охраняемых районов Мапуталанд и Сент-Люсия в водно-болотном районе Исимангалисо.</li> <li>В данном районе располагаются важные морские места обитания находящихся под угрозой исчезновения кожистых черепах, ключевой путь миграции горбатых китов, район нагула тупорылой акулы, районы нереста рыбы (эндемичных морских карасей) и акул, а также место обитания прочих видов, находящихся под угрозой исчезновения, в том числе латимерии, морских млекопитающих и акул. К потенциально уязвимым морским экосистемам относятся многочисленные подводные каньоны, палеоморские побережья, глубоководные рифы и твердая бровка шельфа с рифообразующими кораллами холодных вод, также обнаруженными на глубине более 900 м. Здесь находится сезонное место кормления китовых акул.</li> </ul>	С	В	С	С	С	В	В
<p><b>8. Район от реки Саве до Сан-Себастьяна (Центральный Мозамбик)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: архипелаг Базаруто расположен в 20 км от побережья Мозамбика, 21°30'–22°10' южной широты и 35°22' – 35°30' восточной долготы. Данный район, соответствующий критериям определения экологически или биологически значимых районов, также охватывает двенадцатимильный риф, координаты которого приблизительно составляют 21° 21,300' южной широты; 35°30,200' восточной долготы.</li> <li>Данный район в основном охватывает область архипелага Базаруто, на котором проживает наиболее жизнеспособная популяция дюгоной в восточной Африке, и которая уже является морским охраняемым районом. В данном районе встречаются различные виды мегафауны, например, дюгоны, черепахи, дельфины и марлины, а также луга рупии и мангровые леса.</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	В
<p><b>9. От Моррумбене до залива Завора (Южный Мозамбик)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: к северо-западу от входа в залив Иньямбане. Данный район охватывает территорию залива Иньямбане, полуостров и территорию от г. Тофо до г. Завора (включая районы Помене и Пейндейн).</li> <li>Данный район, отвечающий критериям определения экологически или биологически значимых районов, характеризуется наличием обширной мегафауны, в основном представленной рифовыми скатами манта (<i>Manta alfredi</i>), гигантскими скатами манта (<i>Manta birostris</i>) и китовой акулой (<i>Rhincodon typus</i>), популяция которой, согласно источникам, является одной из самых</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	Н



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 44							
<p>крупных в мире. В данном районе также проживают дюгоны, пять видов черепах, а также встречаются виды коралловых рифов (один из которых является уникальным) и мангровые леса с обширными лугами рупии, в основном вокруг Моррумбене и залива Иньямбане. Исследования данного района начались недавно, и недавние отчеты о выявлении новых видов голожаберного моллюска, встречающегося вокруг Помене/Завора, подтверждают ценность данного нового очага биологического разнообразия в Мозамбике.</p>							
<p><b>10. От Келимане до реки Зуни (дельта реки Замбези)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район простирается от реки Добрых Предзнаменований до реки Зуни на юге (на полпути от Шинде, главная ветвь дельты к г. Бейра).</li> <li>От дельты поднимается побережье Софала, которое простирается от реки Сэйв до цепочки островов Примейрас и Сегундаос, где находится крупнейший и наиболее продуктивный рыболовный район в Мозамбике, на долю которого приходится почти 50% всего промышленного улова (почти 50 000 тонн в 2002 г.). Побережье Софала представлено дельтой Замбези (от Келимане до реки Зуни, протяженность береговой линии — приблизительно 200 км). Рыболовство данного района непосредственно связано с обширными мангровыми лесами дельты реки Замбези, которые являются крупнейшими мангровыми лесами Восточной Африки и покрывают почти 100 000 га.</li> </ul>	В	В	С	Н	В	-	С
<p><b>11. Береговая линия Агульяс</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: от 20° до 83° восточной долготы и от 36° до 44° южной широты.</li> <li>Для данного участка характерен уникально высокий уровень продуктивности в районах за пределами действия национальной юрисдикции Индийского океана. Он поддерживает значительное разнообразие биот, в том числе харизматических или исчезающих видов, таких как южный голубой тунец, южный кит, ластоногие и морские птицы, среди которых эндемичный критически угрожаемый амстердамский альбатрос.</li> </ul>	В	В	В	С	В	С	Н
<p><b>12. Морской парк Танга Целакант</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: между 5°03'37" южной широты, 39°14'41" восточной долготы и 5°24'13" южной широты, 39°08'12" восточной долготы и 5°21'39" южной широты, 39°01'55" восточной долготы и 5°03'21" южной широты, 39°03'21" восточной долготы</li> <li>В морском парке Танга Целакант проживает популяция латимерий, одной из редчайших и наиболее загадочных глубоководных рыб, которые ранее считались вымершими. Результаты научных исследований с использованием дистанционной видеозаписи показали, что латимерии</li> </ul>	В	Н	В	С	Н	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
обитают в пещерах на глубине от 150 до 200 м.							
<p><b>13. Пемба — Шимони — Кисите</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 04°50' и 05°30' южной широты.</li> <li>• В канале Пемба встречается широкое разнообразие видов рыб, в том числе пелагических видов, черепахи, дельфины, дюгоны и киты. Район парка Кисите-Мпунгути, расположенный в районе Шимони на южном побережье Кении, включает в себя морской парк Кисите, крупнейшую зону в Кении, закрытую для рыболовства (28 км<sup>2</sup>), а также примыкающий морской заповедник Мпунгути, самый маленький заповедник в Кении (11 км<sup>2</sup>). Для данного района характерно высокое разнообразие морской фауны, представленной кораллами, рифовыми рыбами и морскими черепахами. Район играет важную роль в жизненном цикле краба-пальмового вора, редкого и эндемичного вида. Остров Кисите является важным районом распространения птиц, который является домом для таких видов, как темная крачка (<i>Sterna fuscata</i>) и большой численности (зарегистрировано до 1000 размножающихся пар) крачек Берга (<i>Thalasseus bergii</i>) и розовых крачек (<i>Sterna dougallii</i>). Также на острове находятся разнообразные места обитания, в том числе мангровые леса, коралловые рифы, луга рупии и воды материковой отмели, которые считаются важными местами нагула рыбы. Таким образом, район Пемба — Шимони — Кисите является основным ареалом обитания морских млекопитающих и различных видов кораллов и сопутствующих видов рыб.</li> </ul>	В	С	С	С	С	С	Н
<p><b>14. Байхо-Пинда — Пибане (острова Примейрас и Сегундаос)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: от 14,2° до 18° южной широты и от 38° до 41,5° восточной долготы.</li> <li>• Данный район высокопродуктивен и является местом обитания коралловых рифов, сохранивших свой первозданный вид. Также он охватывает промысловый район Сао Лазаро (который простирается от Ангоче до Накала/о. Мозамбик). Байхо-Пинда — хороший пример уникального прибрежного района в Мозамбике со сложной системой лагун и приливно-отливных районов. Здесь обнаружена уникальная ихтиофауна и эндемичные виды морских водорослей, <i>Caraphycus alvereii</i>. Кроме того, на некотором удалении от Накала и острова Мозамбик расположено несколько подводных каньонов.</li> </ul>	С	С	С	С	С	В	С
<p><b>15. Занзибар (Унгуджа) — Саадани</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 5,50° и 6,9° южной широты и 38,7° - 39,8° восточной долготы.</li> <li>• Для района Занзибар (Унгуджа) - Саадани характерны довольно высокие концентрации биологически важных видов, таких как акулы, дельфины, дюгоны, креветки и морские черепахи.</li> </ul>	С	С	С	С	С	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p>В данном районе расположены места обитания многочисленных рыб и моллюсков. Также он является важной прибрежной туристской зоной, популярной благодаря биологическому разнообразию кораллов, рыб и моллюсков.</p>							
<p><b>16. Руфиджи — Мафия-Килва</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 7,1° и 9,0° южной широты и 39,2° и 40,6° восточной долготы.</li> <li>• Данный район населяют большие популяции разнообразных морских видов, находящихся под угрозой исчезновения, например, дюгоней, морских черепах, латимерий и прочих рыб, моллюсков и птиц. Крупнейшие сплошные мангровые заросли расположены на побережьях Мафия, Килва и в дельте реки Руфиджи.</li> </ul>	C	C	C	C	B	C	C
<p><b>17. Район Утаму</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 39,9° восточной долготы 3,5° южной широты и 40,2° восточной долготы 3,3° южной широты.</li> <li>• Места обитания в данном районе состоят из литоральных скал, песка и ила, окаймляющих рифов и коралловых садов, коралловых скал, песчаных пляжей и мангрового леса бухты Мида-Крик. Морская фауна представлена рыбами, черепахами, дюгонями и крабами. Район частично окружен лесом Мида-Крик, и отличается высоким разнообразием видов мангровых лесов, включая <i>Seriops tagal</i>, <i>Rhizophora mucronata</i>, <i>Bruguiera gymnorhiza</i>, <i>Avicennia marina</i> и <i>Sonneratia alba</i>. Здесь находят прибежище разнообразные виды как немигрирующих, так и мигрирующих птиц.</li> </ul>	C	C	C	C	C	C	C
<p><b>18. Залив Пемба — Мтвара (часть Мозамбикского пролива)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: залив Пемба в северной части Мозамбика, 400 км к эстуарию реки Рувума и рифовая система залива Мтвара-Мнази в южной части Танзании.</li> <li>• Острова архипелага Квиримбас растянулись от залива Пемба в северной части Мозамбика, 400 км к эстуарию реки Рувума и рифовой системе залива Мтвара-Мнази в южной части Танзании. На архипелаге обнаружено самое широкое разнообразие кораллов в регионе (наряду с северной частью Мозамбика), представленное почти 300 видами 60 родов. Среди харизматических видов представлены черепахи, дюгоны и слоны, а также многие редкие и эндемичные виды растений.</li> </ul>	B	C	C	B	B	B	H
<p><b>19. Мозамбикский пролив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Данный район простирается от линии, пересекающей Мозамбикский пролив от залива Мтвара в южной части Манзании до северо-восточного края Мадагаскара, на юг в юго-восточной оконечности Мадагаскара и к маяку Сент-Люсия в Южной Африке.</li> </ul>	B	B	B	B	B	C	B

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 44							
<ul style="list-style-type: none"> <li>Динамика завихрений и водоворотов в проливе является уникальной в глобальном масштабе. Она способствует созданию течения Агульяс, главного западного граничного течения в Индийском океане. Геология и океанография канала существенно влияют на динамику экосистемы и мест обитания в проливе. Уникальная динамика завихрений в проливе и апвеллинг на Мадагаскарском плато способствуют существованию высоко взаимосвязанных и продуктивных мелководных бентических и пелагических сообществ, влияя на продуктивность коралловых рифов, планктонных и пелагических сообществ, а также пространственную и временную деятельность групп животных, включая крупную рыбу, морских черепах, морских птиц и морских млекопитающих.</li> </ul>							
<p><b>20. Илес-Эпарсес (часть Мозамбикского пролива)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Илес-Эпарсес простираются вдоль всего Мозамбикского пролива, между восточным побережьем Африки и Мадагаскара. Острова Глорьез (11,3° южной широты) находятся в северной части данного района; остров Жуан-ди-Нова располагается в центре, а острова Бассас-да-Индия и Европа (22,4° южной широты) находятся в южной части данного района.</li> <li>Эти острова достаточно труднодоступны и сохранились практически в первозданном виде. Они находятся под защитой с 1972 г. Здесь можно найти участки высокой природоохранной ценности. Острова играют важную роль в жизни мигрирующих видов, в особенности морских черепах, морских млекопитающих и морских птиц. Также они являются важными зонами размножения и питания. Данный район важен для ряда видов морских черепах и стай молодых акул (<i>Carcharhinus galapagensis</i>).</li> </ul>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>В</b>
<p><b>21. Район Ламу-Киунга</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район охватывает территорию от 40,3° восточной долготы и 3,2° южной широты до 41,9° восточной долготы и 1,5° южной широты.</li> <li>Места обитания в мангровых лесах и приливно-отливных отмелях в районе Ламу на побережье Индийского океана в северо-восточной части Кении вблизи с границей с Сомали известны как наиболее обширные и населенные самым высоким разнообразием видов на всей протяженности побережья Восточной Африки. Они обладают высокой ценностью с точки зрения биологического разнообразия, защиты климата ("Голубой углерод"), рыболовства, экотуризма и защиты побережий.</li> </ul>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>Н</b>
<p><b>22. Уолтерс-Шоул</b></p>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>Н</b>	<b>Н</b>	<b>Н</b>	<b>С</b>	<b>В</b>

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 44							
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: между 33°9 – 16' южной широты и 43°49 – 56' восточной долготы. Их подошва ограничена изобатой в 800 м.</li> <li>Уолтерс-Шоул — это подводный горный массив с крутыми пиками конической формы и плоскими вершинами (минимальная глубина — 15 м), покрытый коралловыми рифами с изломленным и зубчатым рельефом, в особенности вдоль внешних краин. Их основание определяется изобатой в 800 м. Они являются единственным известным местом обитания недавно обнаруженных гигантских видов лангустов <i>Palinurus barbarae</i> (Decapoda Palinuridae), и от 30 до 40% мелководной ихтиофауны Уолтерс-Шоул является эндемиком, присущим некоторой части цепочки островов и морских возвышенностей Вест-Винд.</li> </ul>							
<p><b>23. Подводная гора Коралл и зона разлома</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: между 41°00' – 41°40' южной широты и 42°10 – 43°10' восточной долготы.</li> <li>В данном районе находится единственное известное место обитания холодноводных коралловых рифов в субантарктических водах. Это уникальный район в юго-западной части Индийского океана, в котором присутствуют обширные территории низкого рельефа, простирающиеся с вершины подводной горы Коралл на уровне 300 м до дна примыкающей глубоководной океанической впадины/зоны разлома на уровне 5200 м, всего в 10 км к западу от подводной горы. В данном районе обитают коралловые рифы холодных вод и коралловые сады, включая виды <i>Scleractinia</i> и <i>Octocorallia</i>. Район густо заселен видами сопутствующей фауны, включая прикрепленные к субстрату (кораллы, губки) и подвижные виды (омары, иглокожие). Характеристики кораллов <i>Scleractinia</i> на вершине подводной горы и на верхних склонах неизвестны, но, вероятно, это вид <i>Lophelia pertusa</i>. Кроме того, пелагическая экосистема, связанная с подводной горой, отличается от существующих на изученных подводных горах к северу от субантарктического фронта. В частности, подводная гора Коралл плотно населена пелагическими макроурусами.</li> </ul>	V	C	-	V	-	V	C
<p><b>24. Северная часть Мозамбикского пролива</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: южная часть Танзании, к югу от залива Мтвара; северная часть Мозамбика, северо-западная и северо-восточная части Мадагаскара, Коморские острова, южная часть Сейшельских островов, включая острова Альдабра, плато Провиденс и Фаркуар, а также французские заморские территории Майотта и Глорьез.</li> <li>Северная часть Мозамбикского пролива может быть охарактеризована как экологически однородная биогеографическая субъективная единица, для которой свойственна активная динамика водоворотов и завихрений, способствующая высокой взаимосвязи между островами. Текущая</li> </ul>	V	V	V	V	V	V	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
схема, привязанная к динамике таких водоворотов и завихрений, привела к возникновению самых высоких показателей биологического разнообразия в данном районе региона.							
<p><b>25. Морской парк Мохели</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: между 11°20' и 13°04' южной широты и 43°11' – 43°11' восточной долготы.</li> <li>Данный район является парком VI категории МСОП; это убежище для множества видов и экосистем, представленных на региональном и международном уровнях. Это первое место гнездования зеленой черепахи на архипелаге, важный район размножения горбатых китов и убежище для дюгоней.</li> </ul>	C	B	B	B	B	B	B
<p><b>26. Острова Принс-Эдуард, острова Дель Кано Райз и Крозе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: ограничен 43° – 48° южной широты и 32,73° – 55° восточной долготы.</li> <li>Данная территория является районом кормления и размножения многих видов птиц, находящихся под угрозой исчезновения, и важна с точки зрения взаимосвязи между сушей и океаном, а также между батиметрическими зонами. Здесь наблюдается значительная разнородность пелагического и бентического мест обитания, в которых находятся потенциально уязвимые места обитания и виды, в том числе рифообразующие кораллы холодных вод. Места обитания в данном районе включают подводные горы, трансформные сдвиги и зоны разлома, глубокие впадины, гидротермальные источники, абиссальные равнины и несколько пелагических мест обитания.</li> </ul>	B	B	B	B	B	B	B
<p><b>27. Южный Мадагаскар (часть Мозамбикского пролива)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: обширное подводное плато или гребень на глубине от 1000 до 2500 м, простирающийся к югу от Мадагаскара почти на 1000 км.</li> <li>Высокопродуктивные воды данного района являются критически важными местами кормления активно мигрирующих видов района, в том числе морских птиц и китообразных. Для него характерны большие прибрежные дюны, лагуны и береговые запруды, образующие уникальные прибрежные места обитания и водно-болотные угодья. В мелководных бентических сообществах данного района доминируют сообщества твердых субстратов и небольшие изолированные коралловые рифы на оконечностях.</li> </ul>	B	B	B	C	B	B	B
<p><b>28. Остров Тромлен</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: приблизительно 580 км к северо-западу от острова Реюньон (54°31' восточной долготы, 15°53' южной широты).</li> <li>Поскольку доступ на остров ограничен, о нем собрано мало научной информации, которая</li> </ul>	B	B	B	B	B	B	B

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p>описывает лишь несколько таксонов. Наблюдение за морскими черепахами ведется с 1980-х, и долгосрочный анализ показал, что Тромлен является одним из наиболее важных мест гнездования зеленой черепахи в западной части Индийского океана. Для видов кораллов и птиц в данном районе характерна генетическая изоляция, что также повышает значимость консервации острова. Кроме того, данный район населяют два вида кораллов Faviid, которые встречаются в данной области редко.</p>							
<p><b>29. Плато Маэ, Альфонс и Амирантес</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 50°00' и 58°00' восточной долготы и между 0°00' и 10°00' южной широты.</li> <li>• Данный район отличается высоким биологическим разнообразием, и является местом размножения, кормления и нагула китообразных. Через него проходят миграционные пути данных видов; а также здесь находятся важные места кормления пелагических рыб, в особенности видов тунца и акул. Для данного района характерны коралловые рифы и мангровые леса, которые создают важные участки для нереста и нагула рыб. Мангровые заросли помогают снижать образование осадков и их сток к коралловым рифам. Плато вносит вклад в консервацию морских птиц за счет наличия мест размножения и кормления. Здесь обнаружены важные участки гнездования зеленых черепах и черепах бисса.</li> </ul>	V	V	V	C	V	V	H
<p><b>30. Подводная гора Атлантик</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: приблизительно 32°38' – 32°48' южной широты и 57°12'– 57°20' восточной долготы.</li> <li>• Тектонически активный, затопленный остров/подводная гора/плоская подводная гора; благодаря сложной геоморфологии, данный район стал убежищем высоко разнообразной глубоководной фауны на глубине от 700 до 4000 м. На подводной горе обитают разнообразные коралловые сады и скально-береговые глубоководные сообщества, для которых характерны крупные анемоны, гигантские губки и восьмилучевые кораллы. На морской горе также обитают популяции пелагической рыбы-кабана (<i>Pseudopentaceros wheeleri</i>) и бериковые.</li> </ul>	V	C	V	V	C	V	C
<p><b>31. Морской парк Блю-Бей, Маврикий</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: морской парк Блю-Бей расположен в юго-восточной части Маврикия, и простирается от Пуэнте-Ко-де-Гарде на севере до Пуэнте Вакоас на юге.</li> <li>• В парке обнаружено два вида рифов: окаймляющие рифы и изолированные рифы. Кораллы отличаются высоким видовым разнообразием. Зарегистрировано не менее 38 различных видов,</li> </ul>	V	V	C	V	-	V	V

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<p>которые представляют 28 родов и 15 семейств. В парке обитают промысловые виды и различные рифовые рыбы, в том числе те, для которых характерно образование косяков, а также прочие представители морской фауны, например, семь видов иглокожих, восемь видов моллюсков, четыре вида ракообразных, четыре вида губок, два вида голожаберных моллюсков, четыре вида голотурии и один вид черепах.</p>							
<p><b>32. Банка Сая-де-Малья</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: между 8°30 – 12° южной широты и 59°30 – 62,30° восточной долготы.</li> <li>• Банка Сая-де-Малья является крупнейшей из трех мелководных банок, образующих Маскаренское плато. Маскаренское плато является отдаленным местом. Земля и небольшие острова недавно образовались на его южной оконечности и еще малоизвестны и плохо изучены, но существуют убедительные свидетельства наличия на плато уникальных океанографических характеристик и мест обитания, в том числе крупнейших лугов рупии и мелководных биотопов в мире, эндемичных видов и существенных скоплений морских млекопитающих и птиц.</li> </ul>	В	В	-	-	В	-	В
<p><b>33. Шриланкийская сторона залива Маннар</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Шриланкийская сторона залива Маннар. Данный район расположен в пределах исключительной экономической зоны Шри-Ланки и в пределах континентального шельфа. Район, соответствующий критериям определения экологически или биологически значимых районов, находится в прибрежных водах, омывающих северо-восточное и северное побережья. В прибрежном направлении он граничит с линией побережья и простирается в море на 5 км от береговой линии.</li> <li>• Для данного района характерен высокий уровень экологического и биологического разнообразия. Здесь обитают некоторые виды черепах и дюгоней, находящиеся под угрозой исчезновения. Кроме того, в данном районе находятся чрезвычайно хрупкие и чувствительные прибрежные экосистемы — коралловые рифы, луга рупии, лагуны и эстуарии, окаймленные мангровыми зарослями, илистые поймы, песчаные дюны и несколько каналов речных устьев. В данном районе были зарегистрированы такие виды морских млекопитающих, находящиеся под угрозой исчезновения, как <i>Balaenoptera musculus</i> и <i>Dagong dugong</i>. В районе отмечается значительное разнообразие рыб, акул, скатов, креветок, лангустов, лопатоносых лангустов, стромбидов, морских огурцов и рифовых рыб. В этой районе также расположены отмели природного жемчуга, играющие важную роль в традиционном промысле.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	Н
<p><b>34. Бассейн центральной части Индийского океана</b></p>	Н	В	С	Н	Н	С	-



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 44							
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: данный район расположен к югу и востоку от Шри-Ланки и Мальдив, над центральной частью бассейна Индийского океана и частично над Восточно-Индийским хребтом.</li> <li>Известно, что данный район является ключевым местом кормления как минимум четырех видов морских птиц, которые гнездятся на островах в западной части Индийского океана. Во время цветения фитопланктона зимой в южном полушарии, птицы мигрируют на расстояние более 3000 км, чтобы кормиться здесь.</li> </ul>							
<p><b>35. Руски</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 31°20' южной широты и 94°55' восточной долготы, -31°20' южной широты и 95°00' восточной долготы, -31°30' южной широты и 95°00' восточной долготы, -31°30' южной широты и 94°55' восточной долготы.</li> <li>Выступ, поднимающийся в центральной части подводного гребня Брокен Ридж на 95° восточной долготы, от основания морского дна - подножья гребня на глубине 1200 м до глубины 580 м. Это единственный выступ на центральном гребне. На выступе обитают низкотельный берикс (<i>Beryx splendens</i>) и псевдопентацеры (<i>Pseudopentaceros</i> spp). На выступе проводилось придонное траление, в улове был обнаружен черный коралл (<i>Spidaria</i>). Это единственное известное место на Брокен Ридж, где произрастает черный коралл, и поэтому оно было объявлено бентическим охраняемым районом по инициативе Ассоциации рыбаков, занимающихся глубоководным промыслом в южной части Индийского океана.</li> </ul>	В	-	-	В	-	-	Н
<p><b>36. Фулс-Флэт</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 31°32' южной широты и 94° 40' восточной долготы, - 32° южной широты и 95°32' восточной долготы, - 31°50' южной широты и 95°38' восточной долготы, -31°24' южной широты и -94°51' восточной долготы.</li> <li>Данный район находится в южной части плато Брокен Ридж. Центральная часть гребня образует отмели приблизительно до 990 м, и его южная часть резко уходит вниз на глубину свыше 4000 м. На южном краю гребня находятся обширные заросли холодноводных кораллов, которые поднимаются на высоту от 20 до 30 м; они были исследованы гидролокатором подводного обзора. Над юго-западной границей, очевидно, существует сильное восходящее течение, что, без сомнения, приводит к созданию благоприятных условий для роста глубоководных кораллов. Очевидно, что основным структурообразующим видом является <i>Solenosmilia variabilis</i>. Структура в основном образована мертвыми кораллами.</li> </ul>	В	-	-	В	-	-	В
<p><b>37. Ист Брокен-Ридж Гайот</b></p>	В	-	-	С	-	-	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 32°50' южной широты 100°50' и восточной долготы, -32°50' южной широты 101°40' и восточной долготы, 33°25' южной широты 101°40' и восточной долготы, -33°25' южной широты и 100°50' восточной долготы.</li> <li>Представляет собой парную высокую подводную гору (плоская подводная гора) с участками высокой плотности. Она расположена у восточной оконечности гребня Брокен-Ридж. Гора поднимается с глубин от 3000 до 1060 м. Отделена от Брокен-Ридж глубокими водами, и является самой южной и одной из наиболее мелких из серии гравиметрических возвышенностей, которые простираются приблизительно от 100° восточной долготы к северу на 28° южной широты. Гравиметрические возвышенности находятся над гайотами, которые поднимаются на 1500–200 м над морским дном, но находятся в очень глубоких водах (4000–5000 м). Для этого района характерны многочисленные трещины и каньоны, простирающиеся вниз по склонам, а также, очевидно, высокая степень эрозии. Насколько известно, ранее гора не была описана и не изучалась методом траления. Полагают, что ее биологическая среда сохранилась в первозданном виде, и ее бентос и сильно изломанный рельеф еще не были описаны. Некоторые признаки указывают, что в прошлом данный район находился выше уровня моря. Данная плоская гора значительно отличается по структуре от прочих образований Брокен-Ридж. Она длинная и узкая, обладает сложной геоморфологией на западном склоне, и окружена глубокими водами.</li> </ul>							
<p><b>38. Южная часть острова Ява</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: от 12° до 17° южной широты и от 107° до 117° восточной долготы.</li> <li>Данный район является единственным известным местом нереста южного голубого тунца. Южный голубой тунец — тунец с высокой продолжительностью жизни, он доживает до 42 лет. Период зрелости у данного вида наступает между 8 и 15 годами. Популяция южного голубого тунца состоит из одного косяка, который мигрирует по обширной территории южного полушария. Данный вид возвращается на нерест в район к югу от Явы. Нерест проходит с сентября по апрель, и мальки южного голубого тунца мигрируют вниз вдоль восточного побережья Австралии, и рассеивается по Индийскому, Тихому и Атлантическому океану.</li> </ul>	C	B	B	-	B	-	-
<p><b>39. Южная часть Большой Австралийской бухты</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: У центрального побережья южной части Австралии.</li> <li>Эта область является глобально важным районом кормления нескольких видов морских птиц и рыб, находящихся под угрозой исчезновения. Здесь проходят отдельные стадии биологического цикла темноспинного дымчатого альбатроса (<i>Phoebetria fusca</i>), обитающего на острове Амстердам в нерепродуктивный сезон, и странствующего альбатроса (<i>Diomedea exulans</i>) с</li> </ul>	-	B	B	C	H	-	-

<b>Местонахождение районов и краткое описание</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>C3</b>	<b>C4</b>	<b>C5</b>	<b>C6</b>	<b>C7</b>
	Указатели к критериям см. на стр. 44						
острова Крозе на его ювенильном этапе. Этот район использует также мигрирующий южный голубой тунец, находящийся на грани исчезновения.							

**Таблица 2. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к докладу о работе регионального семинара для восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана по тематике экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в документе UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4)

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>1. Тихоокеанская северо-восточная зона прибрежного скопления белой акулы (Área de Agregación Oceánica Del Tiburón Blanco del Pacífico Nororiental)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: зона с примерным радиусом 250 км с координатами центра 23,37° северной широты и 132,71° западной долготы.</li> <li>• Тихоокеанская северо-восточная зона прибрежного скопления белой акулы представляет собой область сезонного скопления взрослых особей большой белой акулы (<i>Carcharodon carcharias</i>) в океанских водах северо-восточной части Тихого океана в северо-западном районе географических границ, определенных для настоящего семинара. Акулы приходят из двух прибрежных районов зимовки (центральная Калифорния, США и остров Гваделупа, Мексика), а также из Гавайев. Скопление акул в постоянной и прогнозируемой области в течение нескольких месяцев года имеет большое значение для данной популяции, даже если это происходит в регионе, где не наблюдались динамические океанографические процессы, и где отмечается низкая первичная продуктивность поверхностных вод.</li> </ul>	В	В	В	Н	Н	-	-
<p><b>2. Атолл Клиппертон</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: остров Клиппертон (10°17' северной широты и 109°12' западной долготы) находится между оконечностью Нижней Калифорнии и экватором. Границы района определяются зоной нагула олуши <i>Sula dactylatra</i>, которая располагается в пределах 200 км вокруг острова.</li> <li>• Это единственный атолл в тропической восточной части Тихого океана, и по этой причине он представляет собой особую и уникальную экосистему в данной области. Расположенный более чем 1000 км от побережья Мексики, он является перевалочной базой для миграционных потоков, идущих с запада, и в определенной степени обособленной зоной для многих морских видов с ограниченной областью распространения личинок. Эндемизм характерен для нескольких основных таксонов, например, рыб (5%) или ракообразных (6%). Атолл очевидно используется акулами как репродуктивная зона, по крайней мере белоперой акулой (<i>Carcharhinus</i></li> </ul>	В	В	С	С	С	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>albimarginatus) — видом, находящимся в состоянии, близком к угрожаемому, в соответствии с классификацией МСОП. Популяция голуболицей олуши (<i>Sula dactylatra</i>) в этом районе по численности занимает лидирующие позиции в глобальном масштабе, а сама зона относится к важнейшим районам скопления птиц в соответствии с критериями БердЛайф. По оценкам, здесь находится примерно 110 000 особей, включая 20 000 размножающихся пар, что делает данную колонию этих видов крупнейшей в мире. Границы зоны определяются областью кормления этих видов.</p>							
<p><b>3. Заповедник гидротермальных жерл бассейна Гуаймас (Santuario Ventilales Hidrotermales de la Cuenca De Guaymas)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: координаты данного района: северной широты макс. 27°05'49,54" – северной широты мин. 26°57'20,43"; западной долготы макс. 111°27'53,01"– западной долготы мин. 111°19'24,88"; на глубинах ниже 500 м в водной толще и на морском дне.</li> <li>• Бассейн Гуаймас в Калифорнийском заливе представляет собой гидротермальный полузакрытый бассейн, где особенно интенсивно происходит окисление и осаждение оксидов. Это необычная гидротермальная система по причине ее близости к побережью, где высокие скорости осаждения создают плотный слой осадков, богатых органическими соединениями, по оси рифа. Он отличается уникальным видовым составом бентоса. Гидротермальные осаднения в бассейне Гуаймас содержат огромное разнообразие анаэробных термофильных микроорганизмов, в том числе метаногены, сульфат-восстанавливающие бактерии и, предположительно, метанотрофы</li> </ul>	В	В	С	С	В	В	С
<p><b>4. Морская экосистема Гватемалы каньона Сипакате Сан-Хосе (Ecosistema Marino Sipacate-Cañón San José Guatemala)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: прибрежная морская зона каньона Сипакате Сан-Хосе в Гватемале находится в восточной части Тихого океана в границах территориальных вод Гватемалы.</li> <li>• Тихий океан считается высокопродуктивным и играет важную роль с точки зрения колебаний климата и производства рыбных ресурсов. Гватемале принадлежат 254 км побережья Тихого океана; сюда входят такие территории, как каньон Сипакате Сан-Хосе. Из-за своих характеристик каньон Сипакате Сан-Хосе в Гватемале был отнесен к приоритетным районам для включения в национальную систему охраняемых районов. Он был предложен как район, соответствующий критериям экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в соответствии с анализом пробелов, проведенных Национальным природоохранным соглашением (ОПНР) для программы работы КБР по охраняемым районам. В него входит морская прибрежная зона, которая находится под воздействием обширных мангровых лесов и</li> </ul>	С	В	В	С	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
лагун эстуария, и которая имеет ключевое значение для жизненного цикла промысловых видов рыб и морских видов, например, черепаха, пелагических птиц и китообразных.							
<p><b>5. Залив Фонсека (Golfo de Fonseca)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: площадь водной поверхности залива Фонсека, сообщающегося с Тихим океаном в районе Центральной Америки, составляет примерно 2015 км<sup>2</sup>. Он граничит с тремя странами: Сальвадором, Гондурасом и Никарагуа. Несколько впадающих в этот водоем рек приносят питательные вещества, загрязнители и осадки.</li> <li>Залив образован множеством различных экосистем. К основным относятся мангровые леса залива Фонсека, сухие тропические леса, литоральные низины и литоральные и сублиторальные скалистые зоны. В заливе также находятся различные острова, некоторые из них лежат значительно выше уровня моря (&gt;500 м). Район имеет важное значение для традиционного рыболовства и добычи моллюсков. В этом районе также добывают соль и разводят креветок.</li> </ul>	B	C	C	B	-	C	C
<p><b>6. Гряда Мальпело (Dorsal Submarina de Malpelo)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: координаты, ограничивающие рассматриваемую область: 1° 29'24" северной широты – 5°0'02" северной широты и 79° 40'26" западной долготы и 82°44'56" западной долготы. Гряда Мальпело находится полностью в зоне национальной юрисдикции океанских вод в принадлежащей Колумбии акватории Тихого океана.</li> <li>Гряда Мальпело находится в центральной части принадлежащей Колумбии акватории Тихого океана. Она простирается с северо-востока на юго-запад на 240 км в длину и 80 км в ширину. С восточной стороны она резко повышается с глубины примерно 4000 м. Данный район является местом обитания эндемичных видов и отличается высоким уровнем биоразнообразия. Различные виды морских млекопитающих и акул проводят часть своего соответствующего жизненного цикла в этом районе. Его природные особенности делают его регионом, который соответствует критериям ЭБР, и территорией, имеющей важное значение для восточного тропического Тихоокеанского региона. Вместе с тем чрезмерная эксплуатация рыбных ресурсов и воздействие колебаний Южного океана, вызванных Эль-Ниньо, могут повысить ее уязвимость.</li> </ul>	B	B	B	C	C	B	B
<p><b>7. Апвеллинговая система залива Папагайо и прилегающие районы</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: положение и размеры меняются в течение года, но среднее местонахождение — около 9° северной широты и 90° западной долготы, между Северным экваториальным течением на западе и Северным экваториальным противотечением на востоке.</li> <li>Это регион высокой первичной продуктивности в северо-восточной части тропического Тихого</li> </ul>	B	B	B	B	B	-	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>океана, который обеспечивает среду обитания для морских хищников, например, тунца, дельфинов и китообразных. Через регион проходит путь миграции находящейся под угрозой исчезновения кожистой черепахи (<i>Dermochelys coriacea</i>), которая откладывает яйца на побережье Коста-Рики. Данный район обеспечивает круглогодичную среду обитания, которая имеет важное значение для выживания и восстановления популяции находящегося под угрозой исчезновения голубого кита (<i>Balaenoptera musculus</i>). Район имеет особо важное значение для жизненного цикла популяции голубых китов, которые мигрируют на юг от Калифорнийского залива в течение зимы для спаривания, рождения детенышей и кормления.</p>							
<p><b>8. Морской коридор восточной части тропической зоны Тихого океана (Corredor Marino del Pacifico Oriental Tropical)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: центр восточной части тропической зоны Тихого океана.</li> <li>• Большое значение биологического разнообразия данного района было признано четырьмя странами, которым принадлежат эти акватории (Коста-Рика, Колумбия, Эквадор и Панама), объявившими эти регионы объектами Всемирного наследия ЮНЕСКО. Научные доказательства свидетельствуют о том, что геоморфологические структуры в регионе имеют определенный уровень биологической и экологической значимости и обеспечивают взаимосвязь видов на их маршрутах миграции и в другие моменты их жизненного цикла (спаривание, рождение, кормление и пр.). Районы играют важную роль для популяций акул-молотов, горбатых китов, кожистых и оливковых черепах, а также птиц, например, бакланов, олуш и пеликанов.</li> </ul>	C	B	B	C	C	C	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>9. Экваториальная зона высокой продуктивности (Zona Ecuatorial de Alta Productividad)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: данная открытая океанская система простирается от широт примерно от 5° северной широты до 5° южной широты у экватора и долгот примерно от 165° восточной долготы до Галапагосских островов.</li> <li>• Тихоокеанская экваториальная зона высокой продуктивности представляет собой масштабный океанографический элемент, связанный с системой Экваториального течения. Он охватывает почти всю ширину Тихоокеанского бассейна, но ограничивается узкой полосой вокруг экватора. Термоклин в данном регионе простирается с запада на восток из-за воздействия ветра, который приносит воды с высоким содержанием питательных веществ у поверхности, что приводит к повышенной первичной продуктивности по сравнению с прилежащими водами с севера и юга. Существует прочная связь бентосного и пелагического компонентов, при которой вторичная продукция бентоса на абиссальных равнинах, прочно связана с первичной продуктивностью поверхностных вод. В этом районе отмечалось исторически высокая концентрация кашалотов. На этот элемент сильное воздействие оказывают явления Эль-Ниньо, и он потенциально чувствителен к изменению климата.</li> </ul>	В	Н	Н	-	В	Н	Н
<p><b>10. Галапагосский архипелаг и его западное продолжение (Archipiélago De Galápagos Y Prolongación Occidental)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Галапагосский архипелаг находится примерно в 1000 км от побережья Эквадора, где постоянно присутствующее сочетание атмосферных и биологических элементов создает уникальный профиль регионального значения. Предлагаемая зона охватывает 585 914 км<sup>2</sup> со следующими координатами: 95,2477° западной долготы; 3,6744° северной широты; 87,2051° западной долготы; 3,4350° южной широты</li> <li>• Галапагосские острова — это экосистемы с огромным разнообразием эндемичных видов, защиту которых в настоящее время обеспечивает Галапагосский морской заповедник. К Галапагосскому морскому заповеднику относится вся территория в пределах полосы в 40 морских миль, отсчитываемых от "исходной линии", опоясывающей архипелаг. Галапагосская экосистема отличается огромным биоразнообразием видов, которые распределяются между различными морскими средами обитания, что является отражением не только геологии и разнообразной океанографии архипелага, но также его внутригодичной и межгодичной изменчивостью (Banks, 2002). Спутниковые передатчики, закрепленные на морских черепахах после кладки яиц (<i>Chelonia mydas</i>) позволили установить, что отдельные особи выходят за пределы охраняемой зоны морского заповедника, мигрируя к побережьям Центральной и Южной</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>Америки (Seminoff et al., 2008). Существуют доказательства того, что в ходе таких миграций зеленым черепахам угрожает столкновение со средствами промышленного лова (Seminoff et al., 2008). Различные исследования других видов, связанных с архипелагом (например, акул, китов, марлинов, альбатросов) выявили постоянные маршруты миграции упомянутых видов. В процессе таких миграций отдельные особи уязвимы для средств промышленного лова и столкновений с перемещающимися крупными судами. В регионе отмечается постоянное присутствие видов (3464 морских беспозвоночных, 684 рыб, и перечень продолжает расти), что подтверждает важное значение данной морской зоны с точки зрения ее уровней разнообразия и эндемичности; регион также обеспечивает биогеографическое представление о восточной тропической части Тихого океана. Высокая степень биоразнообразия в регионе связана с его повышенной первичной продуктивностью, которая не только характерна для Галапагосского морского заповедника (по причине его "островного эффекта", Palacios, 2002), но также является преобладающей особенностью сред обитания удаленных от побережья, например, отмелей, склонов платформы, абиссальных равнин и гидротермальных систем бентоса (Banks, 2002; Palacios et al., 2006). Такие особенности определяют уникальную и сложную океанографическую среду, которая обеспечивает высокую степень биоразнообразия на Галапагосах (Bustamante et al., 2009).</p>							
<p><b>[11. Хребет Карнеги — экваториальный фронт (Cordillera De Carnegie – Frente Ecuatorial<sup>27</sup>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: хребет Карнеги начинается от западного побережья Эквадора и Перу и простирается до от 1° южной широты до 6° южной широты и 88° западной долготы</li> <li>• Данный регион охватывает территориальные воды Эквадора (континентальные и островные), международные воды и территориальные воды Перу; сюда также входят различные структуры важного значения. Экваториальный фронт, который представляет собой переходную зону между водными массами, перемещаемыми Эль-Ниньо и течением Гумбольдта, отличается интенсивным термохалинным градиентом, который достигает своего пика в сухой сезон (24°C–33.5 т.д. при 1° южной широты; и 18°C–35 т.д. между 2 и 3° южной широты). Его положение в период дождей непредсказуемо; он может даже исчезать. Южная полоса экваториального фронта традиционно отличалась высокой биологической продуктивностью (Hurtado, 1998).</li> </ul>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>

<sup>27</sup> Не включая районов под юрисдикцией Перу в ожидании завершения необходимых национальных процессов.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>Хребет Карнеги представляет собой асейсмический хребет в Тихом океане, расположенный между побережьем Эквадора и Галапагосскими островами. Он имеет вулканическое происхождение и возник в результате движения платформы Наска поверх Галапагосской активной зоны, которая в настоящее время определяет вулканическую активность на Галапагосских островах. Иными словами, по мере того как древние вулканы Галапагосов уходят из активной зоны, которая является для них источником магмы, эрозия уменьшает их высоту, формируя подводную цепь потухших вулканов. Южная граница восточной тропической области Тихого океана — Перу: район обширного биоразнообразия, где обитает более 70% видов литоральной зоны Перу. Многочисленные эндемичные виды и крупнейшая популяция различных видов в биогеографическом регионе восточной части тропического Тихого океана. Это южная граница распространения мангровых лесов с биологическими сообществами уникальной структуры и одна из восьми важнейших мировых зон обитания морских млекопитающих и единственная такая зона в тропических водах. Это район нагула крупных китообразных и южная граница района нагула морских черепах. В районе присутствует множество видов, находящихся под угрозой исчезновения, или чрезмерно эксплуатируемых видов. Поскольку биоразнообразие региона носит полностью тропический характер, район отличается высоким уровнем продуктивности, поскольку получает питательные вещества из экосистемной зоны Гумбольдта. Все перечисленные особенности определяют уникальный характер зоны.]</p>							

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>[12. Залив Гуаякиль (Golfo De Guayaquil)]<sup>28</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: устье залива простирается на 200 км с севера к югу вдоль меридиана 81° западной долготы, от Пунтилья де Санта-Елена (2°12' южной широты) в Эквадоре до окрестностей Манкоры (4°07' южной широты) в Перу. Залив заходит на сушу примерно на 120 км.</li> <li>• Залив Гуаякиль является крупнейшим эстуарием вдоль побережья Южной Америки на востоке Тихого океана. Устье залива простирается на 200 км с севера к югу вдоль меридиана 81° западной долготы, от Пунтилья де Санта-Елена (2°12' южной широты) в Эквадоре до окрестностей Манкоры (4°07' южной широты) в Перу. Залив заходит на сушу примерно на 120 км. Южная граница вод Эквадора проходит по параллели 3°23' южной широты (Cusalón, 1996). Залив Гуаякиль естественным образом делится на внешний эстуарий, который формируется на западной стороне острова Пуна (80°15' западной долготы), и внутренний эстуарий, который простирается к северо-востоку от западной оконечности острова Пуна, охватывая речную систему Эстеро Саладо и Гуайас (Cusalón, 1996). Высокая степень биологической продуктивности, статус среды обитания для разнообразной и богатой биоты, которая обеспечивает наиболее важные рыбопромысловые отрасли страны, присутствие мангровых лесов вдоль всех границ эстуариев, огромное количество органического материала, выносимого в него впадающими реками, влияние различных водных масс, преобладание эстуариевых условий, сочетающих морские и речные условия, большая площадь и малая глубина внутренней платформы, а также многие другие факторы отличают залив от других сопоставимых сред обитания в регионе (Cusalón, 1996). Океанографические условия залива Гуаякиль, которые связаны с формированием экваториального фронта, прибрежный апвеллинг, а также взаимодействие различного рода водных масс (например, океанской воды и пресной воды из внутреннего эстуария залива) относятся к факторам, которые в значительной мере способствуют огромному разнообразию фитопланктона, наблюдаемого в заливе. Такой высокий уровень разнообразия характерен для тропических условий при взаимодействии различных видов водных масс (Jiménez, 1996).]</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	Н
<p><b>[13. Перуанская апвеллинговая система течения Гумбольдта (Sistema De Surgencia De La Corriente Humboldt En Perú)]<sup>29</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: данный регион находится в прибрежной зоне экосистемы течения</li> </ul>	В	В	В	Н	В	В	Н

<sup>28</sup> Не включая районов под юрисдикцией Перу в ожидании завершения необходимых национальных процессов.

<sup>29</sup> Не включая районов под юрисдикцией Перу в ожидании завершения необходимых национальных процессов.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>Гумбольдта, омывающего центральное побережье Перу между широтами 5 и 18° южной широты. Западная граница простирается от прибрежной полосы до внешней границы континентального склона, который достигает изобаты примерно 5000 м.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Экосистема течения Гумбольдта у побережья Перу (между 5° и 18° южной широты) является одним из наиболее продуктивных морских районов мира. Она связана с активной системой прибрежного морского апвеллинга, которая носит уникальный характер из-за высокой степени эндемизма. Для данного региона характерен параллельный побережью ветер, который перемещает прибрежные воды, обеспечивая условия для апвеллинга богатых питательными веществами вод в направлении фотического слоя. В этих зонах обычно присутствуют обширные популяции малых пелагических рыб (анчоусы и сардины), которые, в свою очередь, обеспечивают питание крупных популяций хищников и поддерживают рыбный промысел. Существует семь точек интенсивного апвеллинга, которые имеют важнейшее значение для восстановления системы после всплесков высокой изменчивости климата. Кроме того, в регионе отмечается уровень биоразнообразия мирового значения, в связи с чем он был включен в число 200 мировых экорегионов с глобальными приоритетами сохранения. Различная антропогенная деятельность оказывает давление на эту уникальную экосистему.]</li> </ul>							
<p><b>[14. Постоянные ядра апвеллинга и важные районы обитания морских птиц в Перуанской системе течения Гумбольдта (Centros De Surgencia Permanentes Y Aves Marinas Asociadas A La Corriente De Humboldt En Perú)<sup>30</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: определены шесть точек в центрах биологической активности, где воздействие интенсивных ветров на морфологию прибрежных рифов создает наиболее важные центры апвеллинга, связанные с течением Гумбольдта. К таким центрам относятся: 1) Пунта-Агуха (5°47' южной широты); 2) Чимботе (9°5' южной широты); 3) Каллао (12°59' южной широты); 4) Паракас (13°45' южной широты); 5) Пунта Сан-Хуан (15°22' южной широты); и 6) Пунта-Атико (16°14' южной широты).</li> <li>Апвеллинг в Перуанской экосистеме главным образом вызывается параллельным побережью ветром и в значительной мере подвержен воздействию других факторов, например, глубины термоклина, прибрежной морфологии и топографии океанского дна. На Перуанском побережье при этом возникает ряд центров апвеллинга, которые имеют важнейшее значение для скопления морских хищников, как и в случае наиболее плотных скоплений морских птиц в мире —</li> </ul>	V	V	V	H	V	C	C

<sup>30</sup> Не включая районов под юрисдикцией Перу в ожидании завершения необходимых национальных процессов.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
скоплений производящих гуано птиц. Такие центры имеют важное значение для восстановления системы Гумбольдта после прогрева, и в ходе таких процессов они служат убежищем, которое создается за счет стабильности апвеллинга.]							
<p><b>15. Северно-Чилийская апвеллинговая система течения Гумбольдта (Sistema De Surgencia De La Corriente De Humboldt En El Norte De Chile)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: предлагаемая зона включает регион между 21° южной широты и 24° южной широты в северном районе апвеллинга Чили с шельфовой протяженностью до 200 км от береговой линии.</li> <li>• Прибрежный регион апвеллинга в северном Чили между 21° и 24° южной широты охватывает район реки Эль-Лоа, центр прибрежного апвеллинга полуострова Мехильонес и прилегающих районов. Районы реки Эль-Лоа и полуострова Мехильонес относятся к хорошо известным местам высокой биологической активности, которая стимулируется апвеллингом, между которыми концентрируются пелагические и бентические сообщества, формируя важные районы нерестилищ и мест нагула для видов рыб, ракообразных и моллюсков. Непрерывность апвеллинга обеспечивает питательные вещества, а также развитие огромного разнообразия фитопланктона с очень короткими жизненными циклами. Следствием этого широкого спектра нижних трофических уровней является возможность развития более широкого разнообразия на последующих трофических уровнях.</li> </ul>	В	В	С	В	В	С	-
<p><b>16. Центрально-Чилийская апвеллинговая система течения Гумбольдта (Sistema De Surgencia De La Corriente De Humboldt En Chile Central)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район между 29 и 31° южной широты, простирающийся на 200 км к западу.</li> <li>• Центральная система апвеллинга течения Гумбольдта включает возникающий под воздействием ветра центр апвеллинга на ее южной границе, четыре залива различного размера и ориентации по отношению к прибрежной линии, образующие более обширный залив, несколько островов различного размера и ряд отмелей, а также центр апвеллинга на ее северной границе, формирующийся за счет топографии и течения. Система отличается высокой продуктивностью, поскольку апвеллинг происходит круглогодично, а заливы в районе образуют зоны прироста для нескольких видов. В районе находятся места обитания нескольких постоянных популяций птиц и морских млекопитающих, находящихся под угрозой исчезновения.</li> </ul>	В	В	В	-	В	В	С
<p><b>17. Южно-Чилийская апвеллинговая система течения Гумбольдта (Sistema De Surgencia de La Corriente De Humboldt En El Sur De Chile)</b></p>	В	В	-	В	В	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: предлагаемая зона включает регион между 35° южной широты и 38° южной широты в центральном южном районе апвеллинга Чили с шельфовой протяженностью до 200 км от береговой линии.</li> <li>Данная зона отличается исключительно высокой первичной продуктивностью и характеризуется активным сезонным апвеллингом с интенсивными событиями в течение весеннего и летнего периода в Южном полушарии вдоль относительно широкого континентального шельфа (&gt;50 км), прерываемого подводными каньонами. Вдоль континентального шельфа протяженные периоды гипоксии оказывают воздействие на среду бентоса, содействуя формированию огромного количества биомассы в форме пленки из гигантской бактерии <b>Thioploca</b>. Высокая продуктивность данной экосистемы отличается высокой внутригодичной изменчивостью, связанной с циклом колебаний Южного океана из-за Эль-Ниньо, которая вызывает неопределенность устойчивости ресурсов, получаемых от данной экосистемы, а также потенциальной реакции экосистемы на проходящее изменение климата.</li> </ul>							
<p><b>[18. Хребты Сала-и-Гомес и Наска (Dorsal De Nazca Y De Salas Y Gómez)<sup>31</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: хребет Сала-и-Гомес находится между 23°42' южной широты и 29°12' южной широты и 111°30' западной долготы и 86°30' западной долготы. Хребет Наска находится между 15°00' южной широты и 26°09' южной широты и 86°30' западной долготы и 76°06' западной долготы.</li> <li>Область представляет собой биологическую активную точку с одним из самых высоких уровней морского биологического эндемизма в мире (41,2% для рыб и 46,3% для беспозвоночных). Эта территория играет важную роль в некоторых этапах развития определенного числа морских млекопитающих (например, голубого кита). Было также установлено, что она является частью районов нагула для кожистой черепахи. Кроме того, эта область отнесена к районам восстановления популяции и нагула рыбы-меч и является частью зоны размножения чилийской ставриды, чрезмерно эксплуатируемого вида.]</li> </ul>	Н	В	В	В	С	В	В

<sup>31</sup> Не включая районов под юрисдикцией Перу в ожидании завершения необходимых национальных процессов.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>19. Подводные горы хребта Хуан-Фернандес (Montes Submarinos En El Cordón De Juan Fernández)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: рассматриваемый район относится к континентальной и островной ИЭЗ Чили, где расположены подводные горы. Район поделен на семь зон: северная, центральная, южная, дальняя южная, Сан-Феликс, Хуан-Фернандес и остров Пасхи.</li> <li>• Подводные горы представляют собой уязвимую морскую экосистему огромного экологического и биологического значения (Dunstan et al., 2011; ФАО, 2009). В различных районах ИЭЗ Чили было обнаружено и описано сто восемнадцать подводных гор. Более того, в подводных горах Хуан-Фернандес 1 и 2 (JF1, JF2) были собраны океанографические и биологические данные (по фитопланктону, зоопланктону, беспозвоночным и разведочному облову с использованием различных методик) (Yañez et al., 2006). Собранная в прошлом информация показывает, что у JF1 и JF2 в сумме было выловлено 82 вида; в частности, в ловушки для лангустов попал черный коралл. Подводные фотографии подводных гор JF1 и JF2 демонстрируют особенности, характерные для воздействия придонного траления и драгировки. Отлов производили главным образом у JF2 (траление 4667 км). Ежемесячный промысловый лов значительно активизировался в 2002, 2003 и 2005 годах, в результате траление достигло более 500 км и изменило пространственную структуру скопления ресурсов у подводной горы JF2.</li> </ul>	В	В	С	С	С	С	С
<p><b>20. Дрейфовое схождение западных ветров (Convergencia De La Deriva Del Oeste)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Между 41,5° южной широты и 47° южной широты у побережья Чили (вместе с фьордами и каналами и прибрежной зоной до 100 морских миль от прямой исходной линии). Охватывает территорию от пелагических до хадальных глубинных зон.</li> <li>• Предлагаемый район включает сложную совокупность внутренних акваторий, архипелагов, каналов и фьордов, простирающихся примерно на 600 км и включающих около 10 700 км извилистой охраняемой береговой линии. Данный регион (также относимый к части "ревущих сороковых") рассматривался как одна из "главных проблем" в процессе определения географических приоритетов для сохранения морских вод в Латинской Америке и Карибском бассейне. Частично относится к низкотемпературной области Южной Америки, а также известен как экорегион Хилоенс.</li> </ul>	В	В	С	С	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>21. Место кормления серого буревестника в области поднятия дна в юго-восточной части Тихого океана (Área De Alimentación Del Petrel Gris En La Sur Del Dorsal Del Pacifico Este)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район имеет приблизительно следующие границы: северо-запад: -120, -47; северо-восток: -112, -49; юго-восток: -112, -57; юго-запад: -120, -57. Район располагается вблизи южной оконечности восточного поднятия дна Тихого океана и западной части южного Тихоокеанского бассейна. Ближайшая суша находится в 2000 км к югу от Антарктики, 2500 км к северу от острова Пасхи, 4000 км к востоку от Южной Америки и 7000 км к западу от островов Новой Зеландии.</li> <li>• Эта область является главным местом кормления для проживающей на острове Антиподов новозеландской популяции близкого к угрожаемому состоянию серого буревестника (<i>Procellaria cinerea</i>) в промежутках между сезонами размножения. Птицы мигрируют из своих гнездовых колоний для кормления в этой зоне в период между октябрём и февралем. Район располагается вблизи южной оконечности восточного поднятия дна Тихого океана и западной части южного Тихоокеанского бассейна. БердЛайф Интернэшнл относит этот район к важнейшим местам скоплений птиц. Анализ данных отслеживания серого буревестника в отношении использования среды обитания вне периода гнездования на основе дерева регрессии показал, что на распределение птиц влияют результаты батиметрии, глубина смешанных слоев, средняя температура между поверхностью и 50 м, концентрация хлорофилла <i>a</i> и скорость течения.</li> </ul>	С	В	С	С	-	-	-



**Таблица 3. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в северной части Тихого океана**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению V к докладу о работе регионального семинара для северной части Тихого океана по тематике экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в документе UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4.).

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>1. Залив Петра Великого, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район находится у самой южной границы территориальных вод России. Залив Петра Великого включает три меньших по размерам залива: Амурский, Уссурийский и Посъета.</li> <li>Для района характерен высокий уровень биоразнообразия из-за сочетания северной и субтропической фауны. К распространенным видам бентической фауны в этом районе относятся различные виды устриц и морского гребешка. В районе наблюдаются обширные заросли ламинарии, взморника (<i>zostera</i>), анфельция и грацилярия. К промысловым рыбам относятся минтай, морской окунь и сардины. Промысловые запасы беспозвоночных бентоса включают камчатского краба, краба-стригуна (<i>Chionoecetes opilio</i>), представлены и мелководные моллюски и мактры, а также серый и черный морские ежи и включенные в Красный список гастроподы. В районе периодически встречаются акулы, для них он служит зоной кормления. Морскую акваторию и острова населяют более 350 видов птиц, из них 200 связаны с морем. Район является одной из главных зон остановки на миграционном маршруте Восточная Азия–Австралия.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>2. Западно-Камчатский шельф, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: этот район расположен в восточной части Охотского моря вдоль западного побережья полуострова Камчатка в северной части Тихого океана: от 57°15' северной широты вдоль параллели до 200-метровой изобаты, затем на юг вдоль 200-метровой изобаты 50°51' северной широты 156°39' восточной долготы, а затем прямо на восток до мыса Лопатка.</li> <li>Это ключевой район для кормления и донерестовых миграций различных видов тихоокеанского лосося. Западно-Камчатский шельф является важным районом размножения, в частности крабов, минтая, сельди, трески и палтуса. Данный район играет уникальную роль в обеспечении продуктивности и биоразнообразия во всем Охотском море. В него входит крупнейшее в мире естественное нерестилище нерки.</li> </ul>	С	В	В	С	В	В	С
<p><b>3. Прибрежная зона юго-востока Камчатки, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: границы этого района начинаются от мыса Лопатка (самая южная точка полуострова Камчатка, 50°90' северной широты и 156°70' восточной долготы), затем проходят на север вдоль края 12-мильной зоны до мыса Козлова (54°65' северной широты и 161°89'</li> </ul>	–	В	В	С	С	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>восточной долготы).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прибрежная зона юго-востока Камчатки имеет важное значение для нескольких видов морской мегафауны. Для Дальнего Востока России в целом характерна относительно прямая береговая линия. Она обеспечивает поддержку высокого уровня биоразнообразия в небольшом районе и также привлекает морскую мегафауну (китообразные, ластоногие). Вдоль побережья проходят пути миграции различных позвоночных (морские птицы, китообразные, ластоногие, лосось).</li> </ul>							
<p><b>4. Восточный шельф острова Сахалин, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район располагается вдоль восточного побережья острова Сахалин, от южной точки острова Сахалин на север вдоль 200-метровой изобаты, а затем на восток до устья реки Амур.</li> <li>Толстые бентические отложения делают этот район важным местом кормления серых китов. От его состояния зависит самая маленькая популяция китов в мире (охотско-корейская популяция серых китов). Для донных сообществ характерна высокая плотность моллюсков и морских ежей. Область в северной части Сахалина является местом кормления белух из-за скоплений лосося, направляющегося на нерестилища в реке Амур. В районе встречается кета (<i>Oncorhynchus keta</i>), которая имеет промысловое значение. В районе также постоянно встречались внесенная в Красный список калуга (<i>Huso dauricus</i>), скопления волосатого краба (<i>Dromia personata</i>), а также внесенный в Красный список сахалинский таймень (<i>Hucho perryi</i>).</li> </ul>	C	B	B	C	B	B	C
<p><b>5. Шельф острова Монерон, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: остров Монерон (46°14'00" северной широты и 141°13'00" восточной долготы) находится в Татарском проливе, в 45 км к юго-западу от острова Сахалин. Граница его шельфа проходит вдоль 150 м изобаты.</li> <li>Это важная точка концентрации биоразнообразия с высоким уровнем разнообразия сообществ бентоса и девственной морской экосистемой, включающей скопления губок, мшанок и красных гидрокораллов. Она находится у северной границы обитания морского ушка (<i>Haliotis</i>), которая отличается высокой степенью внутригодичной изменчивости из-за природных факторов. В этом районе в южной части Охотского моря находится единственное лежбище сивучей, а также наибольшая плотность зоопланктона в Охотском море.</li> </ul>	C	C	-	H	B	H	B
<p><b>6. Шельф Шантарских островов, Амурский и Тугурский заливы, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район находится в юго-восточной части Охотского моря и включает Шантарский архипелаг. Граница проходит на расстоянии 30 морских миль от Шантарских</li> </ul>	B	C	B	B	B	B	B

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>островов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Флора и фауна, а также ее компоненты абиотического ландшафта отличаются множеством особенностей. На островах находятся обширные лежбища ластоногих, а в прилегающих водах постоянно растет численность китов. Разнообразие птиц весьма велико, поскольку более 240 видов (в том числе виды, входящие в Красный список МСОП) используют район для гнездования и миграции. Биомасса Тугурского залива достигает примерно 100 000 тонн. Сюда входят губки, актинии, асцидии, морские желуди и двустворчатые моллюски.</li> </ul>							
<p><b>7. Шельф и склон Командорских островов, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Командорские острова находятся на географической границе западной части Берингова моря и Тихого океана и состоят из двух крупных островов (остров Беринга и остров Медный) и двух малых островов (остров Топоркова и остров Арий Камень) и нескольких скалистых гряд, которые являются продолжением Алеутских островов. Район включает островной шельф и склон до глубины 4000 м вместе с соответствующей водной толщей, и полностью находится в пределах юрисдикции Российской Федерации.</li> <li>Шельф и склон Командорских островов представляет собой район с уникальными особенностями и высоким уровнем пока еще не полностью описанного морского биоразнообразия. Он играет исключительно важную роль в сохранении популяций ряда основных морских видов и имеет важное значение с точки зрения защиты вымирающих и подвергающихся опасности видов. Здесь сохраняется высокий уровень естественности, в особенности в шельфовых зонах. Район весьма уязвим, но уже долгое время находится под защитой. Вместе с тем дальнейшее описание морского биоразнообразия и мониторинг всех важных уровней морской экосистемы имеют важное значения для управления этим районом и поддержки природоохранной деятельности во всей акватории севера Тихого океана.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>8. Восточное и южное побережье Чукотки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район охватывает территорию от залива Креста вдоль северо-западной части Анадырского залива и изрезанного побережья полуострова Чукотка до мыса Дежнева. Границы шельфа совпадают с границами ИЭЗ России в Беринговом море и морской границей России в Беринговом проливе, поэтому район полностью лежит в пределах юрисдикции России.</li> <li>Уникальный характер прибрежных вод западной части Берингова пролива и южной оконечности полуострова Чукотка связан с крупнейшей и наиболее известной системой полыней в северной части Тихого океана и Чукотского моря. Это места зимовки полярного кита, белухи, тихоокеанских моржей и множества морских птиц. Весной полыньи используются в качестве</li> </ul>	С	В	В	В	С	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>маршрутов миграции. Летом на южном и юго-западном побережье полуострова Чукотка становится местом расположения крупнейших гнездовых колоний морских птиц на Чукотке. По причине изрезанной береговой линии и разнообразного режима образования морского ледового покрытия данный регион отличается высоким уровнем разнообразия литоральных и сублиторальных сред обитания и относительно высоким разнообразием морских видов в арктической зоне.</p>							
<p><b>9. Ямские острова и западная часть залива Шелихова, Российская Федерация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район начинается к востоку от долготы острова Завьялова в северо-западной части Охотского моря на изобате в 200 м и продолжается по изобатам, окружающим полуострова Пьягина и Кони и Ямские острова до точки полуострова Гижига, включая западную часть залива Шелихова.</li> <li>Залив Шелихова находится в северо-западной части Охотского моря, и для него характерны апвеллинг, мощные приливные течения и особые ледовые условия. Высокая продуктивность привлекает множество видов в регион, в том числе угрожаемые виды. Шельф Ямских островов служит важным регионом для китообразных, при этом сами острова населены птицами.</li> </ul>	C	B	B	B	B	B	B
<p><b>10. Острова Алихос, Мексика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: острова Алихос находятся в восточной части Тихого океана с координатами 24°57,5' северной широты и 115°45,0' западной долготы, в 300 км к западу от полуострова Нижняя Калифорния.</li> <li>Острова Алихос представляют собой группу малых вулканических островов столбчатой формы, возвышающихся из глубины между 2400 и 4500 м. Острова Алихос относятся к Тихоокеанскому прибрежному биому и находятся в южной части области Калифорнийского течения к северо-западу от фронта схождения, который лежит к юго-западу от оконечности Нижней Калифорнии. Апвеллинг определяет высокую продуктивность района, в котором поддерживается высокая плотность рыб и других позвоночных. Для островов Алихос характерны крупные скопления птиц. Скалистые выступы горных пород являются основными местами гнездования морских птиц. Острова относятся к морским приоритетным районам Мексики. Из-за удаленности и незначительной площади поверхности над уровнем моря удалось сохранить их естественность, хотя текущая информация и имеющиеся биологические, экологические и океанографические данные носят ограниченный характер.</li> </ul>	H	H	-	C	B	B	B
<p><b>11. Острова Коронадо, Мексика</b></p>	H	C	H	C	B	B	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: острова Коронадо представляют собой архипелаг, состоящий из четырех малых островов:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Коронадо Норте (32°28' северной широты, 117°18' западной долготы) общей площадью 48 га;</li> <li>• Пилон де Азукар (32°25' северной широты, 117°16' западной долготы) площадью 7 га;</li> <li>• Коронадо Сентро (32°25' северной широты, 117°16' западной долготы) площадью 14 га;</li> <li>• Коронадо Сур (32°25' северной широты, 117°15' западной долготы) площадью 183 га.</li> </ul> </li> <li>• Острова Коронадо находятся на континентальном склоне в 13,6 км от северо-западного побережья Нижней Калифорнии в пределах ИЭЗ Мексики. Четыре острова этого комплекса обеспечивают среду обитания для обширной популяции птиц. Острова окружены узким континентальным шельфом. Прибрежная зона островов включает пляжи, обрывы, дюны, прибрежные лагуны и заливы, которые связаны с глубоководными средами обитания. Такое разнообразие в средах обитания объясняет высокое биологическое разнообразие островов. Апвеллинг в этой зоне сезонно повышает первичную продуктивность и обеспечивает высокие объемы биомассы беспозвоночных и крупные скопления рыб, морских птиц и млекопитающих.</li> </ul>							
<p><b>12. Остров Гваделупа, Мексика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: остров Гваделупа имеет координаты 29°2' северной широты и 118°16,6' западной долготы</li> <li>• Гваделупа представляет собой океанский остров вулканического происхождения в ИЭЗ Мексики в 241 км к западу от полуострова Нижняя Калифорния. Он находится на Тихоокеанской тектонической платформе, где расположены также два щитовых вулкана. Океаническая система отличается высокой продуктивностью из-за апвеллинга и обеспечивает большие популяции эндемичных морских птиц, беспозвоночных, рыб и морских млекопитающих. Данный район имеет огромное значение для этапов жизненного цикла некоторых видов птиц и морских млекопитающих. Важным аспектом для данного региона является его связь с другими популяциями вдоль системы Калифорнийского течения. Здесь проживает множество эндемичных наземных и морских видов, которые подвергаются риску из-за появления хищников и вредителей, а также из-за использования ресурсов острова для развития.</li> </ul>	<b>Н</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>С</b>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>
<p><b>13. Верхняя часть Калифорнийского залива, Мексика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район находится в пределах национальной юрисдикции Мексики.</li> </ul>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>В</b>	<b>С</b>	<b>Н</b>

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дельта реки Колорадо и верхняя часть Калифорнийского залива отличаются уникальными для данного района биофизическими особенностями, эндемичной биотой и океанографическими характеристиками. Сюда входят мощные приливные перемешивания из-за приливных течений и притока пресной воды в зоне дельты, который зависит от сброса воды из реки Колорадо. Обширные отложения осадков накапливались здесь в течение продолжительного периода и обеспечивали концентрацию питательных веществ, что определило исключительно высокую продуктивность настоящего района. Данный район также является местом обитания угрожаемых эндемичных видов, в том числе морской свиньи и тотоабы Калифорнийского залива. Район также имеет важное значение для финвалов, обычных дельфинов, морских львов и множества видов морских птиц. Промысловый рыбный лов в районе, как промышленный, так и мелкомасштабный, определяет уязвимость региона по отношению к техногенным воздействиям.</li> </ul>							
<p><b>14. Район островов Мидрифф, Мексика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район островов Мидрифф находится в пределах национальной юрисдикции Мексики.</li> <li>В центральной части Калифорнийского залива расположено два крупных острова и несколько малых островов, разделенных узкими глубокими каналами, увеличивающими скорость течения, создающими ветровые фронты и турбулентности апвеллинга, что еще больше увеличивает первичную продуктивность этой и без того богатой морской зоны. Район островов Мидрифф отличается богатой и разнообразной биотой. Разнообразие морских млекопитающих включает почти всех крупных гладких китов, кашалотов, крупные стаи дельфинов и многочисленные лежбища морских львов. Вдоль побережья изрезанных горных пустынных островов расположены несколько колоний морских птиц, где происходит гнездование важных популяций. Особенно выделяется крохотный остров Раса, поскольку именно здесь находится значительный процент мировой популяции элегантной и королевской крачки и мест гнездования чайки Хеермана.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	В
<p><b>15. Прибрежные воды Нижней Калифорнии, Мексика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район простирается с севера от лагуны Герреро Негро и островов Седрос и Сан-Бенитос и острова Нативидад и включает лагуну Сан-Игнасио и залив Магдалена, а также шельфовые зоны непосредственно к западу и северу этого продуктивного залива. Этот район находится в пределах национальной юрисдикции Мексики.</li> <li>Данный обширный прибрежный район включает большие прибрежные лагуны, которые служат местом выкармливания детенышей и размножения для находящейся под угрозой исчезновения</li> </ul>	Н	В	В	В	С	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>популяции серых китов, а также острова и шельфовые зоны, которые являются важными местами кормления для пелагической фауны. Лагуны района имеют важное значение для китов, а также береговых видов птиц, морских черепах, беспозвоночных и рыб. На островах находятся места гнездования находящегося под угрозой исчезновения серого буревестника, и его шельфовые районы являются важнейшими местами кормления головастой морской черепахи, акул и тунца. Такие места размножения и кормления обеспечивают остановки на пути следования популяций, мигрирующих вдоль Тихоокеанского побережья Северной Америки (серые киты) и через Тихий океан до Японии (головастая морская черепаха).</p>							
<p><b>16. Гидротермальные жерла гряды Хуан-де-Фука</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район образован комплексом жерл, расположенных на трех ограниченных по площади участках, в частности, гряда Хуан-де-Фука, гряда Горда и гряда Эксплорер, у побережья Британской Колумбии, Канада, и штатов Вашингтон, Орегон и Калифорния, США. Весь комплекс проходит через ИЭЗ Канады и США. Жерла на гряде Горда и гряде Эксплорер находятся исключительно в водах юрисдикции США и Канады, соответственно. В данном случае только жерла, которые находятся вне ИЭЗ Канады и США оцениваются в соответствии с критериями ЭБЗР.</li> <li>• Таким критериям в совокупности соответствуют морское дно, физические структуры, связанные с жерлами, окружающая толща воды (на которую влияют химические и термические свойства жидкостей и газов жерл) и биологические сообщества, связанные с жерлами. Образование гидротермальных жерл определяется динамической тектонической деятельностью. Микробиологические сообщества, связанные с жерлами, на северо-востоке Тихого океана, разнообразны, редки и уникальны с точки зрения физиологии, метаболизма, термической устойчивости и галотолерантности.</li> </ul>	V	V	-	V	V	C	C
<p><b>17. Подводные горы северо-восточной части Тихого океана</b></p> <p>Примечание. Текстовое описание данного района может относиться к регионам в пределах национальной юрисдикции США по причине его геологических, экологических или биологических связей. Однако в рамках семинара рассматривается только район за пределами национальной юрисдикции США.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: гряда комплексов подводных гор, включая подводный хребет Кобб-Ейкельберг, находится в северо-восточной части Тихого океана и простирается вдоль зоны разлома Каскадии от Алеутских островов на севере до вулкана Аксиал на юге.</li> <li>• Подводные горы северо-восточной части Тихого океана представляют собой гряду комплексов подводных гор, которые простираются от залива Аляска до побережья Британской Колумбии,</li> </ul>	V	C	H	V	V	V	V

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>Канада и штатов Вашингтон и Орегон, США. Восемь кряжей подводных гор оценивались по критериям ЭБЗР на основе данных исследований, сведений по морфологии подводных гор (включая глубину, высоту, близость к соседним подводным горам), моделей, прогнозирующих формирование восьмилучевых кораллов и глубоководных кораллов и взаимосвязь между распределением и распространенностью кораллов на основании данных по аналогичным подводным горам в пределах национальных юрисдикций. Вся гряда комплексов подводных гор оценивалась как единый ЭБЗР, поскольку они имеют сходное геологическое происхождение, и их конфигурация может способствовать распространению генов и миграции бентических и пелагических видов от южных до северных широт.</p>							
<p><b>18. Подводные Императорские горы и северная часть Гавайского хребта (вне ИЭЗ США)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: подводные Императорские горы и северная часть Гавайского хребта простираются примерно на 3000 км от Алеутского желоба до северо-западной части Гавайских островов в западной части севера Тихого океана (53 – 30° северной широты, 164 – 177° восточной долготы).</li> <li>Императорские горы и северная часть Гавайского хребта простираются от Алеутского желоба до северо-западной части Гавайских островов через северный бассейн Тихого океана. Район является средой обитания важных промысловых рыб, а также нескольких видов кораллов.</li> </ul>	C	C	H	C	C	C	H
<p><b>19. Северо-Тихоокеанская переходная зона</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: широтная протяженность СТПЗ меняется сезонно между 28° и 34° северной широты и 40° и 43° северной широты, смещаясь к югу в период северных зим. Система граничит с юга с Субтропической фронтальной зоной и с севера — с Субарктической фронтальной зоной.</li> <li>СТПЗ представляет собой океанографическую систему особой важности для биологии множества видов в северной части Тихого океана. Широтный градиент физических параметров, в том числе турбулентности и фронтальные зоны, создает высокопродуктивную среду обитания, где скапливаются пищевые ресурсы, привлекая множество видов пелагических хищников — в том числе угрожаемые и промыслово ценные виды. Система также служит в качестве миграционного коридора для таких видов, как голубой тунец и молодняк головастой морской черепахи.</li> </ul>	H	B	B	H	B	C	C
<p><b>20. Центральные зоны кормления гавайского альбатроса в период яйцекладки и высиживания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 35° – 45° северной широты и 175° – 155° западной долготы</li> <li>Гнездовые колонии черноногого альбатроса (<i>Phoebastria nigripes</i>, уязвимый, Красный список</li> </ul>	C	B	B	B	B	H	H



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>МСОП) и темноспинного альбатроса (<i>Phoebastria immutabilis</i>, близкий к угрожаемому, Красный список МСОП) на северо-западе Гавайских островов в регионе насчитывают до 90% мировой популяции каждого из видов. Несмотря на обширное распределение в течение значительной части годового цикла, во время яйцекладки и высидивания (ноябрь-февраль) кормление взрослых особей концентрируется в районе фронтальной среды обитания поблизости от гнездовой колонии. Популяция черноногого альбатроса сосредоточена в пределах более ограниченной полосы к югу от субарктического фронта, тогда как темноспинный альбатрос в основном обитает в более холодных водах в пределах субарктического фронта к северу.</p>							

**Таблица 4. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в юго-восточной части Атлантического океана**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к докладу о работе регионального семинара по юго-восточной части Атлантического океана в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4).

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>1. Прибрежные места обитания неритовой зоны Мавритании и самой северной части Сенегала</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: 17,238 и 16,024 западной долготы; 20,773 и 15,802 северной широты.</li> <li>• Указанная зона включает в себя специфические места обитания, такие как скопления моллюсков и кораллиновых красных водорослей на севере, скалистые зоны к югу от мыса Тимирис, место обитания таких чрезмерно эксплуатируемых демерсальных видов, как групер (род <i>Epinephelus</i>) и кефаль, охватывающее область между южным Нуакшотом и Чатт Боул. Условия окружающей среды в этом районе (температура, соленость, содержание взвешенных веществ, питательных веществ и турбулентность) значительно варьируются, что обеспечивает большое биологическое разнообразие. Район характеризуется высокой продуктивностью (особенно в эвфотической зоне). Он служит питомником и местом обитания для рыбных ресурсов, поддерживающих экономику страны, а также для знаковых видов высокой экологической ценности, таких как тюлени-монахи, длинноклювые дельфины и морские черепахи. Этот район имеет большое экономическое и социальное значение для Мавритании, представляя собой важное место для мелкого рыболовства. Кроме этого, район испытывает сильные антропогенные нагрузки (поскольку включает в себя городские центры и используется для многих целей).</li> </ul>	В	В	В	С	В	С	-
<p><b>2. Глубоководные коралловые рифы Нуакшота</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эти глубоководные коралловые рифы расположены на материковом склоне (на восходящей части склона длиной примерно 400 км). Сюда входят холмы Банда и Тимирис.</li> <li>• Глубоководные коралловые рифы были обнаружены в Мавритании у подножья материкового склона на глубине 600 м. Эти структуры возникают на протяжении 400 км по уклону. Коралловые рифы образуют настоящие подводные горы, которые возвышаются над дном моря на 100 м: "холмы Тимирис" против мыса Тимирис и "холмы Банда" против Нуакшота. Кораллы выступают в качестве "инженеров экосистемы" и служат домом для большого разнообразия биологических видов. Тем не менее роль живых кораллов и окаменелых рифов в Мавритании изучена мало. Хотя образцы живых кораллов были добыты в 2010 году, количество и местоположение живых коралловых сообществ пока не определено. Вклад этих жестких структур в динамику воды и ресурсов неизвестен.</li> </ul>	С	С	-	С	-	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>3. Устойчивый апвеллинговый участок в северной части Мавритании</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: участок представляет собой ядро (21° северной широты) Канарской апвеллинговой системы, одной из четырех важнейших апвеллинговых систем в мире. В холодный сезон (с ноября по июнь) сильные пассаты перемещают прибрежные воды в море и становятся причиной апвеллинга холодных вод, богатых питательными веществами, из морских глубин. Летом (с июля по октябрь), когда ветер меняет направление и Мавританское море подпитывается теплыми поверхностными водами с юга (Гвинейское течение), апвеллинг по большей части прекращается, за исключением мыса Бланк (21° северной широты), где он происходит на протяжении всего года.</li> <li>Эта область отличается значительными рыбными ресурсами, большими популяциями палеарктических, антарктических и субрегиональных (в том числе макаронезийских) морских птиц и знаковой мегафауной (тунец, рыба-меч, парусник, акулы, скаты, дельфины, бутылконосы, гладкие киты и кашалоты). Также стоит отметить сезонное появление многих пелагических рыб, морских птиц (включая бакланов и плавунчиков), крупных хищников и китообразных. Таким образом, это одна из ключевых зон для мелких пелагических рыб (сардинелл, сардин, анчоусов, ставриды и макрели), составляющих более 85% продукции рыболовства в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) Мавритании. Кроме того, данная область выступает в качестве ключевой для значительной части демерсальных рыб, для которых мелкие пелагические рыбы служат кормовой базой. Это динамическая система с областью высокой первичной продуктивности, которая может расширяться или сужаться (в пространстве и времени) и на которую в перспективе могут влиять климатические изменения.</li> </ul>	В	В	С	-	В	В	Н
<p><b>4. Система Тимирисской впадины</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Тимирисская впадина — самая большая впадина в ИЭЗ Мавритании. Ее глубина составляет от 250 до 300 м, а ширина варьируется от 2 до 7,5 км. Извилистый путь впадины простирается на 450 км перпендикулярно побережью в абиссальной зоне.</li> <li>Структура впадины играет важную экологическую роль коридора, соединяющего флору и фауну батиальной и абиссальной зон с биоразнообразием неритической и прибрежной зон. Структура впадины способствует переносу отложений с прибрежных в более глубокие воды. То же относится и к перемещению вод из глубины к поверхности. Таким образом, вероятно, именно поверхностные воды вокруг впадины служат заповедником пелагического биоразнообразия. Впадины играют важную роль в связывании экосистем абиссальной равнины, склона и континентального шельфа.</li> </ul>	В	С	С	В	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>5. Подводная гора Каяр</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: подводная гора Каяр расположена напротив Каяра, в 300 км к западу от Кэп-Верта, Сенегал, между 17,864223 и 17,496424 западной долготы и 15,832420 и 15,368942 северной широты. Она расположена на глубине 200-500 м на расстоянии приблизительно 100 морских миль от побережья.</li> <li>Комплекс включает в себя три горы: собственно, гора Каяр, гора Пти-Каяр и гора Медина. Подводная гора Каяр — одна из редких подводных гор у побережья Сенегала, характеризующихся высоким уровнем биоразнообразия и сильной гидродинамикой. Позитивные последствия этого динамического водного потока, включая высокие показатели биоразнообразия и первичной продуктивности, способствуют тому, что в эту зону часто заплывают траулеры и даже малые рыбацьи суда, нередко принимающие участие в разрушительной промысловой деятельности.</li> </ul>	В	С	С	-	С	С	Н
<p><b>6. Впадина Каяр</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: примерные координаты впадины Каяр — 15°25' северной широты и 18°0' западной долготы. Она находится в территориальных водах и ИЭЗ Сенегала.</li> <li>Примерные координаты впадины Каяр — 15°25' северной широты и 18°0' западной долготы. Размер и специфичность позволяют отнести эту впадину к числу редких экосистем. Кроме того, она характеризуется высоким уровнем биоразнообразия. Эта область представляет собой важную зону для миграции морских птиц, черепах и нескольких видов прибрежных пелагических рыб и прибрежных демерсальных рыб.</li> </ul>	В	С	С	С	С	В	Н
<p><b>7. Дельта Салум</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 17,071 и 16,573 западной долготы; 14,235 и 13,601 северной широты.</li> <li>Дельта Салум располагается на западе центральной части Сенегала. Эта область, разделяющая регионы Тье и Фатик в 80 км к западу от города Каолак, сочетает характерные черты влажной, морской, эстуарной, озерной и заболоченной зон. Она включает в себя участки суши и воды и состоит из больших групп островов, окруженных плотной сетью каналов (обычно именуемых "болонами"). Это основная среда, где размножаются, питаются и находят прибежище различные рыбы и водоплавающие птицы. Богатство этой среды связано с наличием множества участков, заливаемых при приливе и обнажаемых при отливе, в окружении мангровых зарослей.</li> </ul>	С	Н	С	С	С	В	С
<p><b>12. 8. Устье реки Касаманс</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: устье реки Касаманс находится в Южном Сенегале, со стороны Атлантики.</li> </ul>	С	С	С	С	С	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>Оно располагается между 17,150513 и 16,737610 западной долготы и между 12,835083 и 12,393311 северной широты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>С биологической точки зрения зона включает в себя питомники нескольких пелагических и демерсальных видов (<i>Sardinella aurita</i>, <i>Sardinella maderensis</i>, <i>Trachurus trecae</i>, <i>Decapterus rhonchus</i>, <i>Epinephelus aeneus</i>). Это область миграции и размножения нескольких видов рыб, морских черепах и птиц.</li> </ul>							
<p><b>9. Остров Боавишта</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: морская зона Боавишта включает в себя район, расположенный между 15,802917 и 20,773682 северной широты и между 16,024292 и 17,238525 западной долготы. Она охватывает юго-западную и юго-восточную часть острова Боавишта и подводные горы Жоао Валенте, Боавишта и Кабо-Верде в Кабо-Верде.</li> <li>Морская зона вокруг острова Боавишта характеризуется большим разнообразием кораллов и считается одной из 10 "горячих точек", связанных с сохранением кораллов в мире. Кроме того, это важнейший район размножения головастых морских черепах (<i>Caretta caretta</i>) на окраине восточной части Атлантики и третий по величине район такого типа в мире. Биологическую и экологическую важность этой зоны также подчеркивает наличие подводных гор, а именно Жоао Валенте, Боавишта и Кабо-Верде. Она также имеет большое значение в качестве кормовой и репродуктивной зоны для многих морских видов, в том числе акул и китообразных. И наконец, в этой зоне локализуется основная часть морской биомассы Кабо-Верде.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>10. Комплекс Санта-Лючия, Расо и Бранку</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: 16°86'–16°51' северной широты; 24°85'–24°51' западной долготы.</li> <li>Острова Санта-Лючия, Бранку и Расо, расположенные к северу от архипелага Кабо-Верде, необитаемы и находятся неподалеку от других малонаселенных островов (Сан-Винсенте и Боавишта). Их биологическое богатство и необходимость сохранения биоразнообразия заставили национальные власти (Главное управление по окружающей среде) создать здесь заповедник дикой природы и с 2009 года — морскую заповедную зону в целях организации природоохранной деятельности и для обеспечения гармоничного развития местных общин, состоящих преимущественно из рыбаков.</li> </ul>	В	С	В	В	С	С	В
<p><b>11. Северо-западный регион Санту-Антан</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: эта область простирается с северо-запада Боавишты, возвышаясь из глубины от 2000 до 30 м, и находится в 15 морских милях от острова Санту-Антан в Кабо-Верде. Участок</li> </ul>	В	С	В	С	В	С	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>располагается между 15,802917 и 20,773682 северной широты и между 17,238525 и 16,024292 западной долготы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Северо-западный регион Санту-Антан имеет огромное биологическое и экологическое значение и характеризуется наличием многочисленных мест обитания, таких как подводные горы, каньоны и кораллы. Этот участок служит местом обитания для многих знаковых видов и видов, находящихся под угрозой исчезновения (таких как китообразные и морские черепахи), а также отличается высоким уровнем биологической продуктивности. Северо-запад Санту-Антан представляет собой одну из основных в Кабо-Верде зон ловли рыбы — в частности, тунца; кроме того, здесь обитают эндемичные виды. Для оценки природного и неприродного характера (критерий 7) требуются дополнительные данные, хотя текущая деятельность (главным образом рыболовство) указывает на некоторые нарушения.</li> </ul>							
<p><b>12. Архипелаг Бижагош</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: архипелаг Бижагош расположен у побережья Гвинеи-Бисау, в эстуарии рек Геба/Корубал, между 15,802917 и 20,773682 северной широты и между 16,024292 и 17,238525 западной долготы. Он охватывает огромный островной комплекс с общей площадью суши 1 046 950 га (с учетом островов и островков) и простирается на 100 км от побережья, приближаясь к краю континентального шельфа, в пределах действия национальной юрисдикции.</li> <li>Архипелаг Бижагош — исключительное место; он характеризуется наличием множества знаковых видов и видов, находящихся под угрозой исчезновения, а также разнообразием важнейших мест обитания и высоким уровнем биологической продуктивности. Этот архипелаг представляет собой вторую по величине кормовую базу для палеарктических птиц и крупнейшую кормовую базу для зеленых черепах на Африканском континенте. Более того, архипелаг Бижагош считается последним местом обитания пилорыла — вида, находящегося в Западной Африке на грани исчезновения. Область охватывает всю морскую часть архипелага после 10-метровой глубины.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>13. Рио-Понго</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область Рио-Понго, получившая свое название от ограничивающей ее реки, находится в префектуре Боффа на северном побережье Гвинеи, между 10°01'–10°13' северной широты и 14°04'–14°12' западной долготы. Площадь ее поверхности составляет 0,300 км<sup>2</sup>.</li> <li>Эта область служит прибежищем, местом размножения и роста молодняка, а также миграционным коридором для многих морских и прибрежных организмов. Рио-Понго находится на северном побережье Гвинеи, в префектуре Боффа, между 10°01'–10°13' северной широты и</li> </ul>	Н	С	С	С	С	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>14°04'–14°12' западной долготы. По сравнению с другими участками береговой линии это место в меньшей степени подверглось деградации и служит прибежищем для таких видов птиц, как <i>Ciconia episcopus</i>, <i>Ardea goliath</i>, <i>Scopus umbretta</i>, <i>Ibis ibis</i>, <i>Haliaetus vocifer</i> и <i>Pandion haliaetus</i>. Кроме того, здесь отмечено присутствие африканского ламантина, <i>Trichechus senegalensis</i>. Имеются данные о наличии в эстуариях рек Фатала и Мотеба разнообразных биологических видах (фитопланктон, зоопланктон, креветки, бентос и рыба). Эти данные подтверждают, что два указанных эстуария представляют собой питомники, которые нуждаются во внимании и защите. Чтобы гарантировать непрерывность поставок биологической продукции населению Гвинеи с одной стороны и устойчивость защиты птиц и прочих видов, находящихся под угрозой исчезновения, с другой, в сентябре 1992 года Республика Гвинея отнесла Рио-Понго — наряду с другими областями — к числу Рамсарских угодий.</p>							
<p><b>14. Подводная гора Грейт-Метеор</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область, включающая в себя подводные горы Грейт-Метеор, Литтл-Метеор и Клосс, расположена в пределах 27,75–29,5° западной долготы и 29,0–30,6° северной широты.</li> <li>Подводная гора Грейт-Метеор относится к числу крупнейших подводных гор в Атлантическом океане и поднимается с морского дна на глубине 4200 м до глубины 270 м под поверхностью моря, где ее эллиптическое плато имеет площадь 1500 км<sup>2</sup>. Продуктивность всей зоны характеризуется как низкая, однако круговые течения вокруг подводной горы обеспечивают относительно высокую продуктивность, и количество зоопланктона определяется как более значительное, чем в окружающей области. Один из видов рыб относится к эндемичным, как и 54 из 56 отобранных видов веслоногих ракообразных.</li> </ul>	В	-	Н	С	В	С	Н
<p><b>15. Комплекс Яври</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область находится в пределах зоны южного шельфа прибрежных вод Сьерра-Леоне, между 7°22'29,66" и 8°07'16,35" северной широты и 12°41'11,16" и 13°20'11,24" западной долготы. Комплекс Яври проходит через бухту Яври, Банановые и Черепаши острова и простирается на юг, на остров Шербро, и на 10 км к западу от залива, в прилегающие воды континентального шельфа Сьерра-Леоне.</li> <li>Комплекс Яври служит местом обитания для разнообразных видов, находящихся под угрозой исчезновения, таких как королевская крачка (<i>Sterna maxima</i>), африканский ламантин (<i>Trichechus senegalensis</i>), акулы и морские черепахи (<i>Chelonia mydas</i>, <i>Caretta caretta</i>, <i>Lepidochelys olivacea</i>). Обширные исследования показали, что эта область представляет собой очень важное нерестилище для многих видов рыб и моллюсков, а также морских черепах, находящихся под</li> </ul>	С	С	В	Н	С	С	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
угрозой исчезновения.							
<p><b>16. Район нагула черепах в Ривер-Сесс-Гринвилл</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район расположен в южной части графств Ривер-Сесс и Синоэ в юго-восточной части Либерии, примерно в 20 милях от города Сестос в графстве Ривер-Сесс и в 10 милях от города Гринвилл в графстве Синоэ. Район полностью находится в пределах национальной юрисдикции Либерии.</li> <li>• Ривер-Сесс-Гринвилл представляет собой район нагула морских черепах, а также пелагических, бентических и других видов рыб, обитающих в мелкой теплой воде. У побережья Атлантического океана можно встретить более десяти видов морских черепах. Обнаруженные виды морских черепах отличаются разнообразием. Район расположен вдоль южной континентальной окраины Либерии. Часть Кейп-Маунт, в частности, Семберхун, Банджор-Бич в Монтсеррадо и Бафорд-Бей, были определены как район нагула черепах, однако береговая линия между Ривер-Сесс и Гринвилл доминирует над остальной областью, что и послужило причиной ее описания. Район нагула связан с эстуарием реки Санкин-Ривер, несущей фрагменты сгнившей древесины, которые служат убежищем и кормовой базой для обитателей этой местности. Район населяют морские птицы, такие как пестролицый буревестник, длиннокрылый тайфунник и тайфунник Мэрфи. Из-за своей биологической значимости и уязвимости морской экосистемы этот район считается приоритетным.</li> </ul>	В	В	В	В	С	-	С
<p><b>17. Впадина и подводная гора Табу</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область находится у побережья Табу, Кот-д'Ивуар.</li> <li>• Область охватывает впадину и подводную гору; глубина воды в море составляет более 100 м. Морское дно представляет собой песчаную либо илистую среду, а также их сочетание с характерными фациями и скалами. Кроме того, регион характеризуется неустановившимися апвеллинговыми зонами. Биологические сообщества включают в себя множество прикрепленных или не прикрепленных к скалам гигантских водорослей (таких как <i>Ulva</i> sp. и <i>Sargassum</i> sp.), которые служат убежищем и кормовой базой для многих морских животных, моллюсков (главным образом мидий <i>Mytilus perna</i>), также служащих кормовой базой; ракообразных (характерны лангусты <i>Palinurus</i> sp, лопатоносые лангусты <i>Scyllarides</i> sp. и креветки <i>Penaeus notialis</i>); пелагических рыб, демерсальных рыб (таких как <i>Brachydeuterus auritus</i> (Val. 1834), <i>Sardinella aurita</i> C.V., <i>Sardinella eba</i>, <i>Anchoviella guineensis</i>, <i>Pseudolithus senegalensis</i> V., <i>Pseudolithus typus</i> BLKR и <i>Ethmalosa fimbriata</i> Bowdich); рептилий (главным образом морских черепах, таких как кожистые черепахи <i>Dermochelys coriacea</i>, оливковые</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	С



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>черепахи <i>Lepidochelys olivacea</i>, зеленые черепахи <i>Chelonia mydas</i> и биссы <i>Eretmochelys imbricata</i>) и, наконец, водных млекопитающих, таких как африканские ламантины (<i>Trichechus senegalensis</i>).</p>							
<p><b>18. Впадина и тру-сан-фон Абиджан</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область, расположенная между 3°–5° северной широты и 3,8°–4,3° западной долготы, делит ивуарийскую морскую акваторию на два сектора в плоскости, перпендикулярной береговой линии: западный сектор, от Абиджана до либерийской границы, и восточный сектор, от Абиджана до Ганы.</li> <li>• В морском участке Абиджана Кот-д'Ивуар имеет впадину и "тру-сан-фон" (бездонную дыру), которые поддерживают исторически сложившееся биологическое разнообразие морских видов. При глубине более 3000 м впадина и тру-сан-фон богаты бентическими сообществами (около 200 видов полихет) и рыбой, включая шесть семейств и 17 видов рыб, принадлежащих к сообществу прибрежных пелагических рыб, среди которых доминируют <i>Sardinella aurita</i>, <i>S. eba</i>, <i>S. goxii</i> и т. д. Бентическая среда обитания, где преобладают ил и характерные фации, такие как фекальные сгустки, служит вместилищем для всех загрязняющих веществ, которые поступают из города Абиджан. И наконец, впадина и тру-сан-фон вносят вклад в самоочистку морской среды и лагун Эбри и Гран-Лау, а также в поддержание экологического баланса в регионе.</li> </ul>	В	В	С	С	В	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>19. Маршрут миграции креветок и сардин из Табу в Ассини</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: морская область Табу-Ассини располагается в 5°–4° северной широты и 7°–3° западной долготы.</li> <li>• В ландшафте береговой линии протяженностью более 500 км доминируют вечнозеленые леса, заболоченные леса, мангровые леса, прилагунные саванны, природные парки и заповедники, прямые соединения водотоков с морем или лагунами, а также лагуны Фреско, Гран-Лау, Эбри и Аби. Западная часть состоит главным образом из скал, нависающих над морем, и песчаных пляжей, где откладывают яйца морские черепахи, а в восточной части преобладают песчаные пляжи, а также нередко встречаются области сильной эрозии и перекрытые устья рек. Через регион проходит Гвинейское течение и противотечение, которые создают устойчивые, богатые питательными веществами сезонные апвеллинги. Эти апвеллинги служат основой для формирования пищевой сети в регионе. Первое звено в пищевой цепи — образование фитопланктона. Продукция зоопланктона также относительно велика. Объем продукции креветок колеблется от 600 до 800 тонн в год, а рыбы, главным образом сардин, — примерно от 30 000 до 40 000 тонн в год. Кроме того, если учесть более 300 обнаруженных видов рыб, в регионе обитает более 80 процентов морских видов, имеющих в стране.</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	С
<p><b>20. ИЭЗ у побережья Кот-д’Ивуар</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: глубина вод в этой зоне, расположенной в 3°–0° северной широты и 2,5°–8,5° западной долготы, превышает 100 м.</li> <li>• К территории Кот-д’Ивуара относятся прибрежные морские воды, входящие в ИЭЗ, и особая морская область, которая имеет большое экологическое и биологическое значение, поскольку является местом миграции, воспроизводства и развития личинок, молодых особей и взрослых глубоководных красных крабов (<i>Geryon maritae</i>), а также проходных рыб, включая длинноперого тунца (<i>Thunnus albacares</i>), полосатого тунца (<i>Katsuwonus pelamis</i>), бычеглаза (<i>Thunnus obesus</i>), плезиопса (<i>Thunnus alalunga</i>), мелких тунцов, в том числе малого тунца (<i>Euthynnus alletteratus</i>) и макрелевого тунца (<i>Auxis Thazard</i>), а также атлантического парусника (<i>Istiophorus albicans</i>), рыбу-меч (<i>Xiphias gladius</i>) и акул. В бентической среде доминируют илистые участки дна и характерные фации; кроме того, данный регион отличается сильными и устойчивыми апвеллингами. К числу основных угроз для региона относятся незаконное рыболовство, чрезмерная эксплуатация и загрязнение, а также инвазия чужеродных видов. С учетом социально-экономического значения региона здесь проводится множество исследований; создается станция наблюдения за тунцом, и ожидается, что вскоре наблюдатели</li> </ul>	С	В	В	С	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7										
	Указатели к критериям см. на стр. 2																
будут принимать участие в кампаниях, связанных с тунцом.																	
<p><b>21. Прибрежная и морская среда обитания Агбодрафо</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район находится в пределах национальной юрисдикции Того. Район преимущественно прибрежный, ограничен континентальным шельфом. Ниже указаны его географические координаты.</li> </ul> <table data-bbox="170 521 957 683"> <tr> <td>Широта</td> <td>Долгота</td> </tr> <tr> <td>6°09'00" северной широты</td> <td>1°18'00" восточной долготы</td> </tr> <tr> <td>5°56'24" северной широты</td> <td>1°20'24" восточной долготы</td> </tr> <tr> <td>6°00'00" северной широты</td> <td>1°34'48" восточной долготы</td> </tr> <tr> <td>6°12'32" северной широты</td> <td>1°31'12" восточной долготы</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прибрежная и морская среда обитания Агбодрафо располагается между автономным портом Ломе к западу и рудным портом Кпеме. Район, преимущественно прибрежный, заканчивается на континентальном шельфе и обладает характеристиками, имеющими значение для развития очень важного биологического сообщества. Дно в регионе главным образом песчаное; имеются искусственные рифы, в том числе три затонувших корабля и конструкции для установки трубопровода. Важным элементом данной среды обитания является наличие "береговой породы", поскольку она служит опорой, на которой развиваются многочисленные водорослевые сообщества. Помимо 452 видов рыбы, обнаруженных в Того, этот район служит местом обитания четырех видов морских черепах (<i>Chelonia mydas</i>, <i>Eretmochelys imbricata</i>, <i>Lepidochelys olivacea</i> и <i>Dermochelys coriacea</i>), причем последние два вида откладывают яйца по всему побережью. Это также кормовая база для зеленых черепах (<i>Chelonia mydas</i>), которые питаются водорослями, растущими на береговой породе. В районе обитают 16 видов морских млекопитающих, в том числе популяции длинноклювых дельфинов (<i>Sousa teuszii</i>). Основная часть видов относится к категории уязвимых в Красном списке МСОП. Под угрозу этот район ставят, помимо прочего, береговая эрозия, различные виды загрязнения, расширение морского судоходства и чрезмерная эксплуатация природных ресурсов.</li> </ul>	Широта	Долгота	6°09'00" северной широты	1°18'00" восточной долготы	5°56'24" северной широты	1°20'24" восточной долготы	6°00'00" северной широты	1°34'48" восточной долготы	6°12'32" северной широты	1°31'12" восточной долготы	С	В	В	В	В	В	Н
Широта	Долгота																
6°09'00" северной широты	1°18'00" восточной долготы																
5°56'24" северной широты	1°20'24" восточной долготы																
6°00'00" северной широты	1°34'48" восточной долготы																
6°12'32" северной широты	1°31'12" восточной долготы																
<p><b>22. Буш дю Руа-Тогбин</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область находится в Того, ее координаты указаны ниже.</li> </ul> <table data-bbox="170 1349 957 1414"> <tr> <td>Широта</td> <td>Долгота</td> </tr> <tr> <td>6°19'35" северной широты</td> <td>1°54'33" восточной долготы</td> </tr> </table>	Широта	Долгота	6°19'35" северной широты	1°54'33" восточной долготы	В	В	В	В	С	С	Н						
Широта	Долгота																
6°19'35" северной широты	1°54'33" восточной долготы																



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: географические границы этого района, расположенного в Камеруне, приблизительно таковы: УПМП (32N591356; 259684); (600000; 320000); (574337; 320000); (574337; 262513).</li> <li>Морской район Криби-Кампо — одна из богатейших в плане биоразнообразия областей Камеруна. Помимо мест гнездования морских черепах здесь располагаются археологические памятники и фантастические скалы (Роше-дю-Лу). Также здесь находятся водопады Лобе, которые низвергаются прямо в море. Правительство Камеруна осознало необходимость создания морской заповедной зоны, охватывающей часть морского района Криби-Кампо. Несмотря на угрозы, связанные со строительным проектом глубоководного порта Криби, этот план уже получил существенное развитие. Более того, этот район общей площадью 126 053 гектара, расположенный у побережья Криби, уже был объявлен общественно значимой морской зоной; соответствующее заявление сделал министр лесов и природы.</li> </ul>							
<p><b>25. Лагоа Азул и Прайя-дас-Кончас</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: остров Сан-Томе, часть страны Сан-Томе и Принсипи, располагается примерно между 2°32'–2°43' северной широты и 7°20'–7°28' восточной долготы, в 300 км от Африканского континента. Длина его вытянутого побережья составляет 143 км, площадь суши — 859 км<sup>2</sup>, а площадь континентального шельфа — 436 км<sup>2</sup> с зоной мелкого рыболовства 3171 км<sup>2</sup>.</li> <li>Этот морской район включает в себя целый ряд экосистем, в том числе многочисленные места обитания (в частности, 33 залива, кораллы, скалы, участки песчаного дна и берега), где можно встретить множество морских животных, таких как рыбы (<i>Epinephelus goreensis</i>, <i>Istiophorus albicans</i>, <i>Caranx crysos</i>, <i>Scomber scombrus</i>, <i>Euthynnus alleteratus</i>, <i>Hemiramphus balao</i> <i>Cypselurus melanurus</i>, <i>Trachurus trachurus</i> и <i>Katsuwonus pelamet</i>), морские черепахи (<i>Dermochelys coriacea</i>, <i>Eretmochelys imbricata</i>, <i>Lepidochelys olivacea</i>, <i>Chelonia mydas</i> и <i>Caretta caretta</i>) и морские птицы (<i>Egretta garzetta</i>). Жизненный цикл этих животных полностью или частично протекает в данной зоне, что порой позволяет вести здесь крупномасштабное рыболовство, помогающее повысить благосостояние прибрежных общин.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	В
<p><b>26. Илхас Тинхосас</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: морской район на острове Принсипи, части государства Сан-Томе и Принсипи, находится примерно в 160 км к северу от острова Сан-Томе, между 1°32'–1°43' северной широты и 7°20'–7°28' восточной долготы, в 220 км от Африканского континента. Главный остров общей площадью 142 км<sup>2</sup> связан с несколькими мелкими островками.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>В этом морском районе представлены различные экосистемы и места обитания, включая песчаные пляжи, где гнездятся и откладывают яйца многочисленные виды морских черепах, к наиболее значимым из которых относятся <i>Dermochelys coriacea</i>, <i>Eretmochelys imbricata</i>, <i>Lepidochelys olivacea</i>, <i>Chelonia mydas</i> и <i>Caretta caretta</i>. Кроме того, район изобилует эндемичными видами кораллов (<i>Montastraea cavernosa</i>, <i>guineense</i> и <i>Porites bernardi</i>), демерсальных рыб (<i>Epinephelus goreensis</i>), пелагических рыб, таких как <i>Istiophorus albicans</i>, <i>Caranx crysos</i>, <i>Scomber scombrus</i>, <i>Euthynnus alleteratus</i>, <i>Hemiramphus balao</i>, <i>Cypselurus melanurus</i>, <i>Trachurus trachurus</i> и <i>Katsuwonus pelamet</i>, а также акул (<i>Charcharinidae</i>, <i>Hemigaleidae</i> и <i>Sphyrnidae</i>). И наконец, район посещают многие морские птицы, такие как <i>Phaeton lepturus</i>, <i>Onychoprion fuscatus</i>, <i>Sula eucogaster</i>, <i>Onychoprion fuscatus</i> и <i>Anous minute</i>.</li> </ul>							
<p><b>27. Морской и прибрежный район Маюмба</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: особый характер этой части побережья Габона связан с наличием обширных лагунных областей, простирающихся от лагуны Фернан-Ваз, в 500 км к северу от этого морского района, за границу с Конго.</li> <li>Для морского и прибрежного района Маюмба характерно присутствие крупных водных животных (киты, косатки, акулы и дельфины), а также крупных наземных млекопитающих (слон, буйвол, гиппопотам) на береговых валах, покрытых растительностью; здесь также можно встретить кожистых черепах, которые приплывают в этот район и откладывают яйца в период с октября по апрель.</li> </ul> <p>Побережье Маюмба отличается протяженным песчаным пляжем; расположенная здесь большая лагуна окружена несколькими более мелкими лагунами, мангровыми экосистемами, береговыми валами и прибрежными палеодюнами, за которыми образуются прибрежные саванны и леса. Для этого района характерно богатое биоразнообразие: здесь обитают не только прибрежные животные (омары, крабы-привидения), но и птицы, приматы (мандрилы, гориллы и шимпанзе), а также множество прибрежных и морских промысловых видов рыб.</p>	В	В	В	В	В	В	В
<p><b>28. Северо-западный континентальный шельф</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область располагается у побережья Пуэнт-Нуар, включая зону между изобатами 120–450 м и глубже, и находится в пределах национальной юрисдикции Конго.</li> <li>Область характеризуется высокой продуктивностью прибрежных вод, биоразнообразием и большими объемами запасов рыбы. В районе между изобатами 120 и 450 м имеется терраса шириной 20 км. Батиметрия области схематично описывается следующим образом: у побережья Конго, в северной габонско-конголезской части, она имеет простую топографию, с равномерным и</li> </ul>	В	В	Н	С	С	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
немного наклонным дном глубиной до 100 м и обнажениями пород между 75 и 100 м. Сообщества живых ресурсов включают в себя глубоководные демерсальные ресурсы и прибрежные пелагические ресурсы. Они располагаются на шельфе, на глубине 120 м и более. Область имеет особые характеристики, касающиеся климата и разнообразия ресурсов.							
<p><b>29. Морской и прибрежный район Муанда</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район занимает примерно 66 000 га; его географические координаты — между 5°45'–6°55' южной широты и 12°45'–13° восточной долготы, в пределах Демократической республики Конго.</li> <li>• Значительную часть атлантического побережья Демократической республики Конго, длина которого составляет 40 км, занимают мангровые заросли в Морском парке мангров, раскинувшемся вплоть до северной границы с ангольской провинцией Кабинда. Эта западная зона прибрежного района охватывает около 110 000 га. Морской парк мангров разделен на две части: область А, которая состоит из мангровых зарослей, находящихся под охраной, и область В, которую образуют влажная саванна и береговая полоса, находящаяся под частичной охраной. Район включает в себя береговую линию, где откладываются яйца морские черепахи, область вокруг мангровых зарослей и морской бассейн, образованный подводной впадиной, которая примыкает к зоне влияния реки Конго в атлантической части Демократической республики Конго. Ввиду существенного морского биоразнообразия этот район соответствует критериям определения ЭБЗР. Здесь можно увидеть ламантинов, гиппопотамов, китов, дельфинов, морских черепах, рыб, морских птиц, моллюсков, китообразных, мангры и т. д. Более того, наличие впадины и влияние реки Конго у ее устья привело к образованию морского бассейна. Все это — наряду с феноменом апвеллинга, который привлекает многих морских животных, — создает благоприятную для кормления и размножения живую среду. Наличие этого бассейна также способствует первичной продуктивности, влияет на соленость и распределение морских организмов, морскую гидродинамику и ориентацию Бенгельского и Гвинейского течений.</li> </ul>	C	C	B	C	C	B	-
<p><b>30. Экваториальная область продукции тунца</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область, перекрывающая экватор, начинается в морском бассейне Конго; глубина ее вод превышает 100 м, а местами и 1000 м.</li> <li>• Воды материковой отмели прибрежных африканских стран, соседствующих с Гвинейским течением, охватывают региональный морской район, известный как "экваториальная зона продукции", которая соответствует критериям <b>определения ЭБЗР</b>, поскольку является местом</li> </ul>	B	B	C	C	B	C	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>миграции, воспроизводства и развития личинок, мальков и взрослых особей тунца и сопутствующих видов, включая длинноперого тунца (<i>Thunnus albacares</i>), полосатого тунца (<i>Katsuwonus pelamis</i>), бычеглаза (<i>Thunus obesus</i>), плезиопса (<i>Thunnus alalunga</i>), мелких тунцов, в том числе малого тунца (<i>Euthynnus alletteratus</i>), макрелевого тунца (<i>Auxis Thazard</i>), а также атлантического парусника (<i>Istiophorus albicans</i>), рыбу-меч (<i>Xiphias gladius</i>), акул и скатов. Согласно оценкам, улов тунца превышает 200 000 тонн в год. Бентическая среда обитания образована главным образом илистыми участками и характерными фасциями; кроме того, в данном регионе в зависимости от сезона возникают сильные и устойчивые апвеллинги. Поскольку регион имеет большое социально-экономическое значение, здесь проводится множество исследований — как фауны, так и окружающей среды.</p>							
<p><b>31. Область конвергенции Канарского и Гвинейского течений</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: данная область, расположенная примерно между 3°–15° северной широты и 12°–25° западной долготы, охватывает экосистемы и места обитания на побережье Южного Сенегала, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Сьерра-Леоне и Северной Либерии, а также национальные воды и морские воды ИЭЗ и распространяется на глубоководную часть, включая в себя многие подводные горы.</li> <li>• В этой области находятся многие экосистемы, места обитания и, в частности, подводные горы. Здесь обитают такие виды, как розовая креветка (<i>Penaeus notialis</i>), тигровая креветка (<i>P. kerathurus</i>), лангусты (<i>Panulirus spp.</i>) и моллюски. Кроме того, здесь живут пелагические и демерсальные рыбы, в том числе сельдевые, горбылевые, дрепановые, пальцеперые, помадазиевые, луциановые, морские языки, псеттодовые (<i>Psettodes belcheri</i>), скалозубовые (<i>Lagocephalus laevigatus</i>), мохарровые (<i>Gerres melanopterus</i>), ариевые (<i>Arius spp.</i>), сфиреновые (<i>Sphyrna spp.</i>), хвостоколовые (<i>Dasyatis margarita</i>) и альбулевые (<i>Albula vulpes</i>). Далеко мигрирующие рыбы представлены длинноперым тунцом (<i>Thunnus albacares</i>), полосатым тунцом (<i>Katsuwonus pelamis</i>), бычеглазом (<i>Thunus obesus</i>) и плезиопсом (<i>Thunus alalunga</i>). В этой области также встречается мелкий тунец, включая малого тунца (<i>Euthynnus alletteratus</i>) и макрелевого тунца (<i>Auxis Thazard</i>); атлантический парусник (<i>Istiophorus albicans</i>) и рыба-меч (<i>Xiphias gladius</i>); акулы и водные млекопитающие, такие как африканский ламантин (<i>Trichechus senegalensis</i>). И наконец, здесь представлены такие птицы, как <i>Ciconia episcopus</i>, <i>Ardea goliath</i>, <i>Scopus umbretta</i>, <i>Ibis ibis</i>, <i>Haliaetus vocifer</i> и <i>Pandion haliaetus</i>. Область также характеризуется сильными апвеллингами, которые создают основу для высокой продуктивности морских вод.</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	С
<p><b>32. Прибрежный район Рамирос-Пальмериньяс</b></p>	С	В	В	С	С	С	С



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Местоположение: район находится к югу от города Луанда, Ангола. В него не входит полуостров Муссуло, но входит лагуна и остров Казанга, а также прибрежная область южнее реки Кванза.</li> <li>• Район включает в себя два эстуария, небольшие прибрежные острова, мангровые заросли и песчаные пляжи. Что касается растительности, то в данном районе доминируют медленно растущие солончаковые виды; литоральные низины населяет также другая флора и фауна. Район относится к числу важных мест размножения морских черепах, находящихся под угрозой исчезновения; здесь происходит нагул крабов и встречаются многие другие виды. Мангровые заросли и связанные с ними места обитания, а также некоторые виды (например, черепахи, готовящиеся к размножению) весьма чувствительны к антропогенным нагрузкам (например, к судоходству, загрязнению, эксплуатации, строительству и связанной с ним фрагментации), которые отражаются на функционировании соответствующих экосистем (областей, используемых в качестве убежища, кормовой базы, района размножения и т. п.). Данный район характеризуется уязвимостью видов, которые медленно растут и размножаются, а следовательно, медленно восстанавливают популяцию после спада численности/сведения лесов (речь идет, например, о черепахах, ламантинах, манграх).</li> </ul>							
<p>13. <b>33. Кунене-Тигрес</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: площадь этого района составляет примерно 4841 км<sup>2</sup> (103 x 47 км); северная граница находится в 10 км от острова Тигрес, южная — в 2 км к югу от устья реки Кунене; протяженность прибрежной зоны — 25 морских миль. Район полностью входит в национальную юрисдикцию двух соседних стран, на территории которых он расположен (то есть Анголы и Намибии); причем более 80% площади подпадает под юрисдикцию Анголы.</li> <li>• Комплекс, состоящий из реки Кунене и острова-залива Тигрес, связан воедино физико-химическими процессами. Несмотря на свою отдаленность (примерно 50 км), река Кунене влияет на соленость, отложения и продуктивность в бухте Тигрес к северу от устья реки. Эта область отличается уникальностью, важностью для миграции птиц, наличием мест нагула и большим разнообразием мест обитания и видов.</li> </ul>	В	В	С	С	С	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>34. Острова Намибии</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область охватывает четыре острова (как единый комплекс), расположенные между 24 и 27° южной широты, в пределах национальной юрисдикции Намибии.</li> <li>Прибрежные острова Намибии расположены в центральной части крупной морской экосистемы Бенгельского течения (КМЭБТ), внутри области Людерица с интенсивным апвеллингом. Четыре прибрежных намибийских острова характеризуются своей значимостью для биологического цикла различных видов морских птиц — уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения. Четыре острова (Меркьюри, Галифакс, Ичабо и Поссешен) в пределах существующего морского охраняемого района островов Намибии (МОРОН) служат местом гнездования морских птиц. Буферная 5-километровая зона вокруг каждого острова используется для установления границ важной с биологической и экологической точек зрения среды островов и окружающего их моря.</li> </ul>	Н	В	В	В	С	Н	С
<p><b>35. Конус реки Оранжевой</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: устье расположено на 29° южной широты и очерчивает береговую границу ЮАР и Намибии, продолжающуюся в море в юго-западном направлении. Район раскинулся на 30 км к северу и югу от реки Оранжевой и примерно на 60 км от побережья, хотя даже в 100 км от побережья область все еще имеет характер, присущий морской среде конуса реки Оранжевой. Область захватывает морские районы в пределах национальных юрисдикций ЮАР и Намибии.</li> <li>В плане стока в морскую среду Оранжевая относится к крупным южноафриканским рекам. Ее эстуарий отличается богатым биоразнообразием, однако подвергается изменениям. Прибрежный район включает в себя критически угрожаемое место обитания (песчаная прибойная зона Намаква). На морскую среду влияют медленные, переменные течения и ослабленные ветра, что делает ее потенциально благоприятной для воспроизводства пелагических видов. Кроме того, с учетом доказанной значимости стока реки для привлечения рыбы к отмелям Тхукела (сравнительно мелкий ареал с тонкими взвесями), вероятно, сходной будет и экологическая зависимость для прибрежного конуса реки Оранжевой. Сопоставимые эстуарные/прибрежные места обитания не встречаются на протяжении 300 км к югу (река Олифантс) и более чем 1300 км к северу (Кунене). Устье реки Оранжевой представляет собой трансграничное Рамсарское угодье; ЮАР и Намибия рассматривают возможность признания его охраняемым районом. Таким образом, данный район считается крайне важным с точки зрения "уникальности или редкости" и "особой важности для этапов цикла развития видов".</li> </ul>	В	В	С	С	С	С	С
<p><b>36. Край шельфа у Оранжевой</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район находится на внешней части шельфа и на бровке шельфа западной</li> </ul>	Н	С	В	С	С	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>континентальной окраины ЮАР и Намибии, неподалеку от границы между этими странами. Располагается он в пределах национальной юрисдикции двух стран.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Со стороны Намибии район охватывает подводную гору Трипп и впадину в шельфе. Известно, что этот район Южной Африки включает в себя ареал, расположенный на шельфе/бровке шельфа, с твердым или рыхлым субстратом, а также по меньшей мере три из 60 выявленных типов прибрежных бентических мест обитания. Согласно недавней оценке угроз для прибрежных и морских мест обитания в Южной Африке, эти три типа мест обитания относятся к категории угрожаемых, а одно из них — к категории критически угрожаемых. Вместе с тем данная область входит в число немногих областей в Южной Африке, где эти угрожаемые типы мест обитания находятся в относительно естественном, нетронutom состоянии. На основе анализа долгосрочных данных траления установлено, что область является устойчивым активным центром биоразнообразия демерсальной рыбы. Это может быть связано с гетерогенными местами обитания в данной области. Таким образом, она считается имеющей особую значимость с точки зрения следующих критериев <b>определения ЭБЗР</b>: "важность для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания", "биологическое разнообразие" и "естественность".</li> </ul>							

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>37. Чайлдс Бэнк</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область Чайлдс Бэнк расположена примерно в 190 морских милях от Хондеклипбаай на западном побережье ЮАР, полностью в пределах национальной юрисдикции.</li> <li>• Чайлдс Бэнк представляет собой уникальную подводную банку с подъемом от 400 до 200 м, расположенную в ИЭЗ ЮАР, на западной континентальной окраине Южной Африки. Эта зона охватывает пять бентических типов мест обитания, включая саму банку, внешний шельф и бровку шельфа, где находятся твердые и рыхлые типы ареалов. Согласно оценкам, один из типов мест обитания в этой области относится к категории критически угрожаемых, а два других — к категории уязвимых. Тем не менее считается, что бентическая область самой банки находится в "хорошем" естественном состоянии, что указывает на нетронутость экологических моделей и процессов. Известно, что Чайлдс Бэнк и связанные с этой областью места обитания оказывают поддержку структурно сложным глубоководным кораллам, гидрокораллам, горгонариям и стеклянным губкам — видам, составляющим уязвимые морские экосистемы. Область Чайлдс Бэнк считается имеющей особую значимость с точки зрения следующих критериев определения ЭБЗР: "уникальность или редкость", "уязвимость, хрупкость, чувствительность или медленные темпы восстановления" и "естественность".</li> </ul>	В	Н	С	В	Н	С	В
<p><b>38. Прибрежный район Намаква</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: этот район располагается в пределах национальной юрисдикции ЮАР, на западном побережье, в биорегионе Намаква. С севером и югом его соединяют, соответственно, эстуарии рек Спег и Соут.</li> <li>• Биорегион Намаква характеризуется высоким уровнем продуктивности и биомассы сообществ, обитающих вдоль его берегов. Благодаря гораздо более низким уровням антропогенной нагрузки по сравнению с другими прибрежными районами в Северной провинции, места обитания в значительной части района пребывают в относительно хорошем (естественном, нетронутым) состоянии. Следовательно, данный район очень важен для нескольких представленных здесь типов мест обитания, которые находятся под угрозой исчезновения (в том числе для отнесенных к категории критически угрожаемых). Район также считается важным для сохранения эстуарных зон и прибрежных видов рыб, а также имеющим очень большую значимость с точки зрения следующих критериев определения ЭБЗР: "биологическая продуктивность", "важность для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания" и "естественность".</li> </ul>	Н	С	В	С	В	Н	В
<p><b>39. Впадина Кейп и ее окружение</b></p>	о	В	В	В	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: эта область расположена у юго-западного побережья ЮАР и полностью находится в ее национальной юрисдикции. Она включает в себя впадину Кейп, прилегающую бровку шельфа, внешнюю и внутреннюю область шельфа и части бухты Святой Елены. Также в эту область входит лагуна Лангебаан и острова у Салданья-Бей.</li> <li>Впадина Кейп — одна из двух подводных впадин у западного побережья ЮАР, и эта более обширная область признается важной в трех системных планах охраны. Область, охватывающая как бентические, так и пелагические участки, имеет большое значение для пелагических рыб, кормящихся здесь морских млекопитающих и нескольких видов морских птиц, которые находятся под угрозой исчезновения. Впадина и заиленный ареал на бровке шельфа относятся к типам мест обитания ограниченной протяженности и считаются критически угрожаемыми. Есть доказательство, что в подводной впадине обитают хрупкие ареалообразующие виды; кроме того, в этой области имеются другие уникальные и потенциально уязвимые бентические сообщества. Участки твердого дна, особенно за пределами траекторий тралов, также могут быть чувствительны к ущербу; к тому же в этой зоне увеличивается число нефтяных и горнодобывающих установок. К данной области относятся несколько небольших морских охраняемых районов.</li> </ul>							
<p><b>40. Браунс-Бэнк</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Браунс-Бэнк охватывает бентические и пелагические места обитания, расположенные на внешнем шельфе и бровке шельфа вдоль западной континентальной окраины Южной Африки. Эта область находится у юго-западного побережья ЮАР, полностью в ее национальной юрисдикции.</li> <li>Область включает в себя уникальную галечную среду обитания, рифообразующие глубоководные кораллы и не пройденные тралами твердые участки дна. Это важная область для нереста демерсальных и пелагических видов рыб. Район нереста имеет связь с районами нагула в прибрежной области западного побережья и Агульяс-Бэнк и представляется более привлекательным, чем районы, расположенные далее, к северу. На юго-восточной границе этой области Южнобенгельский экорегион сходится с экорегионом Агульяс. Спорадические восходящие течения бровки шельфа способствуют повышению продуктивности внешней окраины. Эта область имеет большое значение для мест обитания и видов, находящихся под угрозой исчезновения (в том числе для критически угрожаемой бентической среды обитания), и в значительной степени пересекается с двумя предполагаемыми важнейшими местами скопления морских птиц, а именно пестрого буревестника и атлантического желтоклювого</li> </ul>	В	В	В	С	С	Н	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
альбатроса. В рамках двух системных планов охраны биоразнообразия область определена как приоритетная, поскольку соответствует целевым задачам, касающимся представления мест обитания, защиты уязвимых морских экосистем и нереста хека.							
<p><b>41. Ископаемый лес Намаква</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: данный район располагается в средней части шельфа, на глубинах 120–140 м, у побережья Намакваленда в ЮАР. Район находится в ИЭЗ ЮАР.</li> <li>• Ископаемый лес Намаква представляет собой небольшое (2 км<sup>2</sup>) обнажение морского дна, расположенное примерно в 30 км от западного побережья ЮАР и состоящее из фоссилизированных деревьев кладрастиса на глубинах 136–140 м. Фоссилизированные стволы деревьев колонизированы хрупкими, ареалообразующими склерактиниевыми кораллами, что подтверждают снимки, сделанные при подводных исследованиях. Обнажения состоят из протянувшихся в латеральном направлении каменных плит размером до 5 x 1 x 0,5 м. Основываясь на интерпретации данных сканирования региона гидролокатором бокового обзора, специалисты считают обнажение уникальным для данного района. Предполагается, что горнодобывающие работы на этом месте проводиться не будут, хотя оно может попасть в зону аренды для добычи алмазов. Таким образом, ископаемый лес Намаква считается уникальнейшей особенностью рельефа, которая отличается значительной структурной сложностью, весьма уязвимой для бентических воздействий.</li> </ul>	В	-	-	В	С	-	-
<p><b>42. Намибийский миграционный маршрут</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Намибийский миграционный маршрут расположен между Кейп-Кросс и Сэндвич-Харбор в прибрежной части наземного национального парка Дороб и парка Намиб-Науклуфт, между 21 и 24° южной широты. Область простирается на 50 морских миль от берега, в пределах национальной юрисдикции Намибии.</li> <li>• Намибийский миграционный маршрут представляет собой высокопроизводительную область Бенгельской системы, привлекающей большое число морских и береговых птиц, морских животных, морских черепах и других представителей фауны. Он включает в себя два морских Рамсарских угодья, четыре важнейших места скопления птиц (ВМСП) и два предполагаемых прибрежных ВМСП. Апвеллинговый участок близ г. Людериц распространяет свое влияние далее, на север, с прибрежными наносами и преобладающими береговыми ветрами. Первичная продукция Бенгельского течения наиболее высока в центральных регионах побережья Намибии, чему способствует затяжное цветение воды.</li> </ul>	С	В	В	С	В	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>43. Бенгельская апвеллинговая система</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: географически Бенгельская апвеллинговая система протянулась от Кейп-Пойнт на юге до ангольско-намибийской границы (17°15' южной широты) на севере, вдоль юго-западного побережья Африки. Кроме того, она обозначается как область от высшей точки прилива до границы порога продуктивности &gt;1000 мг C/м<sup>2</sup>/сутки, определенного по среднему значению согласно вертикально генерализованной продукционной модели, которая используется для оценки продуктивности Мирового океана. В северной части морская граница Бенгельской апвеллинговой системы выходит за пределы ИЭЗ Намибии и Анголы.</li> <li>• С севера и юга Бенгельская апвеллинговая система ограничена системами теплых течений и характеризуется очень высокой первичной продуктивностью (&gt; 1000 мг C/м<sup>2</sup>/сутки). Столь высокая биологическая продуктивность весьма способствует коммерческому, ремесленному и любительскому рыболовству. Система охватывает важные районы нереста и нагула рыб, а также районы кормления уязвимых и исчезающих видов птиц. Еще одной ключевой характерной особенностью является пояс диатомового ила в северной части Бенгелы. Этот пояс включает в себя уникальные для региона низкоокислородные бентические сообщества, которые зависят от бактерий, окисляющих сульфиды.</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	С
<p><b>44. Хребет Валвис</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: этот элемент рельефа полностью располагается за пределами национальных юрисдикций и проходит наискосок от намибийско-ангольской континентальной окраины. (19,3° южной широты) до группы островов Тристан-да-Кунья на Срединно-Атлантическом хребте (37,4° южной широты).</li> <li>• Хребет Валвис представляет собой важную подводную горную цепь, образующую мост, который тянется с востока на запад от африканской континентальной окраины к южному Срединно-Атлантическому хребту. Это уникальное геоморфологическое образование, по-видимому, имеет особое значение для уязвимой прикрепленной макрофауны и демерсальных рыб, связанных с подводными горами. На хребте Валвис ведется донная ловля рыбы, однако пространственная протяженность области коммерческого рыболовства относительно невелика. С учетом вариаций глубин, от склонов до вершин и поверхностных вод, можно предположить, что этот район отличается относительно высоким биологическим разнообразием. Такой элемент рельефа обеспечивает большое разнообразие морских птиц глобально уязвимых видов.</li> </ul>	В	В	С	С	-	С	С
<p><b>45. Субтропическая зона конвергенции</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: указанная зона представляет собой вытянутый многоугольник,</li> </ul>	С	В	В	С	С	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>расположенный между 9°–18° западной долготы и 36°–43° южной широты и соединяющийся с границами хребта Валвис и Срединно-Атлантического хребта к западу. Характерные элементы этой зоны раздвигают границы до 31° и 45,5° южной широты. Океанографические элементы Субтропической зоны конвергенции простираются на запад, в сторону континентальной окраины Южной Америки. Область национальной юрисдикции территории Тристан-да-Кунья исключена из западной оконечности данной зоны. Зона расположена исключительно в морских районах за пределами действия национальных юрисдикций. На севере Субтропическая зона конвергенции граничит с субтропическими круговыми течениями, а на юге — с самой северной ветвью Антарктического циркумполярного течения.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По сравнению с олиготрофными водами к северу данная зона отличается высокой продуктивностью и обеспечивает значительное разнообразие биоты. Здесь обитают такие виды, как южный голубой тунец и южный кит, а также виды морских птиц, которые, в соответствии с классификацией МСОП, относятся к категории уязвимых, включая тристанского альбатроса, находящегося на грани исчезновения.</li> </ul>							



**Таблица 5. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в Арктике**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению VIII к докладу о работе регионального семинара по Арктике в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5).

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>[1. Граничная зона льда и сезонный ледовый покров над глубоководной частью Северного Ледовитого океана<sup>32</sup></b></p> <p>1. Местонахождение: эта область включает поверхностный лед и находящуюся под ним толщу воды, связанную с территорией граничной зоны льда в водах глубиной более 500 м в районах за пределами национальной юрисдикции. Граничная зона льда, находящаяся на окраине пакового льда, является динамической характеристикой в географическом и временном отношении, кроме того, из года в год подвергается изменениям территории, формы и географического положения в виду межгодовой изменчивости пакового льда Арктики. Многолетняя граничная зона льда этой области ограничена районами за пределами национальной юрисдикции и водами глубиной более 500 м в пределах географических рамок семинара.</p> <p>2. Обширные территории бассейнов центральной части Северного Ледовитого океана теперь характеризуются наличием годового льда и, следовательно, кромки льда и сезонных зон льда с присутствием зоны открытой воды в летний период. Эта новая обширная область кромки льда/сезонного льда и сезонной открытой воды над глубинной частью Арктики очень динамична как в пространственном, так и во временном отношении. Граничная льда зона, возникшая в результате сезонных изменений ледяного покрова над глубинной частью Северного Ледовитого океана (свыше 500 м), является важной и уникальной особенностью в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции. Такого вида ледовой среды обитания нет ни в одном другом регионе Арктике. Изменения морского льда приводят к изменению количества, сроков и мест первичной продуктивности, как в ледовых зонах, так и в толще воды, что создает возможность возникновения каскадных эффектов во всей экосистеме. Территория является важной средой обитания для нескольких эндемичных арктических видов. Некоторые из проживающих во льдах видов включены в список уязвимых видов МСОП, и/или зарегистрированы как виды, находящиеся под угрозой исчезновения и/или сокращения численности популяции ОСПАР. Граничная зона льда и прилегающие к ней районы являются важными областями кормления для связанных со льдом видов. Морской лед является важной</p>	В	В	С	В	В	С	В

<sup>32</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
средой размножения, линьки и отдыха (лежбищ) для некоторых видов морских млекопитающих.]							
<p><b>[2. Многолетний лед центральной части Северного Ледовитого океана<sup>33</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область включает поверхностный лед и находящуюся под ним толщу воды, связанную с областью многолетнего морского льда. Эта область характеризуется как динамическая в географическом и временном отношении зона. Зона многолетнего льда, представленная в настоящем описании, относится к области, находящейся за пределами национальной юрисдикции.</li> <li>• Данная область обеспечивает широкий спектр мест обитания глобального и регионального значения. Прогнозы изменения ледовых условий, вызванного изменением климата, указывают на то, что в центральной части Северного Ледовитого океана за пределами национальной юрисдикции и в прилегающих водах Канады, скорее всего, лед сохранится дольше, чем во всех других регионах Арктики, обеспечивая тем самым по мере таяния льдов убежища для глобальных уникальных видов, зависящих от льдов, включая уязвимые виды. Сдвиг в сторону меньших объемов многолетнего морского льда повлияет на видовой состав и воспроизводство первичных производителей в области, создавая потенциальные возможности для возникновения каскадных эффектов во всей экосистеме. В ситуации, характеризующейся уменьшением ледяного покрова, самое сильное воздействие на ледовую фауну будет наблюдаться в районах, расположенных на кромке многолетнего морского льда. Белые медведи (<i>Ursus maritimus</i>) сильно зависят от среды обитания, связанной с морским льдом, и поэтому особенно уязвимы в отношении изменений объемов, долговечности и толщины морского льда. Среда обитания, связанная с многолетними льдами, особенно важна в качестве зоны размножения южных и северных субпопуляций белых медведей моря Бофорта.]</li> </ul>	В	С	С	В	Н	Н	В
<p><b>3. Мурманский берег и Варангер-фьорд</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область расположена в Баренцевом море. Она ограничена на востоке Белым морем, а на западе российско-норвежской морской границей. Область ограничена Мурманским прибрежным течением, приблизительно в 30 км от берега, и в целом имеет глубину менее 200 м.</li> <li>• Данная область характеризуется чрезвычайно высокой продуктивностью (9-13% от годовой</li> </ul>	С	В	В	В	В	В	С

<sup>33</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>чистой первичной продуктивности), а кроме того, высокой биомассой бентоса. Область используется в качестве района нереста несколькими видами пелагических рыб (например, мойвы, песчанки), в то время как на побережье располагается большое количество колоний морских птиц — более 50 000 размножающихся пар разных видов. Большое разнообразие орнитофауны связано с пересечением ареалов распространения восточных и западных видов. Побережье Кольского полуострова является местом зимовки для многих морских птиц, прилетающих из восточной части Баренцева моря. Оно также играет важную роль в поддержании популяций морских млекопитающих, выступая в качестве важного района кормления и размножения длинномордого тюленя (<i>Halichoerus grypus</i>) и района кормления малого полосатика, морской свиньи (<i>Phocoena phocoena</i>) и касатки (<i>Orcinus orca</i>). Прибрежные воды Кольского полуострова используются белухами (<i>Delphinapterus beluga</i>) в качестве миграционного коридора и района кормления. Здесь также регулярно наблюдаются другие китообразные, включенные в Красную книгу МСОП, например, горбатые киты (<i>Megaptera novangliae</i>), сейвалы (<i>Balaenoptera borealis</i>) и беломордые дельфины (<i>Lagenorhynchus albirostris</i>).</p>							
<p><b>4. Белое море</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область включает в себя все Белое море, за исключением северной части Воронки, которая океанографически близка к Баренцеву морю. Она полностью расположена в пределах ИЭЗ Российской Федерации, но включает в себя международные морские пути.</li> <li>• Белое море, самое молодое в Европе, обладает своеобразным океанографическим режимом, с холодной, глубокой системой водообразования в проливе Горло. Район пролива Горло характеризуется сильными приливно-отливными течениями, создающими высокую турбулентность и перемешивающими толщу воды до самого дна. Благодаря этому холодная вода распространяется на юг и заполняет глубинные участки всего Белого моря, в результате чего минусовые температуры там сохраняются круглый год. Эти особые условия формируют биотическую границу, которая ограничивает распространение фауны за пределы области в Белое море.</li> </ul> <p>Глубинные участки, заполненные холодной водой, обеспечивают среду обитания для пелагических и бентосных биот, в то время как верхние слои и мелкие области являются местом обитания типичной бореальной фауны и флоры макрофитов (т. е. бурые водоросли и руппии). В некоторых районах число макробентосных видов превышает 460, а видов фитопланктона в Белом море насчитывается свыше 440. Белое море является местом обитания двух эндемичных подвидов рыб, через него проходят миграционные пути атлантического лосося, что ведет к</p>	В	В	С	В	С	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>наличие богатых рыбных запасов. Бухты и острова Белого моря обеспечивают места размножения для 17 видов водоплавающих птиц и служат районами гнездования обыкновенной гаги (<i>Somateria molissima</i>). Эта область частично совпадает с Восточно-Атлантическим миграционным маршрутом и, таким образом, имеет огромное значение в качестве миграционного коридора и перевалочного района. Польшыни, которые образуются в зимний период, являются важными районами зимовки для нескольких видов морских птиц. Что касается морских млекопитающих, в Белом море располагаются важные районы кормления, выведения потомства и линьки гренландских тюленей (<i>Pagophilus groenladicus</i>) и чрезвычайно важные районы спаривания белух (<i>Delphinapterus beluga</i>).</p>							
<p><b>5. Юго-восточная часть Баренцева моря (Печорское море)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район в основном охватывает юго-восточную мелководную область Баренцева моря, которая находится под влиянием стока реки Печоры. Данная область традиционно называется Печорское море, хотя формально она не относится к разряду морей. Область полностью находится в пределах территориальных вод и ИЭЗ Российской Федерации.</li> <li>• Мелководная юго-восточная часть Баренцева моря, известная как Печорское море, обладает специфическими характеристиками с точки зрения океанографии, гидрологии, ледового режима, а также своеобразной экосистемой, которая базируется в основном на продукции бентоса. Она отличается от остальной части Баренцева моря своим более континентальным климатом, низкой соленостью, небольшими глубинами и низкими берегами. Самым выдающимся элементом местной среды является река Печора — вторая по величине река, впадающая в европейскую часть Северного Ледовитого океана. Ее сток оказывает влияние на эту область и создает определенные биологические условия. Известно, что Печорское море содержит богатые и высокопродуктивные бентические сообщества, поддерживаемые за счет значительного притока питательных веществ, приносимых Печорой. Бентическая фауна насчитывает более 600 таксонов. Общий объем биомассы, зарегистрированный в Колгуевском мелководье, в Карском проливе и в проливе Югорский Шар, превышает 500 мг/м<sup>2</sup>, что является самым высоким показателем, установленным в Баренцевом море. Это обеспечивает хорошую кормовую базу для питающихся бентосом животных, таких как нырковые утки и моржи. Водоплавающие птицы представляют собой еще одну замечательную биологическую особенность данной области. Печорское море находится в центре Восточно-Атлантического миграционного маршрута и является ключевым районом промежуточной остановки для большинства видов водоплавающих птиц на заключительных этапах их миграции. Большая часть водоплавающих</li> </ul>	C	B	C	B	B	C	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>и других водных птиц не пролетают эту область транзитом, а активно используют богатые пищевые ресурсы здешних морских отмелей и защищенных бухт, прибрежной зоны и прилегающих побережий. В общей сложности здесь наблюдается около 130 видов птиц. Печорское море служит основной средой обитания атлантического моржа и обеспечивает важный район кормления и пути миграции белух (уязвимого вида по классификации МСОП). Белые медведи обитают в этой области на протяжении всего года. Кроме того, бассейн Печорского моря содержит единственный в Европе ареал обитания омуля (<i>Coregonus autumnalis</i>) и является важной областью миграции печорского атлантического лосося. Он также служит в качестве основного района нереста полярной трески (сайки).</p>							
<p><b>6. Побережье западной и северной части Новой Земли</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: данная область охватывает фьордовую прибрежную зону и прилегающий шельф со средней глубиной в пределах изобаты 100 м (за исключением самой северной части северного острова Новая Земля, где большие глубины подходят к самому берегу). Эта область расположена в территориальных водах и ИЭЗ России.</li> <li>• Побережье западной и северной части Новой Земли в Баренцевом море является чрезвычайно продуктивным морским районом, для которого характерны колебания полярной фронтальной зоны и граничной зоны льда. Столкновение водных масс Атлантического и Северного Ледовитого океанов образуют здесь полярный фронт, который характеризуется сильными градиентами как по температуре, так и по солености, и его положение колеблется вдоль восточной части Баренцева моря, способствуя таким образом повышению продуктивности всего западного побережья Новой Земли. Еще одним элементом, поддерживающим высокую продуктивность, является граничная зона льда, которая перемещается в течение сезона в том же районе. Область является местом кормления обычных видов ластоногих и китообразных Баренцева моря, а также местом размножения морского зайца (<i>Erignathus barbatus</i>) и кольчатой нерпы (<i>Phoca hispida</i>). Предполагается, что система прибрежных прогалин и дрейфующего льда вдоль западного побережья Новой Земли образует весенний миграционный маршрут для карской популяции белуги и, возможно, для атлантического моржа. Высокая продуктивность этого морского района обеспечивает жизнедеятельность крупнейших колоний морских птиц Северо-Восточной Атлантики, в том числе большой гнездовой популяции обыкновенной гаги. В число редких и исчезающих видов/мест обитания входят районы промежуточной стоянки и линьки уязвимой стеллеровой гаги и морянки (Speers and Laughlin, 2010). Плотность бентической биомассы в некоторых местах превышает</li> </ul>	C	B	-	C	B	-	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>1000 г/м<sup>2</sup> на западном берегу, и поэтому данная область служит важным районом кормления атлантических моржей. Зимой граничная зона льда, полыньи и прогалины у западного побережья Новой Земли становятся важными районами зимовки морских птиц и белых медведей.</p>							
<p><b>7. Северо-восточная часть Баренцева и Карского морей</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область охватывает российские высокоширотные арктические архипелаги Земля Франца-Иосифа и Северная Земля, а также несколько прибрежных островов, внутренние архипелажные воды и внутренние моря, прилегающие российские территориальные воды и ИЭЗ.</li> <li>• Этот район является примером уникальной, первозданной и уязвимой морской криопелагической экосистемы высокоширотной Арктики, характерной для Атлантического региона. Его батиметрия состоит из архипелажного шельфа и прилегающего перегиба шельфа с многочисленными глубоководными каньонами; граничная зона льда проходит через область в течение всего года. Поверхностные воды данной области представляют собой типичные арктические воды, а атлантические воды омывают континентальный склон, обогащая местные общины и повышая биологическую продуктивность. Район характеризуется высоким содержанием типичных арктических видов (например, морские птицы, морские млекопитающие, бентические беспозвоночные), включая ключевые районы нескольких глобально угрожаемых видов птиц и морских млекопитающих.</li> </ul>	C	B	B	B	B	-	B
<p><b>8. Устья рек Обь и Енисей</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область включает дельты и устья великих сибирских рек Оби и Енисея, а также их внешние морские зоны. Обская губа является крупнейшим устьем в российской Арктике, протянувшимся почти на 1000 км от дельты Оби до входа в южно-центральную часть Карского моря на севере. Енисейский залив — второй по величине после Обской губы.</li> <li>• Заливы в устьях Оби и Енисея образуют крупнейшую устьевую зону в Арктике. Континентальный отток здесь самый высокий из всех зарегистрированных показателей для арктических морей. Большой объем пресного, теплого речного стока является причиной нестабильного солевого режима в верхнем слое большей части Карского моря. Во фронтальных областях наблюдается высокая первичная продуктивность, что способствует жизнедеятельности большого числа пресноводных и полупроходных рыб, водоплавающих птиц и водоплавающей дичи. Анадромные и полупроходные виды осуществляют сезонные миграции через устье, а припайный лед в наружной части зоны устья реки служит в качестве</li> </ul>	B	B	C	C	B	H	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>важного района нереста полярной трески (сайки). Прибрежная зона области характеризуется исключительно высоким биологическим и ландшафтным разнообразием (прибрежные системы временных мест обитания от песчаных пляжей до тундры или "лайды"). Именно в этой области наблюдается наибольшее количество биологических активных точек.</p> <p>Область является местом обитания различных видов водоплавающих птиц. Большинство из них наиболее тесно связаны с морской средой обитания в периоды, не связанные с размножением. К ним относятся такие глобально угрожаемые виды, как стеллерова гага (<i>Polysticta stelleri</i>), турпан (<i>Melanitta fusca</i>) и морянка (<i>Clangula hyemalis</i>), которые размножаются в тундре, но интенсивно используют прибрежные воды во внебрачный период. Устья рек также служат районами линьки и кормления для морских уток, гусей и лебедей, включая гагу-гребенушку, морянку, турпана, черную казарку и малого (тундрового) лебедя. Область также служит важным районом летнего кормления белух, а во внешней части ее встречаются белые медведи.</p>							
<p><b>9. Великая Сибирская полынья</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: эта область расположена в море Лаптевых и соответствует максимальной зоне полыней, образующихся в среднем шельфе моря Лаптевых между восточной частью Таймыра и района к северу от Новосибирских островов (на границе с Восточно-Сибирским морем). Эта область полностью находится в пределах ИЭЗ Российской Федерации.</li> <li>Система полыней в море Лаптевых и специфические условия вод Новосибирских островов характеризуется высокой степенью естественности, с ограниченной интенсивностью судоходства в качестве единственного вида наблюдаемой здесь человеческой деятельности. Наиболее заметной достопримечательностью здешних мест является лаптевский морж. Ранее считалось, что он является эндемичным подвидом (<i>Odobenus rosmarus laptevi</i>), но последние молекулярно-генетические исследования не смогли доказать его изолированность от тихоокеанского подвида (<i>O. rosmarus divergens</i>). Тем не менее, лаптевский морж на самом деле представляет собой своеобразную популяцию, отличающуюся от соседних тихоокеанских популяций отсутствием длительных сезонных миграций и местоположением районов зимовки.</li> </ul> <p>Эта область играет важную роль для восстановления численности популяции сайки (<i>Boreogadus saida</i>), являющейся одним из ключевых элементов питания для большинства крупных хищников в экосистеме высоких широт Арктики. Лаптевские полыньи поддерживают цепь колоний, в которых преобладают толстоклювая <a href="#">кайра</a> (<i>Uria lomvia</i>) и</p>	В	В	С	В	В	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>обыкновенная моевка (<i>Rissa tridactyla</i>). Эти полыньи используются птицами, в частности, стеллеровыми гагами, в период весенней миграции. Сеть Лаптевских полыней также является местом обитания устойчиво высоких многочисленных популяций тюленей, которые, в свою очередь привлекают сюда своего главного врага — белого медведя.</p>							
<p><b>10. Мелководье в районе островов Врангеля и Геральда и водоворот Ратманова</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область простирается от вод вокруг острова Врангеля, вдоль средней линии пролива Лонга до 180° западной долготы, затем вдоль 30-метровой изобаты до острова Геральда, включая часть желоба Геральда, а до широты немного к востоку от мыса Сердце-Камень на 173° западной долготы. Северная граница проходит приблизительно по изобате 100 м. Эта область находится в пределах ИЭЗ и территориальных вод Российской Федерации.</li> <li>• Мелководье в районе островов Врангеля и Геральда и водоворот Ратманова являются шельфовой зоной в российской части Чукотского моря. В отличие от большинства шельфов российских арктических морей, эта область не испытывает влияния стоков великих евразийских рек. Большая часть территории заполняется водой, поступающей из Берингова моря, которая проходит через Берингов пролив во время сезонных приливов и циркулирует в Чукотском море. В восточной части этой области действует обширный, стабильный водоворот (известный как водоворот Ратманова), который стабилизирует условия, обеспечивает значительное поступление питательных веществ и высокую первичную продуктивность, которая опускается на дно и является основой для стабильных и стойких бентических сообществ. Биомасса бентической инфауны и эпифауны здесь очень высока. Вокруг острова Врангеля образуется припай и полыньи. Формирование полыней у острова Врангеля является результатом взаимодействия между арктическими и сибирскими антициклонами. Область почти не затронута деятельностью человека. Она обеспечивает весенний миграционный маршрут для ежедневного прохода сотен полярных китов, а также белух, белых медведей, тихоокеанских моржей и серых китов в летний и осенний период. В данной области не зарегистрировано эндемичных видов, однако несколько видов зарегистрированных в Чукотском море, до сих пор наблюдались только в этом регионе. Зимой полыньи, прилегающие к острову Врангеля образуют область с высокой концентрацией кольчатой нерпы (<i>Phoca hispida</i>) и морского зайца (<i>Erignathus barbatus</i>), а также охотящихся на них хищников — белых медведей (<i>Ursus maritimus</i>). Область служит районом кормления для морских птиц, моржей и китообразных.</li> </ul>	C	B	B	B	B	B	B



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>11. Прибрежные воды Чукотки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область простирается от западных и северных оконечностей острова Айон в Восточно-Сибирском море, включает в себя Чаунскую губу, Колючинскую губу и простирается примерно на 35 миль от обычной береговой линии. Она целиком находится в пределах юрисдикции Российской Федерации (внутренних морских вод бухт, территориальных вод и ИЭЗ).</li> <li>• Эти воды покрыты льдом в течение большей части года, однако морские ледовые условия варьируются с запада на восток и с юга на север. Прибрежная часть Чукотского моря отличается от морей сибирского шельфа своей повышенной первичной продуктивностью пелагических видов и притоком углерода к морскому дну. Чаунская губа и другие бухты и лагуны изобилуют общинами бурых водорослей, которые значительно повышают продуктивность в прибрежных районах по сравнению с большей частью сибирских шельфовых морей. Охраняемые бухты и заливы отличаются высоким содержанием бентической биомассы в прибрежных районах. Некоторые общины являются особенно редкими, например, фукоидные общины, луга бурых водорослей и мидиевые банки вдоль восточного берега Чаунской губы, которые являются останками видов, существовавших в более теплых условиях голоцена.</li> </ul> <p>Мелководные заливы, с их особым режимом, и болота вдоль побережья служат перевалочными районами, а также районами линьки и гнездования для многочисленных водоплавающих птиц, в том числе гаг, морянок (<i>Clangula hyemalis</i>) и чистиковых. Зимой большая часть прибрежной зоны Чукотского полуострова образуют область с высокой концентрацией кольчатой нерпы (<i>Phoca hispida</i>) и морского зайца (<i>Erignathus barbatus</i>), а также охотящихся на них хищников — белых медведей (<i>Ursus maritimus</i>). Область также служит маршрутом миграции калифорнийско-чукотской популяции серых китов (<i>Eschrichtius robustus</i>) и полярных (гренландских) китов (<i>Balaena mysticetus</i>).</p>	С	В	В	В	В	В	В

**Таблица 6. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в северо-западной части Атлантического океана**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к докладу о работе регионального семинара по северо-западной части Атлантического океана в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4).

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>{1. Лабрадорская глубоководная область конвекции<sup>34</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область находится в центральном водовороте глубокого океанического бассейна в Лабрадорском море. Область не имеет фиксированных географических координат, а обозначается динамически, на основе физических океанографических характеристик.</li> <li>• Лабрадорское море является ключевым компонентом глобальной океанической системы циркуляции. Это единственное место в Северо-западной Атлантике, где глубокая зимняя конвекция обеспечивает обмен между поверхностными и глубинными водами океана. В процессе конвекции элементы морской воды, такие как углекислый газ, кислород и органический углерод, переносятся с поверхности в глубину. Эта область также обеспечивает возможность зимнего убежища в толще воды молодняку <i>Calanus finmarchicus</i>, который является ключевым видом, распространяющим популяции зоопланктона на лабрадорском шельфе и в районах ниже по течению. Межгодовая вариабельность взаимодействий между океаном, льдами и атмосферой приводит к значительной межгодовой вариабельности интенсивности и распространности конвекции. Однако в долгосрочной перспективе, продолжающееся потепление и опреснение субполярных поверхностных вод, вероятно, станет фактором, ведущим к общему ослаблению конвекции. Следовательно, можно ожидать, что экологически значимые изменения в этой области будут распространяться по экосистемам Северо-западной Атлантики.]</li> </ul>	В	С	-	С	Н	Н	С
<p><b>{2. Место кормления морских птиц в южной части Лабрадорского моря<sup>35</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область находится в южной части Лабрадорского моря, к северо-востоку от Ньюфаундленда. Идентифицированные места обитания морских птиц охватывают ИЭЗ Канады и прилегающие пелагические воды, однако район, описанный как соответствующий критериям ЭБЗР, ограничен пелагической частью. Конкретные области, используемые каждым</li> </ul>	С	В	С	С	С	С	С

<sup>34</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

<sup>35</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>видом морских птиц, вероятно, варьируются по сезонам и межгоду, т. е. являются, по характеру, динамическими.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Воды напротив Ньюфаундленда и Лабрадора поддерживают жизнь значительных популяций морских позвоночных, в том числе, по оценкам, 40 миллионов морских птиц в год. Ряд недавно проведенных мониторинговых исследований подчеркивает важность южной части Лабрадорского моря, в частности, как места кормления морских птиц, включая зимующих обыкновенных моевок (<i>Rissa tridactyla</i>), толстоклювых кайр (<i>uria lombia</i>) и места размножения северных качурок (<i>Oceanodroma leucorhoa</i>). Этот ареал охватывает бассейн Орфан к югу от 56° северной широты, покрывая материковый шельф, склон и прилегающие прибрежные воды. Хотя среда обитания, поддерживающая жизнь этих морских птиц, охватывает ИЭЗ Канады и прилегающую область за пределами национальной юрисдикции, это описание относится к части, расположенной в пелагической зоне, где пересекаются основные зоны кормления и зимовки трех указанных видов морских птиц, представляющих 20 популяций.]</li> </ul>							
<p><b>[3. Поднятие Орфан<sup>36</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область расположена в Северной Атлантике, к северу от Флемиш-Кап, и поднимается до глубины менее 1800 м от поверхности. Поднятие Орфан представляет собой элемент рельефа неправильной формы с одной получившей название подводной горой к северо-востоку. Вокруг поднятия Орфан и малой подводной горы были обозначены границы, включающие оба элемента. Линия глубины 4000 м прослеживается на восток, а линия глубины 3000 м прослеживается на юг и северо-запад. На юго-востоке изобаты 3000 м и 4000 м соединены границей, окружающей небольшую часть рельефа вблизи последней. К западу прослеживаются линии глубины (приблизительно 2750 м), охватывающие склон поднятия Орфан между линиями глубины 3000 и к северу, и к югу.</li> <li>• Поднятие Орфан образует остров из твердого субстрата с уникальным комплексом сред обитания, который поднимается с морского дна из окружающих глубоководных рыхлых отложений бассейна Орфан. Благодаря своей изоляции, подводные горы, как правило, поддерживают жизнь эндемичных популяций и уникальных фаунистических комплексов. Хотя поднятие Орфан находится близко к соседним материковым склонам, оно располагается гораздо</li> </ul>	В	-	-	В	Н	В	В

<sup>36</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
глубже и, по-видимому, имеет особую фауну. Хрупкие и долгоживущие кораллы и губки были обнаружены на поднятии Орфан при помощи подводной фото- и видеосъемки. Была выявлена циркуляция в конусе Тейлора, являющаяся механизмом привлечения личинок к зоне над этим элементом рельефа.]							
<p><b>[4. Склоны Флемиш-Кэп и Гранд Бэнк<sup>37</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область ограничивают линии глубины в 600 м и 2500 м, и она находится за пределами ИЭЗ Канады.</li> <li>• Склоны Флемиш-Кэп и Гранд Бэнк в Ньюфаундленде содержат большую часть скоплений индикаторных таксонов уязвимых морских экосистем, выявленных в международных водах района, за который отвечает Организация по делам рыболовства в северо-западной части Атлантического океана (NAFO). В эту область также входят все закрытые NAFO зоны для охраны кораллов и губок в их регламентированном районе, а также часть угодий для ловли черного палтуса в международных водах. Также это среда обитания ряда находящихся под угрозой и внесенных в соответствующие перечни видов. В границах области обнаружено высокое биоразнообразие морских таксонов, описанное как соответствующее критериям ЭБЗР.]</li> </ul>	В	С	В	В	С	В	С
<p><b>[5. Юго-восточная отмель и прилегающие зоны на косе банки Гранд Бэнк<sup>38</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: эта область находится в южной части Гранд Бэнк, к юго-востоку от Ньюфаундленда. Область протянулась от 200 морских миль (ИЭЗ Канады) и до линии глубины в 100 м.</li> <li>• Юго-восточная отмель и прилегающие области (именуемые "косой банки Гранд Бэнк") представляют собой высокопродуктивную экосистему, в течение сотен лет поддерживающую динамическую сеть морских организмов. Юго-восточная отмель — это остаток древнего пляжа, образующий мелкий, относительно теплый песчаный ареал с уникальным прибрежным местом размножения мойвы. Область также служит местом нагула желтохвостой камбалы, а также район нереста истощенного вида западно-атлантической палтусовидной камбалы, истощенного вида атлантической трески и полосатой зубатки (внесенных в перечень особо проблемных видов Канадского федерального закона о видах, находящихся под угрозой — SARA). Также здесь</li> </ul>	В	В	В	С	В	В	Н

<sup>37</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

<sup>38</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>обнаружены уникальные популяции голубой мидии и донакса. Благодаря большим запасам кормовой рыбы, "коса" является важным местом кормления для многих китообразных, в том числе, горбатых китов и финвалов, и ее часто посещает большое количество морских птиц, включая виды, пролетающие более 15000 км от мест кормления в Южной Атлантике, чтобы кормиться в этом районе в промежутках между сезонами размножения.]</p>							
<p><b>[6. Подводные горы Новая Англия и Корнер Райз<sup>39</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область включает указанные подводные горы, входящие в горные цепи Новая Англия и Корнер Райз. Учитывая большое расстояние, около 300 км, между двумя подводными горными цепями, район включает в себя отдельные полигоны для этих двух цепей. Подводные горы Новая Англия простираются в ИЭЗ США, но описанная область находится полностью вне зоны национальных юрисдикций.</li> <li>• Подводные горы Новая Англия и Корнер Райз представляют собой редкие острова из твердого субстрата с уникальным комплексом сред обитания, поднимающиеся из глубин моря в мелководье, в одном случае — до глубины менее 200 м от поверхности. Благодаря своей изоляции, подводные горы, как правило, поддерживают жизнь эндемичных популяций и уникальных фаунистических комплексов. Обе горные цепи, Новая Англия и Корнер Райз, поддерживают жизнь комплекса сообществ кораллов и губок, включая многочисленные эндемичные виды. Разнообразие бентосных организмов очень велико в сравнении с окружающими абиссальными областями. Склоны подводных гор и углубленные вершинные зоны (более 2000 м от поверхности) в настоящее время свободны от прямых влияний человеческой деятельности, хотя на некоторых более мелко расположенных горах ведется промышленное рыболовство.]</li> </ul>	В	В	-	С	-	В	С
<p><b>[7. Поля гидротермальных источников<sup>40</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область повторяет очертания Срединно-Атлантического хребта от гидротермальных полей Лост Сити 30,125° северной широты 42,1183° западной долготы до гидротермальных полей Снейк Пит, 23,3683° северной широты 44,95° западной долготы. Район полностью расположен вне национальных юрисдикций.</li> <li>• Гидротермальные жерла представляют собой уникальные среды обитания, обусловленные</li> </ul>	В	В	-	В	В	В	В

<sup>39</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

<sup>40</sup> Исландии необходимо провести дальнейшие консультации касательно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБР, из-за графика проведения семинара, а также потому, что она не могла принимать участия в его работе и провести полный анализ научных данных.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>температурами, значительно более высокими, чем температура окружающих глубин моря, и характеризующиеся химическими реакциями с большим участием серы. Небольшое число эндемичных таксонов адаптированы к этой негостеприимной для всех прочих видов среде, и эти организмы могут встречаться с большой плотностью, формируя большую биомассу. Область повторяет очертания Срединно-Атлантического хребта от гидротермальных полей Лост Сити и включает активные жерла Брокен Спур и поперечно-атлантического геотраверса. Гидротермальные поля Лост Сити, по оценке, активны более 30000 лет, и имеют уникальные характеристики, поскольку являются низкотемпературными жерлами с высокой щелочной реакцией.]</p>							

**Таблица 7. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в Средиземноморском регионе**

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к докладу о работе регионального семинара по Средиземноморскому региону в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4)<sup>41</sup>.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>1. Северная Адриатика</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: часть северного Адриатического бассейна, у берегов Италии, Словении и Хорватии. Область условно ограничена 9-метровыми изобатами, охватывая зону выше прямой линии, соединяющей Анкону (Конеро) и остров Иловик. Область расположена в северной части бассейна Северного Адриатического моря, имеет среднюю глубину 35 м и находится под сильным влиянием пресноводного шлейфа реки По.</li> <li>• Она включает в себя участки подвижного песчаного дна, луга руппии, твердые донные образования и уникальные скальные выступы, называемые <i>trezze</i> и <i>tegnue</i>. Область является важной средой обитания для нескольких угрожаемых видов. Здесь наблюдается самая высокая плотность обитания афалины (<i>Tursiops truncatus</i>) в Средиземном море, это один из самых важных районов кормления в Средиземном море головастой морской черепахи (<i>Caretta caretta</i>), а кроме того, это район нагула ряда уязвимых видов (синей акулы (<i>Prionace glauca</i>), песочной акулы (<i>Carcharhinus plumbeus</i>), анчоусов (<i>Engraulis encrasicolus</i>) и т. д.). Область характеризуется большим разнообразием бентических и пелагических мест обитания в силу важного градиента экологических факторов на всем протяжении от ее западной части до восточного побережья. Кроме того, это один из самых продуктивных районов в Средиземном море.</li> </ul>	C	B	B	C	B	C	H
<p><b>2. Котловина Ябука/Помо</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область охватывает три отдельные соседние впадины, максимальная глубина которых составляет приблизительно 270 м. Область простирается на 4,5 морских мили от изобаты 200 м. Область, охватывающая соседние впадины, котловина Ябука (или Помо), находится в средней части Адриатического моря и имеет максимальную глубину 200–260 м.</li> <li>• Это чувствительная, критическая зона нереста и нагула для важных адриатических демерсальных ресурсов, особенно европейского хека (<i>Merluccius merluccius</i>). Эта область является местом обитания самой крупной популяции норвежского омапа (<i>Nephrops norvegicus</i>) и</li> </ul>	B	B	C	C	B	C	H

<sup>41</sup> Эксперт из Мальты не согласился с другими участниками семинара по поводу научной информации касательно некоторых видов биоразнообразия, включенных в описание ЭБЗР в регионах, находящихся вблизи Мальты.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>играет важную роль, особенно для молодняка, находящегося на глубине более 200 м. По имеющимся научным данным, область характеризуется высокой плотностью обитания гигантского ската (морского дьявола, европейской мобылы (<i>Mobula mobular</i>), эндемичного вида, занесенного в приложение II Протокола SPA/BD (Биоразнообразие особо охраняемых районов) и входящего в перечень угрожаемых видов Красного списка МСОП. Котловина может функционировать в качестве благоприятной среды для некоторых ключевых этапов жизненного цикла сельдевой акулы, и <i>Lamna nasus</i>, вида, который находится на грани исчезновения (МСОП 2007); оба этих вида внесены в приложение II Протокола SPA/BD. Что касается бентических видов, здесь встречается несколько видов кораллов (<i>Scleractinia</i> и <i>Actiniaria</i>).</p>							
<p><b>3. Южная Адриатика – Ионический пролив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область расположена в центре южной части бассейна Южной Адриатики и в северной части Ионического моря. Она включает в себя самую глубокую часть Адриатического моря на западной стороне и охватывает прибрежную зону в Албании (остров Сазани и полуостров Карабуруни). Она также охватывает склоны в соседнем районе Санта-Мария-ди-Леука. Область расположена в центре южной части бассейна Южной Адриатики и в северной части Ионического моря.</li> <li>• Она характеризуется крутыми склонами, высокой соленостью и максимальной глубиной в диапазоне от 200 до 1500 м. Водообмен со Средиземным морем осуществляется через канал Отранто, донный порог которого залегает на глубине 800 м. В этой области находятся важные места обитания кювьеровых кюворылов (<i>Ziphius cavirostris</i>), вида, включенного в приложение II Протокола, касающегося особо охраняемых районов и биологического разнообразия в Средиземном море (Протокол SPA/BD) в рамках Барселонской конвенции, и значительных концентраций других представителей мегафауны, таких как гигантский скат (<i>Mobula mobular</i>), полосатый дельфин (<i>Stenella coeruleoalba</i>), средиземноморский тюлень-монах (<i>Monachus monachus</i>) и головастая морская черепаха (<i>Caretta caretta</i>); все эти виды включены в приложение II Протокола SPA/BD. Бентос включает глубоководные коралловые сообщества и глубоководные скопления губок, представляющих собой важные резервуары биоразнообразия и вносящих вклад в трофическую переработку органического вещества. Тунец, рыба-меч и акулы также распространены в этой области.</li> </ul>	V	V	V	V	C	V	C
<p><b>4. Алжирско-Тунисская зона</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: морская область лежит между островом Иль-Пизан в Бежайе, Алжир, и</li> </ul>	V	C	V	V	V	C	V



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>перпендикуляром к восточной части острова Галите в Тунисе. Ее западная оконечность лежит на западной границе морской части национального парка Гурья (Иль-Пизан), а восточная оконечность соответствует восточной линии острова Галите. Алжирско-Тунисская зона расположена между алжирскими и тунисскими территориальными водами в восточной части западного Средиземноморского бассейна.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Данная область включает в себя особо охраняемые районы Средиземноморского значения (SPAMI) Таза-Банк-де-Кабиль, морскую зону пяти прибрежных национальных парков, прибрежные водно-болотные угодья ЧиБ/ЮНЕСКО и самый большой остров в юго-восточной части западного Средиземноморского бассейна с архипелагом Галите. Важность этой области заключается в ее значимости для мигрирующих морских птиц, многие из угрожаемых видов которых гнездятся в ее прибрежных водно-болотных угодьях. Важной особенностью данной области также является тот факт, что здесь концентрируется 55% видов, охраняемых Барселонской конвенцией, и большинство мест обитания, считающихся в Средиземноморье ресурсами наследия, либо являющимися уязвимыми и/или имеющими высокую биологическую продуктивность. Эти места обитания являются также местом осуществления важных биологических и экологических процессов, в том числе миграций. В области также располагаются до сих пор не изученные каньоны; однако их экологическая значимость может представлять собой дополнительный элемент для исследования. Область считается чувствительной, обладая, как минимум, пятью известными горячими точками средиземноморского морского биоразнообразия.</li> </ul>							
<p><b>5. Море Альборан и прилегающие к нему районы<sup>42</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: территория области ограничена западной границей Барселонской конвенции и Регионального центра деятельности в области управления особо охраняемыми территориями (RAC-SPA), а на востоке линией, соединяющей мыс Агилас (Испания) и район близ Орана (Алжир). Область включает в себя Гибралтарский пролив, море Альборан и прилегающие с востока испанские, марокканские и алжирские районы.</li> <li>• Область имеет сложную гидрологию, обусловленную влиянием атлантических и средиземноморских вод и разнообразной геоморфологией дна с гетерогенным шельфом, различными островами и склоном с многочисленными подводными горами, подводными</li> </ul>	V	V	V	V	C	V	C

<sup>42</sup> См. пункт 47 в докладе о работе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>каньонами и насыпными структурами, формирующимися под влиянием вентиляции жидкостей. Эти особенности способствуют присутствию широкого разнообразия мест обитания и видов, в том числе значительной части находящихся под угрозой исчезновения/уязвимых мест обитания и угрожаемых видов. Благодаря своему географическому расположению, эта горячая точка биоразнообразия, возникшая в результате слияния типичных атлантических (европейских и северо-западно-африканских) и средиземноморских видов, также содержит несколько эндемичных видов беспозвоночных (в Гибралтарском проливе и море Альборан) и птиц и большое количество эндемичных видов. Кроме того, она является обязательным путем миграции крупных пелагических видов (голубого тунца), морских черепах и морских млекопитающих и важным и имеющим стратегическое с биологической и экологической точки значение районом размножения и кормления нескольких угрожаемых видов китообразных и морских птиц. В этой области было создано 6 особо охраняемых районов Средиземноморского значения (SPAMI) и предложено создать еще один (подводные горы Альборан).</p>							
<p><b>6. Пелагические экосистемы северо-западного Средиземноморья</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область расположена на территории, простирающейся от южных Балеарских островов до Лигурийского моря, включая Лионский залив и некоторую часть Тирренского моря.</li> <li>• Область характеризуется набором геоморфологических и океанографических характеристик, которые позволяют ей обеспечивать исключительно высокие уровни видового разнообразия и изобилия. В основе продуктивности и необычайной биологической и экологической значимости данной области лежит океанография ее водных масс. Для некоторых групп крупных пелагических видов, в том числе тунца и тунцовых видов, западная часть Средиземного моря представляет собой важную область размножения и кормления. Морские черепахи (<i>Caretta caretta</i> и <i>Demochelys coriacea</i>) из Атлантики, а также <i>C. caretta</i> из восточной и центральной части Средиземного моря распространены в северной части острова и Каталонского моря. Балеарские острова представляют собой район контакта между двумя популяциями черепах. Область также включает порядка 63 важных районов распространения птиц, с важными популяциями эндемичных балеарских буревестников и чаек Одуэна.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>7. Бентические экосистемы северо-западного Средиземноморья</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область расположена у берегов Италии, Монако, Франции и Испании. Глубина области составляет порядка 2500 м и охватывает территорию в 196 000 км<sup>2</sup>.</li> <li>• Область является репрезентативной одновременно в плане особенностей западного бассейна с</li> </ul>	В	С	В	В	С	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>точки зрения океанографических условий и геоморфологии, а также экосистем, содержащих особые трофические сети. Обладая широким набором особенностей морского дна, шельфа и склона, область отличается уникальным разнообразием мест обитания, представляющих соответствующий природоохранный интерес, от медиолиторальной до батимальной зоны и наличием значительного биоразнообразия, характеризующегося инженерными видами (видами, преобразующими свою среду обитания). Большинство этих видов и мест обитания являются уязвимыми и характеризуется низкой восстановительной способностью.</p>							
<p><b>14. 8. Сицилийский пролив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Сицилийский пролив проходит между островом Сицилия и Тунисом, в нем расположены острова Пантеллерия (Италия), Пелагские острова и Лампедуза (Италия), а также Мальта, Гозо и Комино (Мальта).</li> <li>• В этой области происходит обмен водными массами и организмами между западным и восточным средиземноморскими бассейнами. В основной части пролива значительные экологические и биологические компоненты пространственно сосуществуют на относительно ограниченной территории, которая считается горячей точкой биоразнообразия в Средиземном море. Неподалеку от Сицилии расположены подводные горы и глубоководные кораллы, в том числе гряды белых кораллов, которые относятся к уязвимым видам и обеспечивают ценную среду обитания для ряда других видов. Сложные океанографические условия в этой области обеспечивают высокую степень продуктивности и создают благоприятную среду для нереста рыбы, благодаря чему Сицилийский пролив является важным районом нереста для ряда промысловых видов рыб, в том числе голубого тунца, меч-рыбы и анчоуса, а также ряда демерсальных видов рыб. Этот район также считается важным местом нагула для находящейся под угрозой исчезновения белой акулы. Считается, что Сицилийский пролив является последним важным местом обитания критически угрожаемого мальтийского ската.</li> </ul>	C	B	B	B	C	B	H
<p><b>9. Залив Габес</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: залив Габес имеет линейную береговую линию протяженностью 626 км, представленную тремя крупными геоморфологическими единицами: 1) область содержит большое разнообразие прибрежных образований (сабхка (солончаки), пляжи, лагуны, дюны и водно-болотные угодья) и прибрежных экосистем (оазисы, вадии и сообщества уникальной растительности); 2) морской район, ограниченный регионом Рас-Кабудия на севере, на юге — границей с Ливией, а на востоке — 50-метровой изобатой. Здесь находится ряд различных</li> </ul>	B	C	B	B	C	C	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>островных экосистем, наиболее важными из которых являются острова Джерба, Керкenna и Кнеисс; 3) регион залива Габес, на который приходится 33% территории тунисского побережья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Береговая линия залива Габес характеризуется низменными песчаными, песчано-грязевыми или даже болотистыми берегами. Залив Габес является средиземноморским питомником и инкубатором, а биоценоз <i>Posidonia oceanica</i> здесь считается крупнейшим в мире. Водоросль <i>Posidonia oceanica</i> образует наиболее характерную и важную морскую экосистему в заливе Габес и находится под угрозой со стороны ряда факторов. Луга руппии в заливе Габес являются крупнейшими в Средиземном море. Основная часть бентических сообществ, связанных с руппией в Средиземном море, представлена в этой области. Высота приливов в заливе Габес является уникальной для Средиземного моря, где это явление практически не наблюдается. Вертикальная амплитуда мезолиторальной зоны обладает здесь исключительными характеристиками, наряду с уникальным биологическим разнообразием и диверсифицированной фауной. Число видов, зарегистрированных в заливе Габес, составляет 1658, что соответствует 14,8% всех видов, идентифицированных в Средиземноморье. Наиболее представленными являются беспозвоночные виды, составляющие около 68% видового разнообразия в заливе Габес. В силу своих уникальных биологических, биогеографических и климатологических особенностей этот район считается живой лабораторией для наблюдения за возможными последствиями и воздействиями изменения климата, которые могут иметь место в других регионах Средиземноморья в будущем.</li> </ul>							
<p><b>10. Залив Сидра</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область охватывает около 750 км береговой линии и включает в себя морской район между Мисуратой и Бенгази, в котором расположены самые южные песчаные пляжи на средиземноморском побережье.</li> <li>• Залив Сидра представляет собой весьма обширную природную территорию на южном побережье Средиземного моря, которая полностью находится в национальной юрисдикции Ливии. Ее естественность обеспечивает отличные прибрежные места обитания для воспроизводства нескольких находящихся на грани исчезновения или угрожаемых видов, таких, как головастые морские черепахи (<i>Caretta caretta</i>) и бенгальские крачки (<i>Sterna bengalensis emigrata</i>). Область имеет большое значение для этапов цикла развития, сохранения и продуктивности большого числа пелагических видов, таких как голубой тунец (<i>Thunnus thynnus</i>) и многих видов хрящевых рыб, в том числе многих из тех, которые занесены как исчезающие и угрожаемые виды в приложение II Барселонской конвенции. Здесь находится одно из шести нерестилищ голубого</li> </ul>	C	B	B	B	B	B	B

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
тунца.							
<p><b>11. Конус выноса дельты Нила</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: расположенная в южной части Левантийского моря область включает континентальный шельф и склон у берегов дельты Нила и Синайского полуострова.</li> <li>• Экологическое и биологическое значение конуса выноса дельты Нила (NDF) в восточной части Средиземного моря связано с геологическими особенностями области и природными явлениями (иловые отложения Нила, физические и биологические океанографические и климатические характеристики). Этот район также отличается важными геоморфологическими особенностями, в том числе присутствием высокоактивных зон холодного высачивания, каньонов (Александрийский каньон), конуса выноса, откоса и континентального шельфа. Знания о глубоководных бентических местах обитания в этой области носят скудный характер, однако известно, что здесь имеются уникальные места обитания, связанные с газоуглеводородными химиосимбиотическими общинами, встречающимися в районе. Область характеризуется наличием уязвимых экосистем, состоящих из эндемичных моллюсков и многощетинковых червей. Кроме того, по некоторым прогнозам в данной области присутствуют и глубоководные коралловые общины. Индекс биоразнообразия в области достаточно высок (38 из 50), поскольку здесь встречаются основные компоненты пелагических и бентических сообществ. Большое значение имеют небольшие пелагические рыбные ресурсы, как и ресурсы голубого тунца; кроме того, NDF известен как один из немногих районов нереста голубого тунца в Средиземном море. Кроме того, благодаря ее продуктивности, в шельфовой части области концентрируются места кормления пелагических видов и морских черепах, которые также используются в качестве мест гнездования птиц.</li> </ul>	В	В	В	В	В	В	С
<p><b>12. Восточно-Левантийские каньоны (ELCA)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: все Восточно-Левантийские каньоны расположены вдоль ливанской и сирийской береговой линии. Восточно-Левантийские каньоны представляют собой систему, состоящую из глубоких каньонов, а также гидротермальных жерл и подводных пресноводных источников, и имеющую особое биологическое значение. Прибрежные районы восточной части Средиземного моря характеризуются наличием одной из крупнейших областей образований заднежаберных моллюсков, а в его водах наблюдаются самые высокие зимние температуры, что позволяет ему выступать в качестве убежища и нерестилища для многих биологически важных видов хрящевых рыб, морских млекопитающих, рептилий и костистых рыб (многие из которых</li> </ul>	В	В	В	В	-	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
занесены в Красный список МСОП как уязвимые/находящихся под угрозой исчезновения).							
<p><b>13. Северо-восточная часть Левантийского моря</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область расположена в северо-восточной части Левантийского моря между Грецией, Турцией, Кипром и Сирией.</li> <li>Область характеризуется важными биологическими особенностями. Здесь располагаются нерестилища голубого тунца (<i>Thunnus thynnus</i>), а также таких находящихся под угрозой исчезновения видов, как головастые морские (<i>Caretta caretta</i>) и зеленые черепахи (<i>Chelonia mydas</i>) и средиземноморский тюлень-монах (<i>Monachus monachus</i>). В области встречаются также такой близкий к угрожаемому вид, как чайка Одуэна (<i>Larus audouinii</i>) и эндемичные средиземноморские подвиды хохлатого (длинноносового) баклана (<i>Phalacrocorax aristotelis desmarestii</i>).</li> </ul>	C	B	B	C	-	-	-
<p><b>14. Акамас и залив Хрисоху</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область состоит из двух объектов: Акамас и Полис/Йиалия. Прибрежный участок Акамас находится на западном и северо-западном побережье острова. Морской компонент Полис-Йиалия простирается от практически равномерного песчаного или песчано-галечного пляжа до изобаты 50 м.</li> <li>Акамас включает в себя важные районы гнездования зеленых и головастых морских черепах и соседствующие с ними пещеры на скалистом берегу, в которых устраивает лежбища и размножается тюлень-монах. Область включает в себя рифы <i>Vermetus</i> (<i>Dendropoma</i>) и обширные луга <i>Posidonia</i>. Черепаший заповедник Лара/Токсефтра, на западном побережье острова, располагается в пределах природоохранного объекта Natura 2000 и территории SPAMI, охраняемой в рамках Барселонской конвенции. Объект Полис-Йиалия играет важную роль как место спаривания и гнездования головастых морских черепах, спаривания и кормления молодняка и взрослых особей зеленых черепах, а также как район произрастания обширных лугов <i>Posidonia</i>.</li> </ul>	B	B	B	B	-	C	C
<p><b>15. Эллинский желоб</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: область расположена частично в центральной части Средиземноморского субрегиона (восточная часть Ионического моря) и частично в Восточно-Средиземноморском субрегионе (Левантийское море). Она простирается от греческих Ионических островов к югу от Крита и далее на северо-восток в сторону юго-западного побережья Анатолии.</li> <li>Область является местом соединения морского дна центрального и восточного Средиземноморья.</li> </ul>	B	B	B	B	B	-	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>Благодаря своим геоморфологическим условиям область имеет большое значение для выживания угрожаемых глубоководных морских млекопитающих в восточной части Средиземного моря. Кроме того, в силу специфических океанографических условий восточной части области (Родосский водоворот), она поддерживает биологическую продуктивность северо-восточной части Левантийского моря, характеризующейся чрезвычайно олиготрофным фоном.</p>							
<p><b>16. Центральная часть Эгейского моря</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: область простирается от Бабакале (в материковой части Турции, к северу от греческого острова Лесбос) через Эгейское море на запад, включая остров Скирос. Западная граница проходит на юг вдоль береговой линии Аттики до необитаемого острова Фалконера, а затем достигает южных островов архипелага Киклады, проходя вдоль Элиннской вулканической дуги до Родоса. Она следует вдоль северной береговой линии Родоса до турецкого побережья. Турецкая береговая линия образует восточную границу области.</li> <li>• Центральная часть Эгейского моря характеризуется наличием обширного архипелага, состоящего из сотен небольших островов и заливов, которые образуют разнообразные места обитания с богатым биоразнообразием. Важные биологические и экологические характеристики включают наличие уязвимых мест обитания, таких как луга руппии и зоны образования кораллов, которые обеспечивают места обитания и весьма важные области воспроизводства для ряда редких или уязвимых видов (таких, например, как тюлень-монах, различные виды птиц, китообразных и акул). К уникальным геоморфологическим особенностям этой области относятся гидротермальные жерла, соляные высачивания и подводные вулканы. Благодаря высокому уровню биоразнообразия области и наличия в ней множества уязвимых видов многие ее объекты защищены законом.</li> </ul>	C	B	B	C	H	B	C
<p><b>17. Северная часть Эгейского моря</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: описываемый район находится в северной части Эгейского моря в пределах национальной юрисдикции Греции и Турции, а также в водах за пределами действия национальной юрисдикции.</li> <li>• Область отличается высокой продуктивностью за счет поступления трансфронтальных речных вод, апвеллинга и поступления богатой питательными веществами воды из Черного моря. Она включает в себя некоторые из наиболее важных рыболовных угодий Эгейского моря. В области встречаются редкие виды китообразных и кораллов, а кроме того, здесь находится один из крупнейших морских парков Средиземноморья, являющийся местом обитания важной</li> </ul>	B	B	C	H	B	B	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
популяции средиземноморского тюленя-монаха.							



#### **XVIII/4. Морское и прибрежное разнообразие: прочие вопросы**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *порукает* Исполнительному секретарю передать обновленное обобщение информации о воздействии подкисления океана на морское биоразнообразие Совместной контактной группе трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

#### ***Воздействие антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие***

1. *выражает свою признательность* Европейской комиссии за предоставление финансовых ресурсов для проведения, правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за прием и Международной морской организации за сотрудничество в организации семинара экспертов по подводному шуму и его воздействию на морское и прибрежное биоразнообразие (штаб-квартира ММО, Лондон, 25 - 27 февраля 2014 года);

2. *приветствует* доклад о работе семинара<sup>43</sup> и *отмечает*, что в последние несколько десятилетий уже проведен значительный объем научных исследований воздействия подводного шума на водную флору и фауну, но что по-прежнему остаются важные вопросы, требующие дополнительного изучения, при том, что наиболее серьезные пробелы в знаниях связаны с рыбами, беспозвоночными, черепахами и птицами и существуют еще другие пробелы в знаниях, касающиеся характеристик основных источников шума, тенденций в их распространенности и мощности, а также интенсивности и пространственного распространения подводного шума и потенциального воздействия подводного шума на экосистемы и популяции животных, включая последствия кумулятивного и взаимоусиливающего воздействия многочисленных источников шума и других стрессоров;

3. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и компетентным организациям, включая Международную морскую организацию, Конвенцию по охране мигрирующих видов диких животных и Международную комиссию по китобойному промыслу, а также коренным и местным общинам и другим соответствующим субъектам деятельности принимать надлежащие меры в рамках своих мандатов по избеганию, минимизации и смягчению потенциального значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, путем, кроме всего прочего:

a) определения и дифференцирования типов или интенсивности подводного шума в случаях существования неблагоприятного воздействия и характеристики шума по источнику;

b) проведения дальнейших исследований остающихся значительных пробелов в знаниях, отмеченных выше, в пункте 2;

---

<sup>43</sup> UNEP/CBD/MCB/EM/2014/1/2.

- c) разработки и передачи более бесшумных технологий, в том числе для пневмопушек, забивки свай и снижения уровня судовых шумов, и применения наиболее эффективных из существующих методов при реализации всех соответствующих мероприятий;
- d) включения областей, подвергающихся воздействию различных уровней звукового шума, при картировании пространственного и временного распространения звукового шума;
- e) совмещения акустического картирования и картирования мест обитания видов, чувствительных к звуковым шумам, в целях проведения оценок пространственных рисков для выявления районов, где такие виды могут подвергаться воздействию шума;
- f) снижения и регулирования антропогенного подводного шума путем пространственно-временного управления мероприятиями на основе достаточно обстоятельных пространственно-временных знаний моделей распределения видов или популяций в сочетании с возможностью избегания производства шума в районе в данные отрезки времени;
- g) проведения надлежащих оценок воздействия до реализации мероприятий, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на виды, чувствительные к звуковым шумам, и проведения надлежащего мониторинга;
- h) включения в соответствующих случаях фактора шума в процесс составления и разработки планов управления морскими охраняемыми районами и других соответствующих планов;
- i) изучения вопроса об использовании пороговых уровней в качестве одного из инструментов защиты видов, чувствительных к звуковым шумам, учитывая их местонахождение на критических этапах их жизненного цикла, а также соответствующие результаты исследований и дополнительную информацию;
- j) стандартизации показателей и измерений звукового шума для обеспечения аналогичных критериев и подходов в отношении всех звуковых шумов и во всех местах
- k) формирования потенциала в развивающихся регионах, где предстоит еще укреплять осведомленность и потенциал для решения этой проблемы;
- l) привлечения отрасли и других соответствующих секторов, включая военно-морской флот, к разработке руководящих указаний для повышения их заинтересованности и участия в осуществлении руководящих указаний;
- m) стимулирования сотрудничества и взаимодействия среди соответствующих международных органов в целях объединения усилий для решения данной проблемы;
- n) компоновки соответствующей информации о неблагоприятном воздействии подводного шума на виды, чувствительные к звуковым шумам, при согласовании различных процессов, связанных с морским пространственным планированием и управлением на порайонной основе;

4. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству между Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями по элементам, приведенным выше, в пункте 3;

b) компилировать и обобщать соответствующую научно-техническую информацию об элементах, конкретно изложенных в вышеприведенном пункте 3, а также информацию о принятых соответствующих мерах и примерах передовых методов, представленную Сторонами, другими правительствами и компетентными организациями, и представить такое обобщение в качестве информации к одному из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции в целях распространения результатов обобщения, включая успешный опыт, через механизм посредничества или другими средствами;

### ***Воздействие подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие***

*ссылаясь* на пункты 63 – 67 решения X/29 и на пункт 23 решения XI/18 А,

5. *выражает свою признательность* правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за оказанную поддержку работе по научной компиляции, координации и обобщению и международным экспертам за внесенный вклад в рамках подготовки документа о систематическом обзоре воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем<sup>44</sup>, в котором приводится целенаправленное обобщение воздействия подкисления океана на биоразнообразие морских и прибрежных систем, включая информацию о не столь широко сообщаемых палеоокеанографических исследованиях, и *приветствует* настоящее обновленное обобщение информации о воздействии подкисления океана на морское биоразнообразие

6. *отмечает и заявляет о своей озабоченности*, что в водах, где рН за счет естественных факторов и без того сравнительно низок (например, высокие широты, прибрежные районы апвеллинга на склонах шельфа и районы солоноватых низкощелочных вод, таких как Балтийское море), в 21-м столетии ожидается повсеместное недосыщение арагонита и кальцита и что бентические и планктонные кальцификаты входят в число организмов, которые будут, вероятно, задеты, наряду с глубоководными кораллами и структурной целостностью мест их обитания;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, соответствующим научным группам и другим соответствующим организациям продолжать укрепление своего международного сотрудничества в целях совершенствования мониторинга подкисления океана, тесно связанного с другими глобальными системами наблюдения за океаном, отмечая, что эффективно интегрированная глобальная система мониторинга подкисления океана имеет крайне важное значение для обеспечения более четкого понимания изменчивости течений и для разработки моделей, обеспечивающих прогнозы будущих условий;

8. *порукает* Исполнительному секретарю направить обновленное обобщение информации о воздействии подкисления океана на морское биоразнообразие <sup>Error! Bookmark not defined.</sup> Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям и передать его секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и продолжать сотрудничество с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и

<sup>44</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/6.

культуры, соответствующими научными группами, другими соответствующими организациями и коренными и местными общинами в целях повышения осведомленности об основных выводах, содержащихся в обновленном обобщении, и оказания содействия включению данных выводов в соответствующие национальные стратегии и планы действий по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, а также разработке соответствующих программ исследований и мониторинга на глобальном, региональном и национальном уровнях;

9. *ссылаясь* на пункт 2 решения XI/21, *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам изучить информацию, приведенную в обновленном обобщении информации о воздействии подкисления океана на морское биоразнообразие<sup>Error! Bookmark not defined.</sup>, для своей работы в рамках соответствующих процессов, включая процессы в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>45</sup>;

***Приоритетные меры по выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам***

10. *ссылаясь* на пункт 9 решения XI/18 А, *утверждает* приоритетные меры по выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам, приведенные в приложении к настоящему решению, в качестве добавления к программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, с тем чтобы обновить конкретный план работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов<sup>46</sup> в программе работы, и *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям осуществлять приведенные в нем мероприятия (в случаях применимости и в соответствии с национальными возможностями и обстоятельствами) для активизации осуществления с целью выполнения целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

11. *ссылается* на выводы Рабочей группы II Межправительственной группы по изменению климата, приведенные в ее *пятом оценочном докладе*<sup>47</sup>, в котором заявлено, что многие виды и системы с ограниченной адаптивной способностью подвержены очень большому риску вследствие дополнительного повышения температуры на 2° Цельсия, и особенно Арктика, морские льды и системы коралловых рифов, и отмечает актуальность в этом отношении целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

12. *признавая*, что повышенная температура морской воды также увеличивает риск воздействия патогенов на коралловые рифы и что между всеми этими стрессорами существуют дополнительные взаимодействия, часто взаимодополняющие, *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям объединять и еще более укреплять прилагаемые усилия на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях по управлению коралловыми рифами как социо-экологическими системами, подвергающимися изменениям в результате взаимодействия последствий многочисленных стрессоров (например, повышающаяся температура морской воды, воздействие тропических штормов и повышение уровня моря, а также подкисление океана) и местных стрессоров (например, чрезмерная эксплуатация

<sup>45</sup> Серия договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

<sup>46</sup> Дополнение 1 к приложению I к решению VII/5.

<sup>47</sup> Межправительственная группа по изменению климата, *Изменение климата в 2014 году: последствия, адаптация и уязвимость* (материал размещен по адресу <https://www.ipcc.ch/report/ar5/wg2>).

рыбных ресурсов, разрушительные методы рыболовства, береговые и морские источники загрязнения, освоение прибрежных зон, туризм, рекреационная деятельность и пр.), обращая при этом особое внимание на меры, обеспечивающие в частности:

a) снижение воздействия многочисленных стрессоров, в частности путем ликвидации тех из них, которые более других поддаются устранению на региональном, национальном и местном уровнях, отмечая, что это обеспечит многочисленные выгоды;

b) повышение восстановительной способности коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем путем реализации адаптационных мер на экосистемной основе для обеспечения постоянных поставок товаров и услуг;

c) поддержание устойчивых источников средств к существованию и продовольственной обеспеченности прибрежных общин, зависящих от рифов, и предусмотрение в соответствующих случаях жизнеспособных альтернативных источников средств к существованию;

d) улучшение возможности местного и национального руководства прогнозировать климатические риски и связанное с ними вторичное воздействие и инициативно планировать деятельность по борьбе с ними, применяя адаптационные меры на экосистемной основе;

e) расширение международного и регионального сотрудничества в поддержку национальной реализации приоритетных мер с использованием существующих международных и региональных инициатив и развитием взаимодействия с различными соответствующими областями работы в рамках Конвенции;

13. *ссылаясь* на пункт 14 решения XI/18 А, *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями содействовать реализации приоритетных мер, приведенных в приложении к настоящему решению, в целях выполнения целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам путем организации семинаров по созданию потенциала и разработки механизмов совместного использования информации об опыте и полезных выводах, накопленных в ходе деятельности по осуществлению различных мероприятий;

14. *отмечая*, что глубоководные кораллы и многие другие глубоководные организмы также уязвимы к воздействию подкисления океана, но подвергаются воздействию дополнительных стрессоров, которые отличаются от тех, что воздействуют на мелководные коралловые рифы, и *признавая* необходимость проведения дальнейшей работы с целью выявления местонахождения и состояния глубоководных кораллов и понимания воздействия антропогенной деятельности на эти кораллы, *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими международными организациями проект конкретного плана работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах, опираясь на элементы плана работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, в том числе глубоководных коралловых рифов<sup>48</sup>, и в тесной связи с соответствующей деятельностью в рамках Конвенции, такой как описание районов, соответствующих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, и с деятельностью соответствующих компетентных организаций, такой как работа по уязвимым морским экосистемам

<sup>48</sup> Дополнение 2 к приложению I к решению VII/5.

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и представить проект конкретного плана работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах для рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

***Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки***

15. *приветствует* работу по совершенствованию практического использования морского пространственного планирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе на основе вклада организаций по региональным морям и других компетентных региональных инициатив, и Консультативной группы по науке и технике Глобального экологического фонда, а также целого ряда содействующих партнеров и *порукает* Исполнительному секретарю далее расширять сотрудничество с этими организациями и с другими соответствующими инициативами, и в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в плане ее работы по уязвимым морским экосистемам, Международной морской организацией в плане ее работы по особо уязвимым морским районам и Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в плане ее работы по инструментам морского пространственного планирования;

16. *признавая*, что морское пространственное планирование является полезным инструментом для применения экосистемного подхода к управлению морскими и прибрежными районами, и *учитывая* трудности, связанные с его применением, *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* соответствующим организациям активизировать свою работу по улучшению методов и инструментов, включая меры мониторинга, предназначенных для морского пространственного планирования;

17. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать содействие посредством подготовки технического персонала и использования механизма обмена информацией об экологически или биологически значимых морских районах применению научной информации, обобщенной для описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, в целях оказания поддержки усилиям на региональном или национальном уровнях по использованию морского пространственного планирования Сторонами и компетентными межправительственными организациями;

18. *выражает признательность* правительству Японии через Японский фонд биоразнообразия за предоставление финансовых ресурсов, правительствам Сенегала и Китая, выступивших в качестве принимающих сторон, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Абиджанской конвенции, Партнерству по экологическому управлению морями Восточной Азии, Государственному объединению научных и прикладных исследований Австралии и другим различным партнерским организациям за сотрудничество и внесение научно-технических вкладов в связи с организацией семинаров по созданию потенциала в рамках Инициативы устойчивого развития океана для Западной Африки (4 - 8 февраля 2013 года) и Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии (9 - 13 декабря 2013 года); и *приветствует* инициативы по созданию потенциала, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы устойчивого развития океана в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями;

19. *ссылаясь* на пункт 20 решения X/29, *предлагает* Глобальному экологическому фонду, донорам и финансирующим учреждениям (в зависимости от случая) продолжать оказание поддержки созданию потенциала в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, а также в странах с переходной экономикой в целях дальнейшего ускорения прилагаемых усилий к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в отношении морских и прибрежных районов;

20. *порукает* Исполнительному секретарю организовать в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями дополнительные семинары по созданию потенциала и партнерские мероприятия в рамках Инициативы устойчивого развития океана для решения приоритетных вопросов, определенных для соответствующих регионов, касательно выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в отношении морских и прибрежных районов.

#### *Приложение*

### **ПРИОРИТЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ 10 ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТОЙ В АЙТИ, ПО КОРАЛЛОВЫМ РИФАМ И СВЯЗАННЫМ С НИМИ ЭКОСИСТЕМАМ<sup>49</sup>**

1. В соответствии с пунктом 13 решения XI/18 А настоящее предложение по приведенным ниже мерам было подготовлено в целях обновления конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов (дополнение 1 к приложению I к решению VII/5) посредством включения добавлений в план работы с учетом представленных материалов<sup>50</sup> Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями в ответ на уведомление 2013-108<sup>51</sup>.
2. По сути, оно опирается на существующий конкретный план работы (дополнение 1 к приложению I к решению VII/5) и соответствует оперативной цели 2.3 уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию (приложение I к решению VII/5) и также элементам плана работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, в том числе глубоководных кораллов (дополнение 2 к приложению I к решению VII/5).
3. Оно будет способствовать выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти: *к 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования*. Оно будет также содействовать выполнению целевых задач 6 и 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
4. Цель настоящего предложения состоит в удовлетворении неотложной потребности в консолидации и дальнейшем укреплении прилагаемых усилий на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях по управлению коралловыми рифами как социально-экологическими системами, в которых происходят изменения вследствие эффектов

<sup>49</sup> Проект добавления по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов в программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию (дополнение 1 к приложению I к решению VII/5).

<sup>50</sup> Обобщение представленных материалов приведено в исходном документе (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/7).

<sup>51</sup> Исх. №. SCBD/SAM/DC/JL/JG/82124 от 26 ноября 2013 года.

взаимодействия множества стрессоров (например, повышение температуры морской воды, воздействие тропических штормов и повышение уровня моря, а также подкисление океана) и местных стрессоров (например, чрезмерная эксплуатация рыбных ресурсов, разрушительные методы рыболовства, загрязнение из береговых и морских источников, освоение прибрежной зоны, туризм и рекреационная деятельность и пр.). В настоящем предложении признается, что повышение температуры морской воды также повышает риск воздействия патогенов на коралловые рифы и что между всеми этими стрессорами существуют дополнительные, зачастую усиливающие, взаимодействия.

5. В предложении основное внимание уделяется в частности мерам, которые будут способствовать:

a) снижению воздействия многочисленных стрессоров, в частности путем ликвидации тех из них, которые более других поддаются устранению на региональном, национальном и местном уровнях, с учетом того, что это обеспечит многочисленные выгоды и что можно ожидать получения выгод, не зависимо от последствий подкисления океана;

b) повышению восстановительной способности коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем за счет адаптации на экосистемной основе для обеспечения постоянных поставок товаров и услуг;

c) поддержанию устойчивых источников средств к существованию и продовольственной обеспеченности прибрежных общин, зависящих от рифов, и обеспечению в соответствующих случаях жизнеспособных альтернативных источников средств к существованию;

d) улучшению возможности местного и национального руководства прогнозировать климатические риски и связанное с ними вторичное воздействие и инициативно планировать деятельность по борьбе с ними, применяя адаптационные меры на экосистемной основе; и

e) расширению международного и регионального сотрудничества в поддержку национальной реализации приоритетных мер с использованием существующих международных и региональных инициатив и развитием взаимодействия с различными соответствующими областями работы в рамках Конвенции.

6. С этой целью Стороны должны разработать национальные стратегии действий по коралловым рифам или аналогичные политики, стратегии, планы или программы, консолидируя существующие национальные инициативы в качестве платформ для мобилизации межведомственных и межсекторальных партнерств, а также для тесной координации среди национальных и субнациональных правительств и местных общин. Национальные стратегии следует дополнять региональными стратегиями для устранения общих стрессоров. Национальные и региональные стратегии могут включать элементы, рассматриваемые в настоящем предложении.

7. Сторонам также настоятельно рекомендуется со ссылкой на пункт 4 решения XI/20 поощрять и поддерживать эффективное снижение выбросов двуокси углерода за счет сокращения антропогенных выбросов источниками и увеличения объемов удаления поглотителями парниковых газов в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, отмечая также актуальность Конвенции о биологическом разнообразии и других документов<sup>52</sup>.

---

<sup>52</sup> <http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-20-en.pdf>.



*Сторонам предлагается принимать следующие меры:*

8. Совершенствование существующего секторального и межсекторального управления для устранения местных стрессоров, таких как чрезмерная эксплуатация рыбных ресурсов, разрушительные методы рыболовства, загрязнение из береговых и морских источников, освоение прибрежной зоны, туризм и рекреационная деятельность:

8.1. Устойчивое управление промыслом в районах коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем:

- a. Проведение комплексных национальных оценок, включая ретроспективный анализ, рыбного промысла, включая коммерческое рыболовство, а также мелкое рыболовство, для определения уровня неустойчивой практики рыболовства.
- b. Популяризация общинных мер для устойчивого управления промыслом.
- c. Введение новых или укрепление действующих национальных правил и управленческих мер, включая применение экосистемного подхода к рыболовству, для ведения борьбы с неустойчивой практикой рыболовства, в том числе с чрезмерной эксплуатацией рыбных ресурсов, незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и разрушительными методами рыболовства, и обеспечение эффективного правоприменения с использованием соответствующих руководящих указаний Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций<sup>53</sup>.
- d. Выявление и реализация управленческих мер для многовидового рыболовства в зоне рифов в целях сокращения неустойчивой практики рыболовства.
- e. Обеспечение устойчивого управления популяциями основных рифовых рыб и видами беспозвоночных, которые являются объектом экспортного рыболовства или торговли аквариумными или редкими видами, путем принятия мер, включая установление целевых задач, выявление индикаторов устойчивых промысловых операций и введение программ мониторинга для отслеживания состояния рыболовства и результатов управления и путем надлежащего осуществления для видов, включенных в списки в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, выводов о нулевом ущербе в соответствии с положениями Конвенции и с использованием существующих для этой цели руководящих указаний, приведенных в резолюции Conf. 16.7 СИТЕС.
- f. Приоритизация мер по восстановлению и устойчивому регулированию популяций травоядных рыб-обитателей рифов, и в частности видов, выполняющих ключевые экологические функции.

8.2. Управление береговыми и морскими источниками загрязнения:

- a. Определение всех значительных загрязнителей из береговых и морских источников, влияющих на коралловые рифы, и организация комплексных национальных/местных программ мониторинга качества воды.

---

<sup>53</sup> Кодекс поведения ФАО при ответственном рыболовстве, руководящие принципы и инструменты ФАО по применению экосистемного подхода к рыболовству.

- b. Реализация комплексных планов управления качеством воды в водосборах и прибрежных водах, которые обеспечивают снижение всех значительных типов загрязнения, и особенно тех, которые вызывают эвтрофикацию, сублетальное воздействие на кораллы, более низкий pH морской воды или иные отрицательные последствия.
  - c. Проведение политики управления водосборами, обеспечивающей решение задач лесовозобновления, борьбы с эрозией, сокращения стоков, устойчивого ведения сельского хозяйства и устойчивой добычи полезных ископаемых, сокращения использования пестицидов, гербицидов, удобрений и других агрохимических продуктов и регулирования и очистки сточных вод.
  - d. Приоритизация задач по уменьшению загрязнения питательными веществами и наносами из водосборов и по управлению "горячими точками" загрязнения (области, где создается самая высокая концентрация загрязнений).
  - e. Внедрение стандартов оптимальной практики для марин, доков, марикультуры, туризма или рекреационных мероприятий, проводимых в зоне коралловых рифов или в прилегающих природных средах.
- 8.3. Увеличение пространственного охвата и эффективности морских и прибрежных охраняемых и управляемых районов в зонах коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем:
- a. Совершенствование управления существующими районами защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем, включая мангры и места произрастания рупии, чтобы они соответствовали задачам управления ими и более широким экологическим целям.
  - b. Приоритизация полной защиты существующих здоровых, жизнеспособных и выносливых коралловых рифов за счет создания и эффективного регулирования морских и прибрежных охраняемых районов или как части морских районов, находящихся под местным управлением.
  - c. Интеграция факторов экологической и социальной выносливости коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем в разработку и регулирование сетей морских охраняемых районов.
  - d. Приоритизация повышения мер по сохранению и регулированию коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем в районах, описанных как отвечающие научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов.
  - e. Совершенствование структуры сетей морских охраняемых районов, связанных с коралловыми рифами, в целях улучшения способности коралловых рифов противостоять будущим последствиям изменения климата и океана.
  - f. Разработка планов адаптации для морских охраняемых районов в целях оказания содействия улучшению восстановительной способности экосистем, уделяя приоритетное внимание коралловым рифам и соответствующим экосистемам.

- g. Оказание содействия и помощи общинным морским управляемым районам в соответствии с национальной политикой морского и прибрежного управления, национальными или нормативно-правовыми механизмами или другими мерами.
- 8.4. Управление прибрежным развитием таким образом, чтобы гарантировать исключение неблагоприятного воздействия на здоровье и выносливость экосистем коралловых рифов:
- a. Приоритизация защиты экосистем коралловых рифов при освоении прибрежной зоны и земле- и морепользовании в прибрежных районах за счет применения мер управления на порайонной основе, таких как морские и прибрежные охраняемые районы и/или морское пространственное планирование.
  - b. Гарантирование учета долгосрочных климатических последствий в планировании освоения прибрежной зоны и земле- и морепользования.
  - c. Регулирование воздействия широкомасштабного развития туризма и вызываемой им утраты мест обитания и изменений в коралловых рифах и в тесно связанных с ними экосистемах и оказание поддержки устойчивому туризму, предоставляя прибрежным общинам больше возможностей и прав для развития экотуризма.
9. Выявление и осуществление в местном контексте мер по повышению адаптивной способности социо-экологических систем в зонах коралловых рифов, что будет гарантировать устойчивые средства к существованию для зависимых от рифов местных общин и обеспечит жизнеспособные альтернативные источники средств к существованию:
- a. Разработка и использование протоколов мониторинга и оценки социо-экологической уязвимости в районах коралловых рифов, включая карты социо-экологической уязвимости, выявление районов высокой уязвимости для приоритизации мер управления и ориентирование процессов планирования и управления в рамках подхода по формированию сопротивляемости и с учетом экосистем.
  - b. Приоритизация программ сокращения бедности для зависимых от рифов общин в целях стимулирования социально и экологически устойчивых стратегий обеспечения средств к существованию и снижения порожденной нищеты чрезмерной эксплуатации рифовых экосистем.
  - c. Разработка и применение социально-экономических стимулов для поощрения прибрежных общин к выполнению центральной роли в сохранении и устойчивом использовании коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем, в том числе путем, кроме всего прочего, использования налоговых льгот или других экономических стимулов к устойчивому рыболовству, природоохранных соглашений, поощряющих потребителей, которые отказываются от неустойчивой деятельности, и природоохранных целевых фондов на общинной основе, поддерживаемых за счет сборов с экотуризма и штрафов за неустойчивое использование.
  - d. Применение инструментов и индикаторов адаптации на основе экосистем (АОЭ) для использования в зонах коралловых рифов и включение принципов и практики АОЭ в процессы управления коралловыми рифами.

- e. Включение социальных факторов деградации коралловых рифов, таких как прогнозируемый рост численности населения и потребность в продовольственной обеспеченности, в прогнозы воздействия многочисленных стрессоров.

10. Внедрение или дальнейшее усиление механизмов комплексного управления и координации в целях эффективного устранения многочисленных стрессоров, воздействующих на коралловые рифы, в том числе путем реализации вышеприведенных национальных стратегий/планов действий по коралловым рифам:

- a. Включение подходов по управлению и адаптации на основе экосистем в планы развития и в нормативно-правовые базы на местном, субнациональном и национальном уровнях и выявление и устранение барьеров в реализации.
- b. Применение межсекторальных и межведомственных инструментов управления на порайонной основе, включая подходы к водосборам и морскому пространственному планированию, в целях эффективного сокращения числа местных стрессоров, вызываемых множеством источников, и смягчения их воздействия на коралловые рифы и тесно связанные с ними экосистемы.
- c. Включение подходов по управлению на основе водосборов в управление рифами через посредство применения подхода интегрированного планирования деятельности на суше и на море.
- d. Включение национальных стратегий/планов действий по коралловым рифам в существующие национальные механизмы<sup>54</sup> и в более широкие национальные приоритеты, такие как сокращение бедности и стратегии устойчивого развития (включая те, что касаются населения и здравоохранения, освоения прибрежных зон и продовольственной обеспеченности).
- e. Создание межведомственного руководящего комитета на национальном и/или субнациональном уровнях (в зависимости от обстоятельств) для координации, поддержки и мониторинга реализации национальных стратегий/планов действий по коралловым рифам.
- f. Повышение роли местных общин в управлении рифами, и особенно в удаленных регионах или там, где отмечается недостаток потенциала, обеспечивая необходимые ресурсы, укрепление потенциала и передачу ответственности за управление в соответствии с национальными/субнациональными рекомендациями по управлению.

11. Исполнительный секретарь Конвенции в сотрудничестве с существующими глобальными (например, Международная инициатива по коралловым рифам) и региональными инициативами должен содействовать укреплению международного и регионального сотрудничества в поддержку национальной реализации вышеприведенных приоритетных мер в плане обмена информацией, совместного использования знаний, создания осведомленности, формирования потенциала, устойчивого финансирования и исследований и мониторинга:

11.1. Просвещение, осведомленность и создание потенциала:

- a. Разработка или расширение национальных и региональных сетей управляющих всеми типами коралловых рифов в целях стимулирования обмена информацией, знаниями и передовыми методами.

---

<sup>54</sup> Национальные программы действий по адаптации, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

- b. Создание глобального портала по коралловым рифам, связанного с веб-сайтом Конвенции о биологическом разнообразии и с существующими глобальными и региональными инициативами, в целях облегчения технического сотрудничества и добровольного обмена информацией по всем аспектам устойчивого управления коралловыми рифами и соответствующими экосистемами.
  - c. Оказание содействия широкой реализации существующих учебных программ по приоритетным инструментам и подходам для управления коралловыми рифами и разработка дополнительных учебных материалов в поддержку реализации приоритетных мер.
  - d. Включение информации о коралловых рифах, сохранении окружающей среды и управлении на основе экосистем в существующие курсы обучения на всех уровнях национальных систем образования.
  - e. Разработка и проведение адресных кампаний по просвещению и осведомлению различных субъектов деятельности касательно способов, с помощью которых общины и субъекты деятельности могут повышать выносливость коралловых рифов к внешним воздействиям путем снижения непосредственных угроз, которым подвергаются коралловые рифы.
  - f. Обеспечение подготовки кадров и других возможностей развития потенциала в поддержку общинных управленческих инициатив, которые повышают социально-экологическую устойчивость на местном или субнациональном уровне.
- 11.2. Устойчивое финансирование:
- a. Обеспечение через посредство национальных систем секторальных бюджетов (например, рыболовство, окружающая среда, фонд адаптации к изменению климата, освоение прибрежных зон, туризм и пр.) необходимых финансовых ресурсов для реализации национальных стратегий действий по коралловым рифам.
  - b. Применение комплексных и разнообразных программ финансирования для управления коралловыми рифами и изучение возможностей применения новаторского финансирования для оказания поддержки реализации на местном уровне.
  - c. Устранение основных узких мест и улучшение доступа к финансированию за счет создания потенциала и оптимизации процессов финансирования.
  - d. Демонстрация социально-экономической значимости коралловых рифов и связанных с ними экосистем для местной и национальной экономики и повышение осведомленности об их социально-экономической значимости.
- 11.3. Программы научных исследований и мониторинга:
- a. Исследование взаимодействия многочисленных стрессоров и воздействия на коралловые рифы на уровне видов, популяций и экосистем с целью выявления наиболее разрушительных местных стрессоров, воздействующих на экосистемы коралловых рифов на уровне участков.

- b. Исследование в поддержку подхода на основе сопротивляемости нагрузкам к управлению коралловыми рифами, включенного в интегрированную структуру управления на основе экосистем.
- c. Разработка и внедрение систем раннего предупреждения о серьезных случаях нарушения здоровья рифов, таких как обесцвечивание или заболевания, тропические штормы и шлейфы загрязнения после наводнений.
- d. Разработка программ мониторинга химии воды береговых и прибрежных вод для определения естественного пространственного и временного изменения концентрации углерода в океане и выявления тенденций.
- e. Исследование чувствительности видов, мест обитания и сообществ в коралловых рифах к изменению концентрации углерода в океане и выявление возможности адаптации рифовых организмов к подкислению океана.
- f. Включение в структуру мер управления набора широко применимых и надежных индикаторов для оценки восстановительной способности и стрессоров и использование данных индикаторов в поддержку проведения регулярных оценок эффективности управления.
- g. Продолжение разработки экологических и социально-экономических критериев и параметров для использования при оценке уязвимости в зонах коралловых рифов с учетом текущей работы.
- h. Разработка инструментов картографирования, в которых объединяются данные о текущем состоянии коралловых рифов, мерах управления и их эффективности с прогнозным моделированием последствий воздействия стрессоров для составления будущих сценариев состояния рифов и поставок экосистемных услуг.

**XVIII/5. Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и смежные вопросы**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*признавая* вредное воздействие на биоразнообразие инвазивных чужеродных видов, интродуцированных в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, и риск ускользания и высвобождения,

*вновь подтверждая,* что Руководящие принципы по предотвращению, интродукции и смягчению воздействия чужеродных видов, которые угрожают экосистемам, местам обитания или видам (приложение к решению VI/23\*) продолжают служить руководством для Сторон, других правительств, соответствующих организаций и всех субъектов деятельности в области биоразнообразия,

*ссылаясь* на свой призыв к Сторонам в решении IX/4 использовать руководящие указания по оценке риска и другие процедуры и стандарты, разработанные Международной конвенцией по защите растений, Всемирной организацией по охране здоровья животных и другими соответствующими организациями,

1. *принимает* добровольное Руководство по разработке и реализации национальных мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, приведенное в приложении к настоящему решению, отмечая, что меры, принимаемые в соответствии с настоящим Руководством, должны соответствовать применимым международным обязательствам;

2. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации повсеместно распространять настоящее руководство и стимулировать его использование для разработки правил, кодексов поведения и/или других руководств (в зависимости от случая) государствами, промышленными предприятиями и соответствующими организациями на всех уровнях и содействовать гармонизации мер;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам и другим соответствующим органам распространять соответствующую информацию, включая результаты оценки рисков, вызываемых инвазивными чужеродными видами, и списки видов, через механизм посредничества и/или Глобальное партнерство по информации об инвазивных чужеродных видах;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой

---

\* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, пункты 294-324).

исчезновения, и соответствующими организациями изучать способы и средства устранения рисков, связанных с торговлей объектами живой природы, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, учитывая, что часть торговли не регулируется, не регистрируется и носит незаконный характер, в том числе путем расширения сотрудничества с органами, ответственными за контроль торговли объектами живой природы, и представить доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон.



*Приложение*

**РУКОВОДСТВО ПО РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО УСТРАНЕНИЮ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ИНТРОДУКЦИЕЙ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ В КАЧЕСТВЕ КОМНАТНЫХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ И В КАЧЕСТВЕ ЖИВОЙ НАЖИВКИ И ЖИВОГО КОРМА**

*Цели и характер настоящего руководства*

1. Настоящее руководство призвано помочь странам и соответствующим организациям в разработке и реализации мер на национальном, региональном, субрегиональном и других уровнях по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма. В нем представлены элементы, которые соответствующие органы могут использовать для разработки правил или кодексов поведения, а международные организации, промышленные круги и организации гражданского общества могут использовать в рамках добровольных кодексов поведения и других руководств.
2. Интродукция инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма представляет собой подкатегорию интродукции, приводящей к "ускользанию" видов. Ускользание - это перемещение организмов из неволи или условий изоляции в природную среду. Таким путем организмы изначально намеренно импортируются или транспортируются и помещаются в условия изоляции, а затем ускользают. Сюда может входить высвобождение живых организмов в окружающую среду случайно или по небрежности, включая такие случаи, как выброс живого корма в окружающую среду или использование живой наживки в неизолированных водных системах.
3. Для цели настоящего руководства под комнатными животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой и живым кормом понимаются нижестоящие таксоны и гибриды (в том числе гибриды между местными организмами и организмами, чужеродными для региона, импорту или транспортировке в который они подлежат).
4. Настоящее руководство предназначено для применения к импорту или транспортировке в страну или конкретную биогеографическую область в пределах страны комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, в том числе посредством торговли по Интернету. Настоящее руководство актуально для государств, соответствующих организаций, отраслей и потребителей, включая всех субъектов по всей цепочке создания стоимости (например, импортеры, селекционеры, оптовики, розничные торговцы и потребители). В случае живых продуктов питания оно также относится к ресторанам и рынкам.
5. Настоящее руководство является добровольным и не затрагивает никакие существующие международные обязательства. Оно предназначено для использования в сочетании с другими соответствующими руководящими указаниями, например с Руководящими принципами Конвенции о биологическом разнообразии по предотвращению, интродукции и смягчению воздействия чужеродных видов, представляющих угрозу экосистемам, местам обитания и видам; стандартами, руководствами и рекомендациями, разработанными в рамках Международной конвенции по защите растений или под эгидой Всемирной организации охраны здоровья животных и другими существующими организациями и в сочетании с другими соответствующими добровольными кодексами.

*Предотвращение и ответственное поведение*

6. Представители индустрии и все субъекты должны быть осведомлены о рисках превращения некоторых чужеродных организмов в инвазивные и об их потенциальном негативном воздействии на биоразнообразие на уровне экосистем, мест обитания, видов и генов. С этой целью государства, индустрия и соответствующие организации должны проводить кампании информирования общественности.
7. В целом и в качестве приоритета государства, соответствующие организации и индустрия должны содействовать использованию видов, зарекомендовавших себя как неинвазивные, в качестве комнатных животных и аквариумных и террариумных видов.
8. Государства, соответствующие организации и индустрия должны предотвращать или запрещать использование живой наживки, которая может создавать опасность инвазии и/или распространения патогенов или паразитов.
9. Государства, соответствующие организации и индустрия должны повышать информированность покупателей, продавцов и потребителей о важности безопасного обращения с инвазивными видами, используемыми в качестве живого корма, и их безопасной ликвидации.
10. Государства, соответствующие организации, индустрия и потребители должны использовать любые потенциально инвазивные виды комнатных животных, аквариумные и террариумные виды или виды, используемые в качестве живой наживки и живого корма, ответственно и с чрезвычайной осторожностью. Они должны добровольно принимать, когда возможно и целесообразно, меры, перечисленные ниже, в пункте 16.

*Оценка и регулирование рисков*

11. При планировании импорта или транспортировки комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма в страну или конкретную биогеографическую область в пределах страны, в которых они являются неместными видами, государства, соответствующие организации или отрасли должны определять риски и в надлежащих случаях проводить оценку рисков. Оценка риска может строиться на ранее проведенных оценках и другой имеющейся информации. При оценке рисков следует учитывать, кроме всего прочего:
  - a) вероятность ускользания видов из условий изоляции (в том числе вследствие высвобождения по случайности или по небрежности);
  - b) вероятность внедрения и распространения видов;
  - c) воздействие внедрения и распространения видов на биоразнообразие и значительность этого воздействия;
  - d) риск, связанный с распространением патогенов и паразитов.
12. При оценке вероятности ускользания необходимо принимать во внимание специфические характеристики видов, а также существующие внедренные меры для их удержания в условиях изоляции.
13. В случаях, когда оценка риска указывает, что риск, связанный с комнатными животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой или живым кормом, является приемлемым, виды можно импортировать или транспортировать в страну или конкретную биогеографическую область в пределах страны. Государствам, соответствующим организациям и отраслям необходим будет, возможно, повторять оценку риска, если будет поступать новая

информация, которая может изменить результаты оценки.

14. В случаях, когда оценка риска указывает, что риск, связанный с комнатными животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой или живым кормом, является неприемлемым, следует принимать меры по регулированию риска. Они могут включать требование о проведении одной или нескольких мер, перечисленных ниже, в пункте 16.

15. В случаях, когда оценка риска указывает, что риск, связанный с комнатными животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой или живым кормом, является неприемлемым, а меры по регулированию риска не достаточны для снижения риска, импорт или транспортировку комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма осуществлять не следует.

### *Меры*

16. Существует ряд мер по устранению риска, связанного с чужеродными видами, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма. Примерами таких мер, среди прочих, являются:

a) обеспечение внедрения эффективных мер по предотвращению ускользания (например, методы надежной изоляции, обработки и транспортировки);

b) повышение осведомленности и расширение возможностей всех лиц, задействованных в транспортировке, обработке, продаже, использовании или хранении видов, в отношении риска, который они собой представляют, и надлежащих мер по предотвращению ускользания (например, методы надежной изоляции, обработки и транспортировки);

c) обращение к пользователям, потребителям и владельцам видов с настоятельным призывом не высвобождать их в природную среду, а в случае ускользания принимать незамедлительные меры по поимке организма и при необходимости сообщать об ускользании в соответствующие органы для оказания содействия оперативному реагированию;

d) оказание надежных и гуманных услуг по возвращению, перепродаже, передаче новым хозяевам или устранению нежелательных видов;

e) обеспечение надлежащих мер реагирования, включая искоренение и контроль, для устранения потенциальной интродукции, внедрения и распространения;

f) обеспечение использования покупателями и продавцами надлежащих безопасных методов удаления живого корма;

g) обеспечение принятия надлежащих мер контроля по предотвращению незаконного импорта.

17. Все партии груза с комнатными животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой или живым кормом должны содержать четкое указание таксона (на самом низком известном таксономическом ранге и при возможности генотип с использованием научного названия и таксономического серийного номера или альтернативных номеров).

18. Партии груза могут быть маркированы как представляющие потенциальную опасность для биоразнообразия, если не была доказана безопасность вида для импорта в конкретную страну или биогеографическую область в пределах этой страны.

19. Результаты оценки риска должны быть доступны общественности.
20. Государства могут вести перечни видов с подтвержденной безопасностью для ввоза на их территорию или в конкретные биогеографические области в пределах их территорий и для конкретных отраслей, включая подробную информацию об их естественном ареале и четкое указание стран или биогеографических областей, для которых они были признаны безопасными.
21. Государства должны вести перечни видов с установленными потенциальными возможностями превращения в инвазивные и связанных с неприемлемыми рисками для биоразнообразия и распространять такие перечни через механизм посредничества.

*Согласованность с другими международными обязательствами*

22. Меры, предусмотренные настоящим руководством, следует проводить таким образом, чтобы они соответствовали применимым международными обязательствами (например, Соглашению по применению санитарных и фитосанитарных мер Всемирной торговой организации).

**XVIII/6. Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

1. *подтверждает*, что инвазивные чужеродные виды представляют собой серьезную опасность для биоразнообразия, здоровья людей и устойчивого развития;
2. *приветствует* создание Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах и *признает с удовлетворением* вклады его членов в обеспечение свободного и открытого доступа в глобальном масштабе к стандартизированной информации об инвазивных чужеродных видах и путях интродукции;
3. *предлагает* Группе специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы и другим техническим партнерам продолжить и завершить работу по анализу путей интродукции и продолжать разработку системы классификации чужеродных видов на основе характера и масштаба их воздействия;
4. *отмечает* тесную взаимосвязь между инвазивными чужеродными видами и инфекционными заболеваниями, которые могут прямо служить в качестве векторов, воздействующих на здоровье людей, животных, растений и дикой природы;
5. *приветствует* утверждение на второй сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках ее программы работы на 2014-2018 годы начала обзора для проведения тематической оценки инвазивных чужеродных видов с целью его рассмотрения на четвертой сессии Пленума Платформы<sup>55</sup>;
6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в процессе разработки или обновления и осуществления своих национальных или региональных стратегий по борьбе с инвазивными чужеродными видами рассмотреть на добровольной основе и совместно с вопросами, перечисленными в решении VI/23\*, вопросы о:
  - а) эффективном использовании коммуникационных стратегий, инструментов и подходов для повышения осведомленности о рисках, связанных с интродукцией инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов, в том числе посредством адресных обращений к различным секторам и аудиториям и содействия участию общественности в научных исследованиях и системах раннего предупреждения;
  - б) использовании в соответствии с решением IX/4-А существующих руководств по анализу риска, связанного с инвазивными чужеродными видами, в целях расширения превентивной деятельности, включая руководства, разработанные Международной конвенцией по

<sup>55</sup> См. IPBES/2/17, решение IPBES-2/5: Программа работы на период 2014-2018 годов.

\* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процедуры, ведущей к принятию этого решения, и подчеркнул, что он не считает, что Конференция Сторон могла бы принять положение или текст при наличии официального возражения. Несколько представителей выразили оговорки относительно процедуры, ведущей к принятию этого решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, paras. 294-324).

защите растений, Всемирной организацией по охране здоровья животных и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

c) представлении Глобальному партнерству по информации об инвазивных чужеродных видах сведений об инвазивных видах, зарегистрированных на их территории, используя разработанные Партнерством инструменты, такие как Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов;

d) использовании категоризации путей интродукции инвазивных видов, соображений касательно их приоритизации и обзора доступных инструментов для их регулирования, приведенных в записке Исполнительного секретаря о путях интродукции инвазивных видов, их приоритизации и регулировании<sup>56</sup>;

e) выявлении и приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов, принимая в расчет, кроме всего прочего, информацию о таксонах, частоте случаев интродукций и масштабе последствий, а также сценарии изменения климата;

f) рисках, связанных с интродукцией инвазивных видов посредством деятельности по оказанию помощи в целях развития, осуществляемой в соответствии с пунктами 43 и 44 решения VIII/27, и по восстановлению экосистем;

g) сотрудничестве посредством обмена информацией и передовым опытом для борьбы с интродукцией инвазивных чужеродных видов через посредство международных интернет-рынков (электронная торговля);

h) обмене информацией о контроле, регулировании и/или искоренении инвазивных чужеродных видов, принимая во внимание сделанные выводы (на основе положительного и также отрицательного опыта) и анализ рентабельности, используя, кроме всего прочего, информацию, распространяемую Глобальным партнерством по информации об инвазивных чужеродных видах и другими источниками;

i) принятии надлежащих мер посредством использования полного комплекса мер контроля и/или искоренения, включая биоконтроль, при надлежащем анализе риска, и использования средств и руководств в поддержку принятия решений;

j) приоритизации мер по борьбе с инвазивными видами в особо уязвимых экосистемах;

k) продолжающихся усилиях по регулированию инвазивных чужеродных видов с уделением особого внимания и приданием приоритетности и значимости охраняемым районам и ключевым районам для сохранения биоразнообразия, содействующих выполнению целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

l) сотрудничестве с соседними странами в области предупреждения, мониторинга, раннего обнаружения и быстрого реагирования, в том числе с помощью региональных организаций по защите растений;

m) привлечении экспертов из соответствующих агентств и учреждений, включая научные круги, коренные и местные общины и субъектов частного сектора, в целях популяризации комплексного подхода к борьбе с инвазивными чужеродными видами;

n) представлении докладов о результатах выполнения целевой задачи 10 Глобальной стратегии сохранения растений, предусматривающей внедрение эффективных планов

---

<sup>56</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1.

регулирования для предотвращения новых биологических инвазий и управления районами, важными с точки зрения разнообразия растений, которые подвергаются инвазиям;

7. *призывает* страны-доноры и другие учреждения-доноры оказывать дальнейшую поддержку Сторонам в регулировании инвазивных чужеродных видов и проводить оценку существующих возможностей в целях укрепления мер пограничного контроля на национальном и региональном уровнях;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) оказывать содействие посредством научно-технического сотрудничества в соответствии со статьей 18 разработке и осуществлению региональных проектов по регулированию путей интродукции и приоритетных видов на региональном уровне;

b) содействовать в соответствии с пунктом 19 решения XI/28 созданию потенциала для выявления инвазивных и потенциально инвазивных видов, в том числе для разработки динамичных подходов, в поддержку стратегии создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы;

c) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями и с учетом предлагаемой оценки инвазивных чужеродных видов Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам средства поддержки принятия решений для оценки и анализа социальных, экономических и экологических последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами, анализа рентабельности мер искоренения, регулирования и контроля и для изучения воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии;

d) изучить совместно с соответствующими партнерами, включая органы по установлению стандартов, признанные Всемирной торговой организацией (Международная конвенция по защите растений, Всемирная организация по охране здоровья животных и Комиссия Кодекс Алиментариус) и других членов межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам, методы предупреждения потенциальных покупателей о рисках, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды, реализуемые через электронную торговлю, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

e) оценить результаты выполнения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и представить доклад на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

f) разработать ориентированное на пользователя руководство по существующим решениям Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах и соответствующим руководящим указаниям и стандартам, разработанным другими соответствующими организациями, как поручено в пунктах 3 и 17 решения IX/4 В.

**XVIII/7. Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

1. ссылаясь на пункты 3 и 4 решения XI/11, *отмечает*, что:
  - a) синтетическая биология может рассматриваться как область деятельности, использующая различные методы, организмы и компоненты и производящая в результате различные живые и неживые продукты, обладающие различными характеристиками, но что вместе с тем отсутствует общее понимание различий между синтетической биологией и традиционной геной инженерией;
  - b) некоторые из таких методов, организмов и компонентов позволили получить коммерческую продукцию и внедрить промышленные процессы, а результаты по другим ожидаются в краткосрочной перспективе, тогда как некоторые могут обладать таким потенциалом в более долгосрочной перспективе или носят спекулятивный характер;
  - c) существуют предполагаемые выгоды в результате исследований и текущих и краткосрочных коммерческих, промышленных применений и продуктов синтетической биологии, но они в настоящее время мало изучены;
  - d) существуют также риски для биологического разнообразия и источников средств к существованию человека, связанные с компонентами, организмами и продуктами, полученными с помощью методов синтетической биологии, но они в настоящее время мало изучены;
  - e) существующие нормативные положения, которые могут быть актуальными для методов синтетической биологии и компонентов, организмов и продуктов, полученных с их помощью, не образуют комплексную согласованную международную структуру; хотя Картахенский протокол по биобезопасности может обеспечить нормативно-правовые основы для некоторых аспектов;
  - f) существуют некоторые национальные и международные режимы регулирования, обеспечивающие полезные модели регулирования компонентов, организмов и продуктов, полученных с помощью синтетической биологии, но комплексного международного режима регулирования не существует;
2. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить дополнительные возможности для проведения независимой коллегиальной оценки информационных документов о синтетической биологии и ее потенциальном воздействии на биоразнообразие и о возможных пробелах и дублировании с положениями Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений и затем представить обновленные документы в период до 12-го совещания Конференции Сторон<sup>57</sup>;
3. *также поручает* Исполнительному секретарю довести настоящую рекомендацию до сведения седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и ее бюро.

***Рекомендация для Конференции Сторон***

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

---

<sup>57</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/3 и INF/4.



*вновь подтверждая* пункт 4 решения XI/11, "признавая разработку технологий, связанных с синтетическими формами жизни, клетками или геномами, и научную неопределенность относительно их потенциального воздействия на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам применять осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции и статьей 14 в процессе устранения согласно положениям внутреннего законодательства или другим соответствующим международным обязательствам угроз значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, которые несут в себе организмы, компоненты и продукты, полученные в результате применения методов синтетической биологии",

1. *принимает к сведению* выводы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, сделанные на его 18-м совещании, которые приведены в пункте 1 рекомендации XVIII/7, *признает*, что данный вопрос имеет [весьма] актуальное значение для Конвенции, и *приходит к заключению*, что в настоящее время отсутствует достаточная информация для завершения анализа с использованием критериев, изложенных в пункте 12 решения IX/29, для принятия решения о том, имеет ли в данном случае место новый и возникающий вопрос, связанный с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия;

2. *ожидает* завершения тщательного анализа с использованием критериев, изложенных в пункте 12 решения IX/29;

3. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять осмотрительный подход[,который может включать] [в соответствии с пунктом 4 решения XI/11]:

(а) ввести или внедрить и использовать (в зависимости от случая) эффективные процедуры оценки и регулирования рисков и регламентационные процессы, включая определение условий и руководящих указаний, регулирующие и/или направляющие [любое [предварительное] рассмотрение [вопроса о высвобождении] высвобождения в окружающую среду любых организмов[, компонентов или продуктов], полученных с помощью методов синтетической биологии;

b) [[не] [утвердить] [разрешить] [обеспечить] полевые испытания организмов[, компонентов и продуктов], полученных с помощью методов синтетической биологии, [при условии проведения надежной научно обоснованной оценки рисков] [только при наличии] [после проведения] [если не будет] проведена надлежащая научная оценка риска, обосновывающая такое тестирование, [следуя] [в соответствии с] руководящими указаниями, процедурами и регламентационными процессами, разработанными в соответствии с пунктом 2 а)];

c) [проводить научную оценку организмов, компонентов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии, на предмет их коммерческого использования касательно неблагоприятных последствий для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, надлежащим образом учитывая риски для здоровья человека, а также их потенциальное социально-экономическое воздействие, в том числе на продовольственную обеспеченность] [утверждать организмы, компоненты и продукты, полученные с помощью методов синтетической биологии, для коммерческого использования только после того, как будут прозрачным образом проведены надлежащие санкционированные и строго контролируемые научные оценки касательно их потенциального экологического и социально-экономического воздействия и каких-либо неблагоприятных последствий для биологического разнообразия, продовольственной обеспеченности и здоровья человека, включая по мере возможности потенциальное кумулятивное и усиливающее воздействие, и будут утверждены условия безопасного и полезного использования этих организмов, компонентов и продуктов];]

[а, б, с альтернатив.] обеспечить, чтобы полевые испытания, высвобождение в окружающую среду или коммерческий выпуск организмов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии, не утверждались, пока не будет сформирована глобальная международная прозрачная нормативная база, и обеспечить, чтобы все руководящие указания и оценки, касающиеся организмов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии, соответствовали всем обязательствам в рамках Конвенции и протоколов к ней, в том числе в отношении экологического, социально-экономического и культурного воздействия;]

[d) обеспечивать включение в финансирование исследований в области синтетической биологии надлежащих ресурсов для исследования методологий оценки риска, а также положительного и отрицательного воздействия синтетической биологии на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, и стимулировать междисциплинарные исследования;

е) сотрудничать в развитии и/или укреплении людских ресурсов и организационного потенциала в области синтетической биологии и в изучении ее потенциальных последствий в Сторонах, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и в Сторонах с переходной экономикой, в том числе с помощью существующих всемирных, региональных, субрегиональных и национальных учреждений и организаций и в соответствующих случаях путем оказания содействия привлечению частного сектора. Полностью учитываются в этом отношении потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой в финансовых ресурсах, в доступе к технологии и ноу-хау и их передаче, в создании или укреплении нормативно-правовых баз и в регулировании рисков, связанных с высвобождением организмов, компонентов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии;]

[4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам представить Исполнительному секретарю информацию о мерах, принятых в соответствии с вышеприведенным пунктом 2, и определить потребности в руководящих указаниях;]

[5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности представить дополнительную информацию о потенциальном и фактическом положительном и отрицательном воздействии организмов, компонентов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая в соответствующих случаях риски для здоровья человека, а также их потенциальные социально-экономические последствия, в том числе для продовольственной обеспеченности, а также о существующих национальных и региональных нормативно-правовых базах и о вспомогательных руководящих указаниях и пробелах до совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которое должно быть проведено в период до 13-го совещания Конференции Сторон;]

[6. *порукает* Исполнительному секретарю распространить информацию, представленную в соответствии с вышеприведенными пунктами х и у, через механизм посредничества Конвенции и другими способами;]

7. *также поручает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов:

а) подготовить, представить для независимой коллегиальной оценки и передать для изучения Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон, обновленный доклад о потенциальном воздействии компонентов,

организмов и продуктов, полученных с помощью методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия и о соответствующих социально-экономических соображениях;

b) созвать онлайн-форум открытого состава<sup>58</sup> с последующим открытым семинаром экспертов, включающим представителей коренных и местных общин и соответствующих организаций, располагающих знаниями о Конвенции и протоколах к ней, со следующим кругом полномочий:

- i) обмен мнениями о способах рассмотрения взаимосвязи между синтетической биологией и биологическим разнообразием;
- ii) изучение различий между генной инженерией и синтетической биологией;
- iii) проведение работы по подготовке рабочего определения синтетической биологии, включающего критерии включения-исключения, с использованием всей соответствующей информации;

c) представить доклад о результатах работы семинара Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

8. *предлагает* соответствующим организациям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, [Комитет по всемирной продовольственной безопасности] и Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, изучить возможные последствия использования синтетической биологии в соответствии с их мандатами.

---

<sup>58</sup> Онлайн-форум открытого состава будет открыт для всех заинтересованных участников, и его работа будет продолжаться в течение ограниченного периода времени.

**XVIII/8. Препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразии**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*приветствуя* анализ встреченных трудностей в процессе реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразии<sup>59</sup>;

*ссылаясь* на то, что в целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, предусмотрено, что следует учитывать национальные социально-экономические условия, и *отмечая* важность гендерных аспектов,

*принимая к сведению* рекомендацию 5/10 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции касательно обзора осуществления стратегии мобилизации ресурсов,

1. *порукает* *Исполнительному секретарю* в рамках его работы в соответствии с пунктом 1 а) рекомендации 5/10 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции обобщить и разработать рекомендации по вариантам преодоления трудностей, о которых говорится выше;

2. *также поручает* *Исполнительному секретарю* включить в число элементов круга полномочий для проведения совещания Специальной группы технических экспертов по индикаторам, о котором говорится в пункте 6 с) рекомендации XVII/1, обзор ключевых индикаторов, относящихся к целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, на основе материалов, представленных в пятых национальных докладах и в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, а также других соответствующих представленных материалов и источников.

---

<sup>59</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/11.

**XVIII/9. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *приветствуя* принятие программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы;

2. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) при консультациях с Председателем бюро Вспомогательного органа продолжать в соответствующих случаях осуществление сотрудничества с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, укрепляя взаимодействие и избегая дублирования работы, и представить доклад о результатах Конференции Сторон на ее 12-м совещании;

б) оказывать содействие участию Председателя Вспомогательного органа в качестве наблюдателя в работе Мультидисциплинарной группы экспертов Платформы;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XI/2 E и XI/13 C,

*приветствуя* принятие программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы,

[1. *постановляет*, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям должен готовить в соответствии с порядком, установленным Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, рекомендации [для Конференции Сторон] по вопросам, которые могли бы быть переданы Платформе в качестве заявок, учитывая при этом многолетнюю программу работы Конференции Сторон, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, материалы, представляемые Сторонами, и другую соответствующую информацию;

2. *также постановляет*, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям может составлять заявки для Платформы, когда их тема соответствует мандату, данному ему Конференцией Сторон, и существует срочная необходимость рассмотрения вопроса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, а отсрочки, связанные с его передачей Конференции Сторон, будут значительно замедлять рассмотрение. В таких случаях Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям может передавать данные заявки через Исполнительного секретаря в секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в соответствии с порядком, установленным Платформой;]

3. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) при консультациях с Председателем и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям продолжать, когда уместно, сотрудничество с

Платформой, укрепляя взаимодействие и избегая дублирования работы, в целях обзора результатов по элементам программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, актуальным для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и представить доклад об итогах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

b) обобщать по мере необходимости информацию для ее рассмотрения Вспомогательным органом по вопросам, упомянутым выше, в пунктах 1 и 2, и обмениваться сообразно обстоятельствам соответствующей информацией с секретариатами других конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе через посредство Контактной группы по вопросам биоразнообразия, в целях достижения взаимодействия и избегания повторов в работе;

c) обращать внимание всех соответствующих координационных центров в рамках Конвенции и протоколов к ней на проектные варианты итоговых материалов Платформы, когда они будут распространяться для независимого коллегиального обзора, и предлагать им принимать участие в процессах независимого коллегиального обзора путем взаимодействия со своими координационными центрами по Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам и внесения вкладов через них в соответствии с порядком подготовки итоговых материалов Платформы;

d) распространять через механизм посредничества информацию о результатах осуществления программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы, включая результаты глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет начата в 2018 году, и в соответствующих случаях знакомить Вспомогательный орган с этой информацией;

e) распространять итоговые материалы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам через механизм посредничества по мере их появления в целях обмена знаниями по вопросам биоразнообразия и интеграции и включения данных вопросов в соответствующих случаях в национальные политические процессы;

f) информировать Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям об итоговых материалах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для их изучения на предмет актуальности выводов для работы Конвенции и для выработки в соответствующих случаях рекомендаций для Конференции Сторон;

g) продолжать оказание содействия участию Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в качестве наблюдателя в работе Мультидисциплинарной группы экспертов Платформы.

### **XVIII/10. Биоразнообразие и изменение климата**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *принимает к сведению доклад о ходе работы, подготовленный Исполнительным секретарем, который приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/13;*
2. *отмечает с большой озабоченностью выводы, изложенные в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, о воздействии изменения климата на биоразнообразии, которые указывают на недостаточность текущих результатов для выполнения целевых задач 5, 10 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, вместе с вызывающими обеспокоенность последствиями для способности биоразнообразия и источников средств к существованию, связанных с биоразнообразием, адаптироваться к воздействию изменения климата;*
3. *также отмечает с большой озабоченностью выводы рабочих групп I, II и III, приведенные в пятом оценочном докладе Межправительственной группы по изменению климата, о воздействии изменения климата на биоразнообразии и экосистемные услуги, от которых зависит общество;*
4. *рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:*

*Конференция Сторон,*

*признавая, что, несмотря на уязвимость биоразнообразия и экосистем к изменению климата, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и восстановление экосистем играют значительную роль в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним, в борьбе с опустыниванием и в сокращении риска катастроф,*

*ссылаясь на расширенную программу работы по биоразнообразию лесов, изложенную в приложении к решению VI/22, и в частности на задачу 3 цели 2 элемента 1 по уменьшению негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие лесов,*

*также ссылаясь на решения IX/16, X/33, XI/19, XI/20 и XI/21,*

1. *принимает к сведению резолюцию LP.4(8), принятую в октябре 2013 года, о внесении поправки в Лондонский протокол (1996 г.) с целью регулирования помещения материала для удобрения океана и другой деятельности по морской инженерной геологии и предлагает Сторонам Лондонского протокола ратифицировать эту поправку и другим правительствам принимать в соответствующих случаях меры в соответствии с ней;*
2. *призывает Стороны и предлагает другим правительствам включить подходы с позиций экосистем в свои национальные политики и программы, касающиеся адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий в контексте Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы, одобренной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции A/Res/60/195, и ее пересмотренной Рамочной программы, которая будет принята на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий;*
3. *порукает Исполнительному секретарю содействовать применению подходов с позиций экосистем в процессах адаптации к изменению климата и уменьшения*

опасности бедствий, используя возможности, которые обеспечивают соответствующие процессы и форумы;

4. [*приветствует* Варшавскую рамочную структуру для СВРОДЛ+ <sup>60</sup>, согласованную на 19-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в 2013 году, и методологические указания по осуществлению приведенных в ней мероприятий по СВРОДЛ+];

5. [*призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям стимулировать и обеспечивать внедрение подходов с позиций экосистем в процессы адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий];

6. [*порукает* Исполнительному секретарю:]

a) [разработать рекомендации, в том числе на основе экспериментального опыта, касательно способов наиболее эффективного поощрения Сторон к максимизации выгод, связанных с биоразнообразием, которые обеспечивает деятельность по СВРОДЛ+, и подготовить проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон;]

b) [представить оценочный доклад касательно того, требуется ли и какие, если требуются, дополнительные руководящие указания по СВРОДЛ+, а также для донорских стран и организаций, и в зависимости от итогов оценки подготовить проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из будущих совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон;]

c) [популяризировать нерыночные подходы в качестве одного из альтернативных механизмов для укрепления многочисленных компонентов в лесной области и в качестве всеобъемлющей стратегии устойчивого использования биоразнообразия, внося тем самым вклад в укрепление совместных механизмов по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.]

---

<sup>60</sup> СВРОДЛ+ используется как аббревиатура фразы "сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, сохранение запасов лесного углерода, устойчивое управление лесами и увеличение запасов лесного углерода в развивающихся странах" в соответствии с пунктом 70 решения 1/CP.16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Акроним СВРОДЛ+ применяется только для удобства, без каких-либо попыток предвосхитить текущие или будущие переговоры в рамках РКИКООН.



## ***XVIII/11. Сохранение и восстановление экосистем***

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *принимает к сведению доклад о ходе работы, представленный Исполнительным секретарем*<sup>61</sup>;
2. *отмечает с признательностью прогресс, достигнутый Исполнительным секретарем в осуществлении пункта 5 решения XI/16 и пункта 10 решения XI/24, и в частности организацию в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими партнерами семинаров по созданию потенциала для сохранения и восстановления экосистем с целью оказания поддержки Сторонам в выполнении целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и выражает свою признательность правительствам Канады, Германии, Японии (через Японский фонд биоразнообразия) и Республики Кореи, а также Европейскому союзу и странам, принимавшим у себя эти семинары, за поддержку данных мероприятий;*
3. *приветствует работу, проводимую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций с целью разработки механизма восстановления лесов и ландшафтов;*
4. *также приветствует меры, принимаемые Республикой Кореей для разработки инициативы по восстановлению лесной экосистемы, которая будет запущена на 12-м совещании Конференции Сторон с целью обмена полезными выводами, выявления передовых методов и оказания содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;*
5. *принимает к сведению предложение, внесенное Республикой Кореей, рассмотреть вопрос об учреждении "Всемирного дня национальных парков и охраняемых районов" и рекомендует, чтобы Конференция Сторон рассмотрела это предложение на своем 12-м совещании;*
6. *приветствует утверждение на второй сессии Пленума Межправительственной научно-технической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках ее программы работы на 2014-2018 годы*<sup>62</sup> *начала обзора для проведения тематической оценки деградации и восстановления земель с целью его рассмотрения Пленумом на его третьей сессии;*
7. *принимает к сведению работу, проводимую Всемирной комиссией по охраняемым районам Международного союза охраны природы и Комиссией по выживанию видов Международного союза охраны природы по ключевым районам для сохранения биоразнообразия;*
8. *отмечает важность участия коренных и местных общин (в зависимости от обстоятельств) в проведении восстановительных мероприятий или программ;*
9. *рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:*

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения IX/5, X/31, XI/16 и XI/24,*

1. *принимает к сведению в контексте текущего обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года вклад сохранения и восстановления экосистем и связанных с ними услуг в устойчивое развитие и искоренение нищеты;*

---

<sup>61</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/14.

<sup>62</sup> См. IPBES/2/17.

2. *признает* вклад частных охраняемых районов в сохранение биоразнообразия и *призывает* частный сектор продолжать свои усилия по охране районов с целью сохранения биоразнообразия;

3. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, межправительственным организациям и другим соответствующим организациям:

a) разработать комплексные подходы к планированию землепользования для оказания содействия сокращению потерь мест обитания и стимулирования восстановления;

b) стимулировать использование межсекторальных подходов, в том числе вместе с частным сектором и гражданским обществом, в целях разработки согласованной структуры по сохранению и восстановлению экосистем;

c) учитывать, что приоритет следует по возможности отдавать предотвращению или сокращению утраты экосистем, стимулированию проведения крупномасштабных восстановительных мероприятий, которые могут содействовать сохранению биоразнообразия, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, сокращению масштабов опустынивания и сохранению и устойчивому использованию водных ресурсов и других экосистемных услуг в контексте устойчивого развития;

d) оказывать поддержку усилиям коренных и местных общин по сохранению биоразнообразия посредством таких механизмов, как, кроме всего прочего, территории, сохраняемые коренными и местными общинами, в целях оказания содействия выполнению целевых задач 11, 13, 14, 16 и 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

e) уделять должное внимание разнообразию местных видов и генетическому разнообразию при проведении природоохранных и восстановительных мероприятий, избегая при этом интродукции и предотвращая распространение инвазивных чужеродных видов;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при рассмотрении предложенной тематической оценки деградации и восстановления земель, которую будет проводить Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в целях усиления взаимодействия и предотвращения повторов в работе обмениваться всей соответствующей информацией и результатами с Платформой, сотрудничать в разработке последующих мер и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон.

**XVIII/12. Биотопливо и биоразнообразие: информация в отношении соответствующих ключевых терминов, обеспечивающих Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*ссылаясь на решения IX/2 и X/37,*

*порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и сохраняя при этом соответствие с пунктом 11 решения X/37 и с пунктом 10 решения XI/27 Конференции Сторон проанализировать и подвергнуть дальнейшей коллегиальной оценке документ, представленный в рамках этого пункта повестки дня, касательно соответствующих определений соответствующих ключевых терминов, чтобы обеспечить Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37<sup>63</sup>, учитывая доступную дополнительную информацию от Сторон, других правительств и соответствующих организаций и процессов, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Энергетическая инициатива Организации Объединенных Наций, Международная группа по устойчивому управлению ресурсами, Международное энергетическое агентство, Глобальное партнерство в области биоэнергии и другие соответствующие организации и инициативы с участием многих субъектов деятельности, и замечания, высказанные по этому пункту повестки дня на 18-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, для осведомления Вспомогательного органа на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон.

---

<sup>63</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/8/15

**XVIII/13. Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *принимает к сведению* доклад о ходе работы, представленный Исполнительным секретарем<sup>64</sup>;
2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение XI/25 об устойчивом использовании биоразнообразия: промысле диких животных и устойчивом управлении живой природой и на статью 10 с) Конвенции о биологическом разнообразии об устойчивом использовании на основе обычая,

1. *приветствует* создание Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой;
2. *признает* итоги Лондонской конференции по борьбе с незаконной торговлей объектами дикой природы, проводившейся в 2014 году<sup>65</sup>, и *подчеркивает* значительные масштабы и пагубные экономические, социальные и экологические последствия незаконной торговли объектами дикой природы;
3. *отмечает*, что Международное партнерство по осуществлению инициативы Сатояма работает в соответствии с решениями X/32 и XI/25 над обеспечением устойчивого использования биоразнообразия и его включения в процессы управления землями, лесами и водными ресурсами;
4. *принимает к сведению* подход "Единое здоровье" к разработке национальных и местных систем наблюдения за живой природой и к укреплению биобезопасности стран в связи с промыслом диких животных;
5. *приветствует* утверждение вторым Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>66</sup> в рамках ее программы работы на 2014-2018 начала обзора для проведения тематической оценки устойчивого использования и сохранения биоразнообразия и укрепления потенциала и инструментов для его рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии;
6. *отмечает также* решение 16.149 Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, которая поручила Постоянному комитету пересмотреть резолюцию 13.11 о промысле диких животных с учетом решений и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая итоги совместного совещания Контактной группы по вопросам промысла диких животных Конвенции о биологическом разнообразии и Рабочей группы по вопросам промысла диких животных в Центральной Африке Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, для ее рассмотрения на 17-м совещании

<sup>64</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/18/16.

<sup>65</sup> См. <https://www.gov.uk/government/publications/declaration-london-conference-on-the-illegal-wildlife-trade>

<sup>66</sup> См. IPBES/2/17, решение IPBES-2/5: Программа работы на период 2014-2018 годов.

Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения;

7. *поощряет* сотрудничество между национальными координационными центрами по Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, по вопросам устойчивого управления дикой природой, включая промысел диких животных, с целью обеспечения взаимодействия между двумя конвенциями;

8. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Совместным партнерством по устойчивому управлению дикой природой при условии наличия ресурсов:

a) подготовить технические рекомендации касательно роли устойчивого управления дикой природой в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

b) расширять контакты и обмен информацией между членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой и готовить совместные информационно-пропагандистские материалы;

c) представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

### *XVIII/14. Здравоохранение и биоразнообразия*

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

ссылаясь на то, что в целевой задаче 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, прямо упоминаются, кроме всего прочего, экосистемы, оказывающие основные услуги, которые содействуют охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию,

1. *принимает к сведению* текущую работу Исполнительного секретаря по вопросам биоразнообразия и здоровья человека, о которой сообщается в документе, представленном в рамках настоящего пункта повестки дня, касающегося здравоохранения и биоразнообразия<sup>67</sup>;

2. *признает* значение Сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ<sup>68</sup> для установления связей между биоразнообразием, продовольствием и питанием и здоровьем;

3. *приветствует* достигнутые результаты в рамках совместной программы работы секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения, включая проведение региональных семинаров по созданию потенциала касательно взаимосвязи между биоразнообразием и здоровьем людей, совместно созданных секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения, и текущую работу, проводимую совместно с другими партнерами, по разработке обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) продолжать усилия, прилагаемые в рамках совместной программы работы секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения, и далее укреплять сотрудничество с другими соответствующими организациями, и в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Баиоверсити Интернэшнл, а также в соответствующих случаях с инициативами, такими как Инициатива *Биоразнообразие и здоровье общин*, в целях активизации выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 14; и

b) принять подготовительные меры к широкому распространению результатов предстоящего обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей и подчеркивать взаимосвязи между биоразнообразием и здоровьем людей в ходе текущих обсуждений разработки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития;

5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

#### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* итоги региональных семинаров для стран Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна по созданию потенциала касательно взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей, созданных совместно

<sup>67</sup>UNEP/CBD/SBSTTA/18/17.

<sup>68</sup>Решение VIII/23.

секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с Фондом Освальдо Круза и другими партнерами, и призывает к организации дополнительных семинаров в сотрудничестве с соответствующими партнерами в других регионах;

2. *предлагает* соответствующим Сторонам использовать доклад о работе семинаров при обновлении и/или реализации своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *призывает* Стороны и другие правительства стимулировать сотрудничество на национальном уровне между секторами и учреждениями, отвечающими за вопросы биоразнообразия, и учреждениями, отвечающими за здоровье людей;

4. [*признает* ценность подхода] [принимает к сведению подход] "Единое здоровье" для решения сквозного вопроса о биоразнообразии и здравоохранении в качестве комплексного подхода, соответствующего экосистемному подходу (решение V/6), который объединяет сложные взаимоотношения между человеком, животными, растениями, дикой природой и окружающей средой;

5. *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о результатах совместной работы в области биоразнообразия и здравоохранения на 68-й Всемирной ассамблее здравоохранения Всемирной организации здравоохранения;

6. *также рекомендует*, чтобы Конференция Сторон *рассмотрела* на своем 12-м совещании обзор состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей в плане их значения для работы в рамках Конвенции, в том числе в отношении, кроме всего прочего, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, выявления дополнительных возможностей актуализации тематики Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития; и возможностей дальнейшей популяризации знаний и опыта касательно взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением среди Сторон и соответствующих партнеров.